

وہابیوں میں رکعتِ شنب پانچ والا امیدیں خیریں کی برائے والا

مسند حالی

www.KitaboSunnat.com



حالی

کشمیر کتاب گھر ۱۳۱ - اردو بازار - لاہور

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ

مجلس التحقیق الاسلامی رومہ

معدت لائبریری

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

معزز قارئین توجہ فرمائیں

- کتاب و سنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب... عام قاری کے مطالعے کیلئے ہیں۔
- مجلس التحقیق الاسلامی کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق و اجازت کے بعد (Upload) کی جاتی ہیں۔
- دعوتی مقاصد کیلئے ان کتب کو ڈاؤن لوڈ (Download) کرنے کی اجازت ہے۔

تنبیہ

ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کیلئے استعمال کرنے کی ممانعت ہے
کیونکہ یہ شرعی، اخلاقی اور قانونی جرم ہے۔

اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر تبلیغ دین کی
کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں

PDF کتب کی ڈاؤن لوڈنگ، آن لائن مطالعہ اور دیگر شکایات کے لیے
درج ذیل ای میل ایڈریس پر رابطہ فرمائیں۔

✉ KitaboSunnat@gmail.com

🌐 library@mohaddis.com

مد و جذرِ اسلام

مُسَدِّسِ حَالِي

معہ

ضمیمہ، مناجات و فرہنگ

از

جناب شمس العلماء خواجہ الطاف حسین صاحب حالی
www.kitabosunnat.com

قیمت ۱۲ روپے

کشمیر کتاب گھر۔ اردو بازار۔ لاہور

طابع و ناشر — چودھری رحیم بخش
مطبوعہ — کشمیر کتاب گھر لاہور
مطبع — پریس
تعداد اشاعت — ایک ہزار
تاریخ اشاعت —
قیمت وارٹ زریٹ — 12 روپے

آرائشِ عنوانات

صفحہ نمبر	عنوان	نمبر شمار
۴	حالاتِ زندگی مصنف	۱
۷	مسدس کی مصلحانہ شان	۲
۱۵	پہلا دیباچہ	۳
۲۲	دوسرا دیباچہ	۴
۲۵	آغازِ مسدس	۵
۸۲	ضمیمہ	۶
۱۱۷	عرضِ حال	۷
۱۳۱	فرہنگ	۸

۱	۱
۲	۲
۳	۳
۴	۴
۵	۵
۶	۶
۷	۷
۸	۸
۹	۹
۱۰	۱۰
۱۱	۱۱
۱۲	۱۲
۱۳	۱۳
۱۴	۱۴
۱۵	۱۵
۱۶	۱۶
۱۷	۱۷
۱۸	۱۸
۱۹	۱۹
۲۰	۲۰
۲۱	۲۱
۲۲	۲۲
۲۳	۲۳
۲۴	۲۴
۲۵	۲۵
۲۶	۲۶
۲۷	۲۷
۲۸	۲۸
۲۹	۲۹
۳۰	۳۰
۳۱	۳۱
۳۲	۳۲
۳۳	۳۳
۳۴	۳۴
۳۵	۳۵
۳۶	۳۶
۳۷	۳۷
۳۸	۳۸
۳۹	۳۹
۴۰	۴۰
۴۱	۴۱
۴۲	۴۲
۴۳	۴۳
۴۴	۴۴
۴۵	۴۵
۴۶	۴۶
۴۷	۴۷
۴۸	۴۸
۴۹	۴۹
۵۰	۵۰
۵۱	۵۱
۵۲	۵۲
۵۳	۵۳
۵۴	۵۴
۵۵	۵۵
۵۶	۵۶
۵۷	۵۷
۵۸	۵۸
۵۹	۵۹
۶۰	۶۰
۶۱	۶۱
۶۲	۶۲
۶۳	۶۳
۶۴	۶۴
۶۵	۶۵
۶۶	۶۶
۶۷	۶۷
۶۸	۶۸
۶۹	۶۹
۷۰	۷۰
۷۱	۷۱
۷۲	۷۲
۷۳	۷۳
۷۴	۷۴
۷۵	۷۵
۷۶	۷۶
۷۷	۷۷
۷۸	۷۸
۷۹	۷۹
۸۰	۸۰
۸۱	۸۱
۸۲	۸۲
۸۳	۸۳
۸۴	۸۴
۸۵	۸۵
۸۶	۸۶
۸۷	۸۷
۸۸	۸۸
۸۹	۸۹
۹۰	۹۰
۹۱	۹۱
۹۲	۹۲
۹۳	۹۳
۹۴	۹۴
۹۵	۹۵
۹۶	۹۶
۹۷	۹۷
۹۸	۹۸
۹۹	۹۹
۱۰۰	۱۰۰

حالاتِ زندگی

پیدائش ۱۸۳۷ء وفات ۱۹۱۴ء

مولانا ۱۸۳۷ء میں پانی پت میں پیدا ہوئے۔ انصاریوں کے ایک معزز خاندان سے تعلق رکھتے تھے۔ تنہا سادات کے ایک اچھے گھرانے میں تھے۔ جدی سلسلہ خواجہ ملک علی تک پہنچتا ہے۔ جو ایک مشہور عالم تھے اور غیاث الدین بلبن کے زمانے میں ہرات سے ہندوستان آئے تھے۔ مولانا کے والد خواجہ ابو بختیش عسکری کی حالت میں زندگی بسر کرتے تھے۔ ان کے انتقال کے وقت مولانا کی عمر نو برس کی تھی۔ مولانا کے بڑے بھائی اور بہن نے ان کی تعلیم و تربیت کا انتظام کیا۔ سترہ سال کی عمر میں مولانا کی خلاف مرضی ان کی شادی کر دی گئی۔ تحصیل علم کے شوق میں اس خیال سے کہ بیوی کے اعزہ خوشحال ہیں۔ مولانا چپکے سے گھر چھوڑ کر ۱۸۵۳ء میں دہلی چلے آئے۔ یہاں مولوی نوازش علی سے جو اس زمانے کے مشہور معلم اور واعظ تھے۔ سال ڈیڑھ سال تک عربی پڑھتے رہے۔ اس وقت آپ صرف دسویں منطق اور عروض وغیرہ میں کافی دستگاہ حاصل کر چکے تھے۔ ۱۸۵۵ء میں اپنے اعزہ کے اصرار پر پانی پت واپس آئے۔ یہاں اپنے طور پر مطالعہ کتب جاری رکھا۔

۱۸۵۶ء میں کلکٹری حصار میں ایک ملازمت کر لی۔ مگر ۵۷ء ہند کی وجہ سے وطن واپس چلے گئے۔ تین چار برس کے بعد نواب مصطفیٰ خان شفیقہ رئیس جہانگیر آباد سے ملاقات ہو گئی اور مولانا ان کے مصاحب اور ان کے سچوں کے اتالیق کی حیثیت سے ان کے پاس رہنے لگے۔ نواب صاحب مرزا غالب کے شاگرد تھے۔ اس لیے مولانا

بھی اپنی غزلیں اصلاح کی غرض سے مرزا صاحب کو بھیجنے لگے۔

آٹھ برس بعد قسمت آزمائی کے لیے لاہور چلے آئے۔ یہاں گورنمنٹ کالج میں ایک جگہ مل گئی اور سر شمسہ تعلیم کے لیے انگریزی سے اردو ترجمہ کی کئی کتب کی دوسری کاپیاں کرائی گئیں۔ اس دوران میں انگریزی ادب سے واقفیت ہوئی اور انگریزی خیالات کی سادگی اور واقفیت سے متاثر ہوئے اور شرقی شاعری کی خیال آرائیوں سے نفرت کرنے لگے اس سلسلے میں آپ نے اردو شاعری کی اصلاح کی غرض سے متعدد نظموں لکھیں۔ لاہور میں چار برس تک قیام کے بعد آئی واپس آئے اور اینگلو عربک اسکول میں معلمی کی جگہ مل گئی۔ یہاں سر سید مرحوم سے آپ کی ملاقات ہوئی۔

۱۸۷۹ء میں آپ نے اپنی مشہور نظم ”مسدس حالی“ لکھی۔ ۱۸۸۷ء میں سر سید نے سر عثمان جاہ (حیدرآباد) سے آپ کا تعارف کرایا اور انھوں نے ازراہ قدر دانی آپ کے لیے ۷۵ روپے ماہوار کا ایک ادبی وظیفہ حیدرآباد سے مقرر کر دیا۔ بعد کو یہ وظیفہ سو روپے ماہوار کر دیا گیا۔ ملازمت سے دست کشی کے بعد مولانا بانی پت چلے آئے اور تصنیف و تالیف کا کام شروع کر دیا۔ ۱۹۰۲ء میں آپ کی قابلیت کے اعتراف پر حکومت کی طرف سے شمس العلماء کا خطاب مرحمت ہوا۔ ۱۹۱۲ء میں رتن برس کی عمر میں وفات پائی۔

مولانا اردو میں نچرل شاعری کے سرگرم حامی تھے۔ آپ کی نثر بھی آپ کی نظم کی طرح نہایت سادہ اور حقیقت کے رنگ میں ڈوبی ہوئی ہے۔ آپ کی تصانیف حسب ذیل ہیں (۱) مسدس حالی (۲) دیوان حالی (۳) مقدمہ شعر و شاعری۔ ان کے علاوہ مولانا بہت اچھے سوانح نگار بھی تھے۔ چنانچہ سر سید کی سوانح عمری موسوم بہ ”حیات جاوید“ اور غالب کی سوانح عمری ”یا دو گار غالب“ اور سعدی کی سوانح عمری ”حیات سعدی“ فن سوانح نگاری کی بہترین مثالیں ہیں۔

مُسدس کی مصلحانہ نشان

ان جناب خواجہ غلام اسدین صاحب پروفیسر مسلم یونیورسٹی علی گڑھ

ملک میں کچھ دنوں سے یہ خیال پھیلتا جاتا ہے کہ فنون لطیفہ کا مقصد صرف ذوقِ حُسن کی تسکین ہے، انہیں کسی دوسرے مقصد کا تابع کرنے سے ان کی لطافت جاتی رہتی ہے۔ شاعری فنِ لطیف ہے۔ اُسے اخلاق کی اصلاح سے کوئی واسطہ نہیں۔ شاعر اور مصلح کا میدان الگ الگ ہے۔ شاعر کی چوٹ دل پر پڑتی ہے، مصلح دماغ کو سلجھانے اور سنوارنے کی فکر کرتا ہے۔ شاعر کے لیے دل آئینہ حُسن ہے اور مصلح کے لیے حُسن آئینہ حق۔ اخلاقی مضامین کو نظم میں بیان کرنے کا نام شاعری نہیں ہے۔ اس خیال کے لوگ سمجھتے ہیں کہ شاعر جن جذبات اور خیالات کو شعر میں ادا کرتا ہے وہ خود بخود اس کے نفس کی گہرائیوں سے بھڑوٹ نکلتے ہیں اور ان کی موتیں گزرو پش کی زندگی میں ڈھونڈنا بیکار ہے مگر جلنے والے جانتے ہیں کہ ادب، شاعری، مصوری بلکہ انسانی تخلیق کے تمام مظاہر دراصل زندگی سے وابستہ اور اس کے دست نگر ہیں۔ مانا کہ شاعر جن جذبات اور خیالات کو حسین الفاظ کا جامہ پہناتا ہے۔ انہیں اپنے دل کی گہرائیوں سے ڈھونڈ کر لاتا ہے، لیکن آخر دل میں وہ کہاں سے آتے ہیں؟ وہ اس کے تجربوں اور مشاہدوں، اس کی گزری سرتوں اُس کے بیٹے ہوئے دکھ درد کا اثر ہوتے ہیں۔ بے شک شاعری خالی خالی و عفا کا نام نہیں اگر جو شاعر عفت شاعری کی روح پر غالب آجائے تو شعر شعر نہیں رہتا۔ لیکن یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ شاعری

محض الفاظ کے اتار چڑھاؤ، بندش کی چستی، ترکیبوں کی خوبی سے عبارت نہیں۔ باز مگر کی طرح الفاظ سے کھیلنا اور چیز ہے اور الفاظ کو دل کا ترجمان بنا کر آپ بیتی اور جگتی۔ کو دل لگتے انداز میں بیان کرنا اور چیز ہے۔ جن شاعروں کی قسمت میں حیاتِ دوام آئی ہے۔ اُن کی سب سے بڑی خصوصیت یہی ہے کہ اُن کی خودی وسیع ہو کر سارے جہان پر محیط ہو گئی تھی، قطرے نے دریا میں فنا ہو کر عسرت ابدی حاصل کر لی تھی۔ انھیں اپنے انبانے جنس کی خوشی سے خوشی اُن کے غم سے غم ہوتا تھا۔ اُن کے عروج میں فخر، اُن کے زوال میں ندامت محسوس ہوتی تھی۔

چھیت انسانی، تپیدن از تپ ہمسایگان

از سموم مجد در باغِ عدلن پڑماں سُشدن

اچھا شاعر ہونے کے لیے یہ 'انسانیت' ضروری ہے اور نجد و عدلن کا امتیاز مٹانا لازم۔

اب حالی کی طرف آئیے۔ حالی کو حساس اور درد آشنا دل ملا تھا اور حق پسندی اور حق گوئی کا جوہر عطا ہوا تھا۔ تربیت نے دینداری کو ان کی طبیعت میں راسخ کر دیا تھا۔ جب انھوں نے ہوش سنبھالا اور اپنے ماحول پر نظر ڈالی تو ایک عبرت خیز اور دردناک نقشہ نظر آیا۔ انھوں نے خود اس منظر کو ان الفاظ میں دکھایا ہے:-

”قوم کی حالت تباہ ہے، عزیز ذلیل ہو گئے ہیں، شریف خاک میں مل گئے

علم کا خاتمہ ہو چکا۔ دین کا صرف نام باقی ہے۔ اخلاق بالکل بگڑ گئے ہیں

اور بگڑتے جاتے ہیں۔ تعصب کی گنگھوڑ گھٹا تمام قوم پر چھائی ہوئی ہے۔

رسم و رواج کی بیڑی ایک ایک کے پاؤں میں پڑی ہے۔ جمالت اور

تتمید سب ہی گردن پر سوار ہے۔ امراء جو قوم کو بہت کچھ فائدہ پہنچا

سکتے ہیں، غافل اور بے پروا ہیں۔ علماء جن کو قوم کی اصلاح میں بہت

بڑا دخل ہے۔ زمانہ کی ضرورتوں اور مصلحتوں سے ناواقف ہیں۔“

یہی نقشہ تھا جس کو حالی کے خوں چمکاں قلم نے مدس میں اس طرح کھینچا ہے۔
 پھر اک باغ دیکھے گا اُجڑا سرا سر جہاں خاک اُڑتی ہے ہر سو برابر
 نہیں تازگی کا کہیں نام جس پر ہری ٹہنیاں جھڑگئیں جس کی جل کر
 نہیں پھول پھل جس میں آنے کے قابل
 ہوئے روکھ جس کے جلانے کے قابل

جہاں زہر کا کام کرتا تھا باراں جہاں آکے دینا تھا روبرو نیساں
 تردد سے جو اور ہوتا تھا ویراں نہیں راس جس کو خزاں اور بہاراں

یہ آواز سپیم دہاں آرہی ہے

کہ اسلام کا باغ ویراں یہی ہے

کیا حالی کے لیے یہ ممکن تھا کہ وہ ملت اسلامیہ کے اس اُجڑے باغ کا نظارہ
 دیکھنے کے بعد گل و بلبل کی شاعری میں نازک خیالیاں دکھاتے، بے شک ایسے
 شعراء کرام بھی اس زمانے میں گزرے جن کے پاس آنکھیں تھیں لیکن انہوں
 نے دیکھا نہیں، کان تھے لیکن سنا نہیں، دل تھا لیکن کچھ محسوس نہیں کیا۔ قوم کا
 گھر جلتا رہا اور وہ رومہ کے شہنشاہِ نیر و کی طرح بیٹھے بالسنری سجایا کئے۔ لیکن حالی
 کے دل و دماغ پر اس آگ کا دھواں چھا گیا اور ان کی آنکھوں سے آنسوؤں کے
 ٹپک پڑا۔ حالی کی شاعری جو پٹ کھانٹے ہوئے دل کی فریاد ہے، مگر کس کے
 دل کی؟ وہ ایک فرد و احد الطاف حسین حالی کا دل نہیں، بلکہ ایک قوم و ملت
 ایک تہذیب و تمدن کا دل ہے، جو اپنی وسعت میں ایک جہانِ درد و آرزو
 کو لیے ہوئے ہے۔ حالی کی شاعری میں سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ وہ محض ان کے
 جذبات و کیفیات کا آئینہ نہیں بلکہ ایک پوری قوم کی داستانِ عروج و زوال ہے۔

دوسری خصوصیت شاعر کی نظر کی رسائی اور رائے کی اصابت ہے۔ اس نے قوم کی بنیاد پر ہاتھ نہیں رکھا بلکہ مرض کی صحیح تشخیص کر کے مناسب دوا بھی تجویز کی۔ یہ کوئی آسان کام نہ تھا۔ بڑے بڑوں کی عقلیں یہاں جواب دے چکی تھیں۔ لوگ افراط و تفریط میں گرفتار تھے۔ بعض قدامت پرستی کے بندے، ماضی کے نشے میں سرشار، یہ چاہتے تھے کہ جدید علوم اور تمدن کو بالکل مسترد کر دیں، بعض تہذیب مغرب سے مسحور ہو کر اپنی قومی روایات اور خصوصیات کو اس پر قربان کرنے کو تیار تھے۔ اس نازک موقع پر حالی کی عقل سلیم نے شیعہ ہدایت کا کام دیا۔ انھوں نے ایک طرف مسدس میں مسلمانوں کو ان کے عروج کی داستان سنائی اور ان کی خودداری اور عزت نفس کو ابھارا۔ انھیں اسلام کے بھولے ہوئے اصول یاد دلانے۔ دوسری طرف مغربی تہذیب و تمدن کا جائزہ لے کر اس کی ان خصوصیات کی طرف توجہ دلائی جو مغربی اقوام کی ترقی اور فروغ کا باعث ہوئی ہیں۔ ان کی حق پسندی نے اپنے تمدن کی بڑائیوں پر پردہ ڈالنا گوارا نہیں کیا اور نہ دوسروں کی خوبیوں کے اعتراف میں کوتاہی کی۔ انھوں نے صاف صاف کہہ دیا کہ جب تک ہم اپنے آپ کو جدید ذہنی ہتھیاروں سے مسلح نہیں کریں گے۔ کارزار حیات میں قدم رکھنے کے قابل نہیں ہو سکتے۔ یہی وجہ ہے کہ حالی کا سارا کلام ختمہ صاف مسدس جہاں دل درد آشنا کے لیے ایک مرثیہ کا حکم رکھتا ہے وہاں عقل سلیم کے لیے دعوتِ فکر اور سرچشمہ ہدایت ہے۔

خدا کے بعد مسلمانوں کے زوال کی سب سے بڑی علامت یہی تھی کہ ان کی قومی سیرت مسخ ہو گئی تھی اور ان تمام صفات کے بجائے جو ان کی ترقی کا باعث ہوئی تھیں، ان پر تعصبات پست ہمتی، غلامی، جھوٹ اور ریاکاری مسلط تھی اور تم پر تھا کہ 'متاع کاروان' کے ساتھ 'احساس زیاں' بھی زائل ہو گیا تھا۔ اس وقت کوئی تعمیری تحریک ایسی نہ تھی جو دوبارہ مسلمانوں کی تنظیم کرے۔ خدا بھلا کرے۔ سرسید کا جنھوں نے اس نازک وقت میں

علی گڑھ تحریک کی بنا ڈالی اور تمدن، تعلیم اور علم و ادب میں ایک نشاۃ ثانیہ کا آغاز کیا۔ یہ تحریک محدود معنی میں صرف تعلیمی تحریک نہ تھی، بلکہ اس کا مقصد قوم میں ایک عام بیداری پیدا کرنا تھا۔ تاکہ اس کا جمود، افسردگی اور ناامیدی دور ہو جائے اور وہ دوبارہ اجتماعی معاملات میں تخلیقی جدوجہد کر سکے۔ اس تحریک کی زبان عالی تھے، جنہوں نے اس کے اثر کو تعلیم یافتہ طبقے کے تنگ دائرے سے باہر نکال کر ملک اور قوم میں عام کر دیا۔ اور اس کا ذریعہ ان کا شہرہ آفاق مسدس تھا جس کی تصنیف سرسید کی فرمائش سے ہوئی تھی۔

اصلاحی نقطہ نظر سے سب سے اہم مسدس کا وہ حصہ ہے جس میں شاعر نے قوم کے ہر گروہ اور ہر طبقے کی حالت کو اپنی بے پناہ اور دردناک تنقید کے ذریعے بے نقاب کیا ہے۔ جس کے ہر شعر میں سوسائٹی کی کسی دکھتی ہوئی رگ کو چھڑا ہے۔ سرور کائنات کی بارگاہ میں عرض حال کوئے ہوئے چند اشعار میں وہ حقائق بیان کر بیٹھے گئے ہیں جن پر موحین معلمین اخلاق اور مصلحین معاشرت مدتوں سردھنیں گے۔ اس درد بھری دل دوزخ نظم میں سے کوئی کیا ستائے اور کیا چھوڑے۔ مثال کے طور پر چند شعر سن لیجئے:-

اے خاصہ خاصانِ رسل وقتِ دُعا ہے
جو تفرقے اقوام کے آیا تھا مٹانے
جس دین نے تھے غیروں کے دل آکے ملانے
جو دین کہ ہمدردِ دینی نوعِ بشر تھا
جس دین کا تھا فقر بھی اکیسیر غنا بھی
عالم ہے سو بے عقل ہے جاہل ہے سو وحشی
چھوٹیوں میں اطاعت ہے نہ شفقت بڑوں میں
دولت ہے عزت نہ فضیلت نہ ہنر ہے

امت پر تزی آکے عجب وقت پڑا ہے
اُس دین میں خود تفرقہ اب آکے پڑا ہے
اُس دین میں خود بھائی سے اُٹھائی جدا ہے
اب جنگِ جدل چار طرف اُس میں سپا ہے
اس دین میں اب فقر ہے باقی نہ غنا ہے
منعم ہے سو مغرور ہے، مفلس سو گدا ہے
پیاروں میں محبت ہے نہ یاروں میں دونا ہے
ایک دین ہے باقی سو وہ بے برگ لوا ہے

صرف اسی نظم کی تنگ زمین میں جاتی تھی، ان کے بیان کردہ ایسے سماجی مذہب فلسفہ کے بڑے بڑے مدعی نہیں پہنچ سکے۔ اسلام کی تعلیم کے رُخ روشن پر زماہر کے تعصب، مخالفوں کی غلط بیانی اور خود مسلمانوں کی بے راہ روی کی وجہ سے پردہ پڑ گیا تھا۔ سماجی نے اس پردے کو اٹھا کر دکھا دیا کہ اسلام ایک مذہب امن ہے جو دنیا میں سلوک اور محبت کی حکومت قائم کرنے آیا تھا۔ اسلام کا مقصد قوموں اور جماعتوں کے اختلاف اور تعصب کو مٹانا اور ان میں ایک عالم گیر اخوت قائم کرنا تھا۔ اُس نے فقر میں خود داری اور جدوجہد اور ثروت میں نیاضی، خداتر سی اور حق شناسی سکھائی تھی۔ اس نے علم و حکمت کو مومن کی کھوئی پونجی سے تعبیر کیا تھا۔ اسی کی برکت سے مسلمانوں نے دُنیا کے فکر و عمل کو مسخر کر لیا تھا لیکن اب خود ملت اسلامیہ میں بھوٹ پڑ گئی ہے اور افراد اور جماعتوں کے تعلقات میں حُرین مراعات کا نام تک باقی نہیں رہا۔ عمل کی سرگرمی کی جگہ جمود اور بے حسی کا دور دورہ ہے۔ منعم اپنی دولت میں مست ہیں اور مفلس خود داری کو چھوڑ کر ہر ایک کے سامنے ہاتھ پھیلاتے ہیں۔ نہ اُن میں قوتِ عمل باقی رہی ہے۔ نہ ان میں دین۔ نتیجہ یہ ہے کہ مسلمان دین اور دُنیا دونوں کی نعمتوں سے محروم ہو گئے ہیں۔ خدا کے ہاں انصاف ہے پاس داری نہیں جو قوم اس کے احکام اور قوانین کی پیروی نہیں کرے گی وہ اس کا خمیازہ اٹھائے گی۔ اس میں تقدیر کا گلہ کرنا، اپنے نفس کو فریب دینا اور حقیقت کی تلخی سے گریز کرنا ہے۔

جو کچھ بیٹھ سب اپنے ہی ہاتھوں کے ہیں کرتو شکوہ ہے زمانے کا نہ قسمت کا گلہ ہے تمدن و معاشرت کے تمام مختلف فیہ مسائل میں حالی ہمیشہ ادھر ہوتے ہیں جو عدل، انسانیت اور انصاف کا رستہ ہے۔ وہ حق پرستی، انصاف پسندی، خود داری، جرات، بلند جوصلگی اور رواداری کے حامی ہیں۔ اور وقت کی قدر کرنا، محنت کی عزت کرنا، اپنا جس کے حقوق کی پاسداری کرنا اور مفادِ ملی کے لیے ذاتی اغراض کو

قربان کرنا سکھاتے ہیں۔ ان کی تعلیم میں ایک انقلاب عظیم کا امکان پوشیدہ ہے جس کو ان لوگوں نے بھی پوری طرح نہیں سمجھا جو ان کے کلام پر سر دھنتے ہیں اور ان کا قومی مرثیہ پڑھ کر آنسو بہاتے ہیں۔ ان کی شاعری میں نہ صرف قوم کا دل دھڑکنا ہے بلکہ اس کے بلند ترین جذبات اور اعلیٰ ترین مقاصد کی ترجمانی موجود ہے۔ انبال نے شیکسپیر کی شان میں جو شعر لکھا ہے اُس کا اطلاق بدرجہ کمال حالی پر ہوتا ہے۔

حسن آئینہ حق اور دل آئینہ جن
دل انساں کو ترا حسن کلام آئینہ

حالی کی مصلحانہ حیثیت کی سچی قدر شناسی کے لیے ان کی بلند اور پاکیزہ سیرت کو سمجھنا ضروری ہے۔ دُنیا میں بہت سے بڑے آدمی گذرے ہیں جن کا نام لوگوں کی اور تاریخ کے صفحات میں محفوظ ہے لیکن باوجود ان کے بڑے بڑے کارناموں کے ان میں کم ایسے ہوئے ہیں جن کا ظاہر و باطن، قول و فعل، اُصول اور عمل، زندگی اور تعلیم بالکل ایک ہوں۔ حالی کی کامیابی اور اثر آفرینی کی ایک بڑی وجہ ان کا خلوص ہے۔ ان کی شاعری میں بھی وہی خلوص بنا دکھتا ہے جس سے ان کی فطرت کا خمیر تیار ہوا تھا۔ ان میں نصیحت اور تکلف کا شائبہ تک نہیں تھا۔ یہی وجہ ہے کہ ان کا لفظ جو دل سے نکلتا ہے، بجلی بن کر دل پر گرتا ہے۔ سر سید کے حلقہ احباب اور رفقاء ہیں جو بڑے بڑے مشاہیر اور قابل احترام لوگوں پر مشتمل تھا۔ حالی کی سیرت سب سے برتر اور بلند تھی، جس پر تبصرہ کرنے سے خواجہ غلام الثقلین صاحب مرحوم نے عصر جدید میں لکھا تھا ”بلا مبالغہ کہا جاسکتا ہے کہ مولانا یونانی خیال کی رو سے ایک معتدل اور متوسط انسان، اور صوفیہ خیالات کی رو سے ایک صاحب باطن ولی تھے“ جسٹس سید محمود کا وہ قول پڑھیے جو سر سید راس سعود نے اپنی تقریب میں نقل کیا ہے سید محمود جس زبردست دل و دماغ کے شخص تھے وہ محتاج بیان نہیں۔ اُنھوں نے ایسی آراء طبعیت پائی تھی کہ ان کا سر نیاز کسی بڑی سے بڑی بارگاہ میں بھی خم نہیں ہوا۔ ان کا یہ کہنا کہ تمام انسانوں میں حالی قابل پرستش ہیں۔ اپنے اندر ایک جہانِ معنی رکھتا ہے۔

ان ذاتی اوصاف اور باطنی کمالات کا تذکرہ غیر متعلق یا خارج از بحث نہیں، کیونکہ حالی کی ذات اب انفرادیت کی حدود توڑ کر ہماری تہذیب و تمدن اور ہماری تاریخ و ادب کے سرمایہ معجز میں سما گئی ہے۔ اس لیے ان کی شاعری کی قدر شناسی کے لیے ان لفظی خصوصیات اور محرکات عمل کو پہچانا ضروری ہے جنہوں نے حالی کو حالی بنایا۔ حقیقت یہ ہے کہ اصلاح کا جذبہ اور خدمتِ خلق کا شوق ان کی زندگی اور عمل کے ہر پہلو پر محیط تھا۔ اُس نے ان کو غمِ عشق اور غمِ روزگار دونوں سے آزاد کر کے قوم کے غم اور قوم کے عشق میں مبتلا کر دیا تھا۔ یہی جذبہٴ اصلاح تھا جس نے ان کی زندگی کی ابتدا سے رہنمائی کی اسی کی بدولت انھیں مسدس کے مضامین کا الہام ہوا۔ اسی کا بے پناہ تقاضا تھا جس نے ایرانی شاعری کے فرسودہ سانچوں کو توڑ کر ان کی خلاق طبیعت کے لیے نئے سانچے تیار کیے اور ایک شاعری ہی پر کیا منحصر ہے؟ ادب کی کونسی صنف تھی جس کی تہذیب اور اصلاح انھوں نے نہ کی ہو۔ غرض حالی نے جس طرح دنیائے عمل میں تمام عمر جھوٹ، مبالغہ اور ریاکاری کے خلاف جہاد کیا۔ اسی طرح دنیائے فکر میں بھی ان چیزوں کو ردوا نہیں رکھا۔ ان کی تصنیف میں وہی سچائی، سادگی اور سہار دی تھلکتی ہے جو ان کی سیرت میں کار فرما تھی اور اسی کی بدولت ان کے لیے نہ صرف شعرا کی صفِ اول میں جگہ مخصوص ہے، بلکہ اہل نظر کے نزدیک ان کا شمار خاصانِ خدا میں ہے۔ کیونکہ انھیں خدا کی مخلوق سے محبت تھی، اور اس کی خدمت کا ذوق اور ولولہ تھا۔

آج جو لوگ قومی خدمت کی راہ میں گام زن ہیں۔ حالی کی سیرت اور شاعری ہر قدم پر ان کی رہنمائی کرتی ہے اور زبانِ حال سے یہ کہہ رہی ہے :-

ننگہ بلند، سخن دل نواز، جاں پُرسوز

یہی ہے رختِ سفر میرِ کارواں کے لیے

پہلا وسیعہ

۱۲۹۶ھ
۱۸۷۹ء

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

حَامِدًا وَ مُصَلِّيًا

بلبل کی چین میں ہم زبانی چھوڑی بزم شعرا میں شعر خوانی چھوڑی
جب دل زندہ تو نے ہم کو چھوڑا ہم نے بھی تیری رام کہانی چھوڑی
بچپن کا زمانہ جو کہ حقیقت میں دنیا کی بادشاہت کا زمانہ ہے ایک ایسے دلچسپ
اور پُر فضا میدان میں گزرا جو کلفت کے گرد و غبار سے بالکل پاک تھا۔ نہ وہاں ریت
کے ٹیلے تھے نہ خار دار جھاڑیاں تھیں۔ نہ آندھیوں کے طوفان تھے نہ بادِ سہوم کی
لپٹ تھی۔

جب اس میدان سے کھیلتے کودتے آگے بڑھے تو ایک اور صحرا اس سے بھی
زیادہ دلفریب نظر آیا۔ جس کے دیکھتے ہی ہزاروں دلوں کے اور لاکھوں اُمنگیں
نور بخود دل میں پیدا ہو گئیں۔ مگر یہ صحرا جس قدر نشاط انگیز تھا اُسی قدر وحشت خیز
تھا۔ اس کی سرسبز جھاڑیوں میں ہولناک درندے چھپے ہوئے تھے اور اس کے
خوشنما پودوں پر سانپ اور بچھو لیٹے چھوتے تھے۔ جو نہی اس کی حد میں قدم رکھا

ہر گوشہ سے شیر و پلنگ اور مار و کژدم نکل آئے۔ بارغ جوانی کی بہار اگر چہ قابل دید تھی۔
مگر دنیا کی کمزورتوں سے دم لینے کی فرصت نہ ملی نہ خود آرائی کا خیال آیا۔ نہ عیش و جوانی
کی ہوا لگی۔ نہ وصل کی لذت اٹھائی نہ فراق کا مڑا کچھا سے

پہناں تھا دام سخت قریب آئیٹانے کے
اڑنے نہ پائے تھے کہ گرفتار ہم ہوئے

ابنۃ شاعری کی بدولت چند روز چھوٹا عاشق بننا پڑا۔ ایک خیالی معشوق کی چاہ میں
برسوں دشت جنوں کی وہ خاک اڑائی کہ نفیس و فریاد کو گرو کر دیا۔ کبھی نالہ نیم شبی سے
مربع مسکوں کو بلا ڈالا کبھی چشم دریا باز سے تمام عالم کو ڈبو دیا۔ آہ و فغاں کے
شور سے کرومیاں کے کان بہرے ہو گئے۔ تنکائیوں کی بوجھاڑ سے زمانہ چم اٹھا۔
طعنوں کی بھرمار سے آسمان پھلنی ہو گیا۔ جب رشک کا تلاطم ہوا تو ساری خدائی
کو رقیب سمجھا۔ یہاں تک کہ وہ اپنے سے بدگمان ہو گئے۔ جب شوق کا
دریا اُمنڈا تو کشش دل سے جذب مقناطیسی اور قوت کہرانی کا کام لیا۔ بارہا
نیخ ابرو سے شہید ہوئے اور بارہا ایک ٹھوک سے جی اُٹھے۔ گویا زندگی ایک
پیراہن تھا کہ جب چاہا اتار دیا اور جب چاہا پہن لیا۔ میدان قیامت میں اکثر
گزر ہوا۔ بہشت و دوزخ کی اکثر سیر کی۔ بادہ نوشی پر آئے تو خم کے خم لٹھا دیکھے
اور پھر بھی سیر نہ ہوئے۔ کبھی خانہ خمار کی چوکھٹ پر چہ سانی کی۔ کبھی نئے فروش کے
در پر گدائی کی۔ کفر سے مانوس رہے ایمان سے بیزار رہے۔ پیرمناں کے ہاتھ
پر بیت کی۔ برہمنوں کے چیلے بنے۔ میت پوئے۔ زنا ربا نہا۔ قشقہ لگایا۔ زاپڈوں
پر پھیتیاں کہیں۔ واعظوں کا خاکہ اڑایا۔ دیر اور بت خانہ کی تعظیم کی۔ کعبہ اور مسجد
کی توہین کی۔ خدا سے شوخیاں کہیں۔ نبیوں سے گستاخیاں کہیں۔ اعجازِ مسیحی کو ایک
کھیل جانا۔ حسنِ موسیقی کو ایک تماشا سمجھا۔ غزل کہی تو پاک شہدوں کی بولیاں بولیں۔

تقصیدہ لکھا تو بھاٹ اور بادخوانوں کے منہ پھیر دیئے۔ ہر مشت خاک میں اکبر اعظم کے
نواص بتلائے۔ ہر چوب خشک میں عصائے موسوی کے کرشمے دکھائے۔ ہر نرود وقت
کو ابراہیم خلیل سے جا ملا یا۔ ہر فرعون بے سامان کو قادرِ مطلق سے جا بھڑایا۔ جس کے
مداح بنے اسے ایسا بانس پر چڑھایا کہ خود مدوح اپنی تعریف میں کچھ مزانہ آیا۔ غرض
نامہ اعمال ایسا سیاہ کیا کہ کہیں سفیدی باقی نہ چھوڑی۔

چو پریش گنہم روزِ حشر خواہد بود

مشکات گناہان خلق پارہ کُند

بیس برس کی عمر سے چالیسویں سال تک تیلی کے تیل کی طرح اسی ایک چکر میں
پھرتے رہے اور اپنے نزدیک سارا جہاں طے کر چکے۔ جب آنکھیں کھلیں تو معلوم
ہوا کہ جہاں سے چلے تھے اب تک وہیں ہیں۔

شکست رنگِ شباب و ہنوز رعنائی

در آں دیار کہ زادی ہنوز آنجائی

نگاہ اٹھا کر دیکھا تو دائیں بائیں آگے تیچھے ایک میدان وسیع نظر آیا جس میں بے شمار
راہیں چاروں طرف کھلی ہوئی تھیں۔ اور خیال کے لیے کہیں عرضہ تنگ نہ تھا۔ جی میں
آیا کہ قدم آگے بڑھائیں اور اس میدان کی سیر کریں مگر جو قدم میں برس تک ایک چال
سے دوسری چال نہ چلے ہوں اور جن کی دوڑ گز دو گز زمین میں محدود رہی ہو۔ اُن سے
اس وسیع میدان میں کام لینا آسان نہ تھا۔ اس کے سوا بیس برس کی بیکار اور بکلی گردش
میں ہاتھ پاؤں چور ہو گئے تھے۔ اور طاقت رفتار جواب دے چکی تھی لیکن پاؤں میں
چکر تھا۔ اس لیے پچھلا میٹھا بھی دشوار تھا۔ چند روز اسی نردو میں یہ حال رہا کہ ایک قدم
آگے بڑھتا تھا۔ دوسرا پیچھے ہٹتا تھا۔ ناگاہ دیکھا کہ ایک خدا کا بندہ جو اس میدان کا مرد ہے۔
ایک دشوار گزار راستے میں رہ نورد ہے۔ بہت سے لوگ جو اس کے ساتھ چلے تھے۔

تھک کر بیچھے رہ گئے ہیں بہت سے ابھی اس کے ساتھ افسانہ و خیزاں چلے جاتے ہیں۔ مگر ہونٹوں پر پٹریاں جمی ہیں۔ پیروں میں پھلے پڑے ہیں۔ دم چڑھ رہا ہے۔ پھرہ پر ہوا میاں اُڑ رہی ہیں۔ لیکن وہ اولوالعزم آدمی جو ان سب کا راہنما ہے۔ اسی طرح تازہ دم ہے نہ اُسے رستے کی تکان ہے نہ ساتھیوں کے چھوٹ جانے کی پرواہ ہے۔ نہ منزل کی دُوری سے کچھ ہراس ہے۔ اس کی حیزن میں غضب کا جادو بھرا ہے کہ جس کی طرف آنکھ اٹھا۔ دیکھتا ہے۔ وہ آنکھیں بند کر کے اس کے ساتھ ہولیتا ہے۔ اس کی ایک نگاہ ادھر بھی پڑی اور اپنا کام کر گئی۔ بیس برس کے تھکے ہار سے خستہ کوفتہ اسی دستاوردگرا رستہ پر پڑیے۔ نہ یہ خبر ہے کہاں جانے ہیں۔ نہ یہ معلوم ہے کہ کیوں جلتے ہیں۔ نہ طلبِ ذوق ہے نہ قدمِ راسخ ہے نہ عزم ہے۔ نہ استقلال نہ صدق ہے نہ اخلاص ہے مگر ایک زبردست ہاتھ ہے کہ کھینچے لئے چلا جاتا ہے۔

آں دل کہ رم نمودے از نو برو جواناں

دیرینہ سال پیرے بردش بیک نلگہ ہے

زمانہ کا نیا ٹھاٹھ دیکھ کر پانی شاعری سے دل سیر ہو گیا تھا اور جھوٹے ڈھکوسلے باندھنے سے شرم آنے لگی تھی۔ نہ یاروں کے ابھاروں سے دل بڑھتا تھا۔ نہ ساتھیوں کی ریس سے کچھ جوش آتا تھا۔ مگر یہ ایک ناسور کا مُنہ بند کرنا تھا جو کسی نہ کسی راہ سے تراش کئے بغیر نہیں رہ سکتا۔ اس لئے بخاراتِ درونی جن کے رُکنے سے دم گھٹتا جاتا تھا۔ دل و دماغ میں ملامت کر رہے تھے اور کوئی رخنہ ڈھونڈتے تھے۔ قوم کے ایک سچے خیر خواہ نے (جو اپنی قوم کے سوا تمام ملک میں اسی نام سے پکارا جاتا ہے اور جس طرح خود اپنے پر زور ہاتھ اور قوی بازو سے بھائیوں کی خدمت کر رہا ہے۔ اسی طرح ہر ایسا سچ اور نیکمے کو اسی کام میں لگانا چاہتا ہے) اگر ملامت کی اور غیرت دلائی کہ حیوانِ ناطق ہونے کا دعویٰ کرنا اور خدا کی دی ہوئی زبان سے کچھ کام نہ لینا پڑے شرم کی بات ہے۔

ردچو انسانا لب بجنباں در دین

در جمادی لائب انسانی مزین!

قوم کی حالت تباہ ہے۔ عزیز ذلیل ہو گئے ہیں۔ شریف خاک میں مل گئے ہیں۔ علم کا خاتمہ ہو چکا ہے۔ دین کا صرف نام باقی ہے۔ افلاس کی گھر گھر پکار ہے۔ سپٹ کی چاروں طرف دہائی ہے۔ اخلاق بالکل بگڑ گئے ہیں اور بگڑتے جاتے ہیں۔ تعصب کی گھن گھن گھٹا تمام قوم پر چھائی ہوئی ہے۔ رسم و رواج کی بڑی ایک ایک کے پاؤں میں پڑی ہے۔ جہالت اور تقلید سب کی گردن پر سوار ہے۔ افراد جو قوم کو بہت کچھ فائدہ پہنچا سکتے ہیں۔ غافل اور بے پرواہ ہیں۔ علماء جن کو قوم کی اصلاح میں بہت بڑا دخل ہے زمانہ کی ضرورتوں اور مصلحتوں سے ناواقف ہیں۔ ایسے ہیں جس سے جو کچھ بن آئے سو بہتر ہے ورنہ ہم سب ایک ہی ناؤ میں سوار ہیں اور ساری ناؤ کی سلامتی میں ہماری سلامتی ہے۔ ہر چند لوگ بہت کچھ لکھ چکے ہیں اور لکھ رہے ہیں مگر نظم جو کہ بالطبع سب کو مرغوب ہے اور خاص کر عرب کا نثر کہ اور مسلمانوں کا موردی حصہ ہے قوم کے بیدار کرنے کے لیے اب تک کسی نے نہیں لکھی۔ اگرچہ ظاہر ہے کہ اوزد بنیوں سے کیا ہوا جو اس تدریس سے ہو گا مگر ایسی تنگ حالتوں میں انسان کے دل میں ہمیشہ دو طرح کے خیال گزرتے رہے ہیں۔ ایک یہ کہ ہم کچھ نہیں کر سکتے۔ دوسرے یہ کہ ہم کو کچھ کرنا چاہیے۔ پہلے خیال کا یہ نتیجہ ہوا کہ کچھ نہ ہوا اور دوسرے خیال سے دنیا میں بڑے بڑے عجائبات ظاہر ہوئے۔

در فیض ست فیشیں از کشائش نا امیادیں جا

برنگ دانہ از بر فضل می روید کلید ایں جا

اور وہ ایسا خدا ہے کہ جب لوگ نا امید

ہو جاتے ہیں تو مینہ برساتا ہے اور اپنی رحمت

پھیلاتا ہے۔

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ

بَعْدِ مَا قُضِيَ عَلَيْهِ أَوِيْنَشْرُ رَحْمَتِهِ

ہر چند اس حکم کی بجائے آدری مشکل تھی اور خدمت کا بوجھ اٹھانا دشوار تھا مگر ناصح کی
 حیا و بھری تقریر جی میں گھر گئی۔ دل سے ہی نکلی تھی دل میں جا کر ٹھہری۔ برسوں کی کجی
 ہوتی طبیعت میں ایک دلولہ پیدا ہوا اور باسی کر ٹھی میں ایک اُبال آیا۔ افسردہ دل
 بوسیدہ و مانع جو امراض کے متواتر حملوں سے کسی کام کے نہ رہے تھے۔ انھیں سے
 کام لینا شروع کیا اور ایک مسدس کی بنیاد ڈالی۔ دنیا کے مکروہات سے فرصت
 بہت کم ملی اور بیماریوں کے هجوم سے اطمینان کبھی نصیب نہ ہوا مگر ہر حال میں یہ دھن
 لگی رہی۔ بلائے الحمد للہ کہ بہت سی دقتوں کے بعد ایک ٹوٹی بھوٹی نظم اس عاجز
 بندہ کی بساط کے موافق تیار ہو گئی اور ناصح مشفق سے شرمندہ نہ ہونا پڑا۔ صرف
 ایک امید کے سہارے پر یہ راہ دُور دراز طے کی گئی ہے۔ ورنہ منزل کا نشان نہ اب
 تک ملا ہے اور نہ آئندہ طے کی توقع ہے۔

خبر نسبت کہ منزل کہ مقصود کجا ست

ایں قدر بہت کہ بانگ جو سے مے آید

اس مسدس کے آغاز میں پان سات بند نمید کے لکھ کر اول عرب کی اس ابتذالت
 کا خاکہ کھینچا ہے جو ظہور اسلام سے پہلے تھی اور جس کا نام اسلام کی زبان میں جاہلیت
 رکھا گیا ہے پھر گو کتب اسلام کا طلوع ہونا اور نبی امی کی تعلیم سے اس ریگستان کا دفعہ
 سر سبز و شاداب ہو جانا اور اس ابر رحمت کا امت کی کھیتی کو رحلت کے وقت ہر بھرا
 چھوڑ جانا اور مسلمانوں کا دینی و دنیوی ترقیات میں تمام عالم پر سبقت لے جانا بیان
 کیا ہے۔ اس کے بعد ان کے منزل کا حال لکھا ہے اور قوم کے لیے اپنے لیے ہنر
 یا حقوں سے ایک آئینہ خانہ بنایا ہے جس میں اگر وہ اپنے خط و حال دیکھ سکتے ہیں کہ
 ہم کون تھے اور کیا ہو گئے۔ اگرچہ اس جاتکھ نظم میں جس کی دشواریاں لکھنے والے کا
 دل اور دماغ ہی خوب جانتا ہے بیان کا حق نہ مجھ سے ادا ہوا ہے اور نہ ہو سکتا ہے

مگر شکر ہے کہ جس قدر ہو گیا۔ اتنی ہی امید نہ تھی۔ ہمارے ملک کے اہل مذاق ظاہراً اس روکھی پسیکی سیدھی سادی نظم کو پسند نہ کریں گے۔ کیونکہ اس میں تاریخی واقعات ہیں۔ یا چند آیتوں اور حدیثوں کا ترجمہ ہے یا جو آج کل قوم کی حالت ہے۔ اس کا صحیح صحیح نقشہ کھینچا گیا ہے۔ نہ کہیں نازک خیالی ہے نہ رنگیں بیانی۔ نہ مبالغہ کی چاٹ ہے۔ نہ تکلف کی چاشنی ہے۔ غرض کوئی بات ایسی نہیں ہے جس سے اہل وطن کے کان مانوس اور مذاق آشنا ہوں اور کوئی کرشمہ ایسا نہیں کہ لَا عَيْنٌ دَاتٌ وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ وَلَا خَطَرَ عَلَىٰ أَقْلِبٍ يَسْتَرُ (نہ کسی آنکھ نے دیکھا، نہ کسی کان نے سنا، نہ کسی بشر کے دل میں گزرا) گویا اہل دہلی دیکھنے کی دعوت میں ایک ایسا دسترخوان چٹا گیا ہے جس میں بامالی کھڑی اور بے مریح سالن کے سوا کچھ نہیں۔ مگر اس نظم کی ترتیب مزے لینے اور واہ واہ سننے کے لیے نہیں کی گئی۔ بلکہ عزیزوں اور دوستوں کو غیرت اور شرم دلانے کے لیے کی گئی ہے۔ اگر دیکھیں اور پڑھیں اور سمجھیں تو ان کا احسان ہے ورنہ کچھ شکایت نہیں ہے۔

حافظ وظیفہ تودعا لفتن است ولس
در بند آن مباحث کہ نشیند یا شنید

دوسرا ویساچہ

متعلق یہ ضمیمہ

۳۰۳

۱۸۸۶ء

حدیثِ درد و لاؤیز داستانے بہت

کہ ذوقِ بیش دراز تر گردو

مسدس مدوجزر اسلام اول ہی اول ۱۲۹۶ھ میں چھپ کر شائع ہوا تھا۔ اگرچہ اس نظم کی اشاعت سے شاید کوئی معتد بہ فائدہ سوسائٹی کو نہیں پہنچا مگر چھ برس ہیں جس قدر قبولیت و شہرت، اس نظم کو اطرافِ ہندوستان میں ہوئی وہی مواقعِ تعجب انگیز ہے۔ نظم بالکل غیر مانوس تھی اور مضمون اکثر طنز و ملامت پر مشتمل تھے۔ قوم کی برائیاں چن چن کر نکال کر لکھی گئی تھیں اور زبان سے تیغ و سنان کا کام لیا گیا تھا۔ ناظم کی نسبت قوم کے اکثر ابرار و اخبار مذہبی سوزِ وطن رکھتے تھے۔ تعصبِ عموماً کلمہ حق کہنے سے مانع تھا۔ باایں ہمہ اس ٹھوڑی سی مدت میں یہ نظم ملک کے اطراف و جوانب میں پھیل گئی۔ ہندوستان کے مختلف اضلاع میں اس کے سات اٹھ ایڈیشن اب سے پہلے شائع ہو چکے ہیں۔ بعض قومی مدرسوں میں اس کا انتخاب بچوں کو پڑھایا جاتا ہے مولود شریف کی مجلسوں میں جا بجا اس کے بند پڑھے جاتے ہیں۔ اکثر لوگ اس کو پڑھ کر بے اختیار روتے اور آنسو بہاتے ہیں۔ اس کے ہنٹ سے بند ہمارے داعظوں کی زبان پر جاری ہیں۔ کہیں کہیں قومی نائٹک میں اس کے مضامین ایکٹ کئے جاتے ہیں بہت سے مسدس اسی کی روشنی پر اسی بحر میں ترتیب دیئے گئے ہیں۔ اکثر اخباروں میں

موافقی و مخالفت ریویو اس پر لکھے گئے ہیں۔ شمال مغربی اضلاع کے سرکاری مدارس میں عام قبولیت کی دہرے سے اس کو تعلیم میں داخل کر دیا گیا ہے۔ یہ اور اسی قسم کی اور بہت سی باتیں ایسی ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ قوم نے اس کی طرف کافی توجہ کی ہے مگر اس پر مصنف کو کچھ فخر کرنے کا محل نہیں ہے۔ اگر قوم کے دل میں متاثر ہونے کا مادہ نہ ہوتا۔ تو یہ اور ایسی ہزار نظلیں بیکار تھیں۔ پس مصنف کو اگر فخر ہے تو صرف اس بات پر ہے کہ اُس نے زمین ستر میں تخم ریزی نہیں کی اور پتھر میں جونک لگانی نہیں چاہی۔ اُس نے ایک ایسی جماعت کو مخاطب گردانا ہے جو بے راہ ہے پر گمراہ نہیں ہے۔ وہ رستے سے بھٹکے ہوئے ہیں۔ مگر رستے کی تلاش میں چپ و راست نگراں ہیں۔ ان کے ہنر مفقود ہو گئے ہیں مگر قابلیت موجود ہے۔ ان کی صورت بدل گئی ہے مگر ہیولیٰ باقی ہے۔ ان کے قویٰ مضمنل ہو گئے۔ مگر زائل نہیں ہوئے۔ ان کے جو ہرٹ گئے ہیں مگر جلا سے پھر نمودار ہو سکتے ہیں۔ ان کے عیبوں میں خوبیاں بھی ہیں۔ مگر چھپی ہوئی۔ ان کے خاکستر میں چنگاریاں بھی ہیں مگر دبی ہوئی۔ یہ نظم جس میں قوم کی گزشتہ اور موجودہ حالت کا صحیح صحیح نقشہ کھینچنا مد نظر تھا۔ اگرچہ مشرق کی عام نظموں کی بہ نسبت مبالغہ سے خالی تھی لیکن فروگزاشت سے خالی نہ تھی۔ دوست کی نگاہ نکتہ چینی اور خوردہ گیری میں وہی کام کرتی ہے جو دشمن کی نگاہ کرتی ہے۔ دونوں یکساں عیبوں پر خوردہ گیری اور چشم پوشی میں کرتے ہیں مگر دشمن اس غرض سے کہ عیب ظاہر ہوں اور خوبیاں مخفی رہیں۔ اور دوست اس خوف سے کہ مبادا خوبوں کا نود عیبوں کی اصلاح سے باز رکھے۔ مصنف بھی جو کہ دوستی کا دم بھر تلے ہے۔ شاید محبت اور دل سوزی ہی سے قوم کی عیب جوئی پر مجبور ہوا اور ہنر گستری سے معذور رہا۔ مگر یہ اسکو جس قدر غیرت، دلالتے والا تھا۔ اسی قدر مایوس کرنے والا بھی تھا۔ مصنف کے دل کی آگ بھڑک بھڑک کر بجھ گئی تھی اور اس کی افسردگی الفاظ میں سراپت کر گئی تھی۔ نظم کا خاتمہ ایسے دل شکن اشعار پر ہوا جن سے تمام امیدیں منقطع ہو گئیں اور تمام کوششیں رائیگان نظر

آئے لگیں۔ شاید اس خرابی کا تدارک کچھ نہ ہو سکتا اگر قوم کی توجہ مصنف کے دل میں ایک نئی تحریک پیدا نہ کرتی اور قوم کو ایک نئے خطاب کا مستحق نہ ٹھہراتی گو قوم نہیں بدلی۔ مگر اس کے تیز بدلتے جاتے ہیں۔ پس اگر تحسین کا وقت نہیں آیا تو فزیرین ضرور کم ہونی چاہیے۔ بعض احباب کی تحریک نے ان خیالات کی ناسید کی اور ایک ضمیمہ مفتضائے حال کے موافق اصل مسدس کے آخر میں لاسخ کیا گیا۔ ضمیمہ کو طول دینا مصنف کا مقصود نہ تھا لیکن اس مضمون کو چھپر کر طول سے بچنا ایسا ہی مشکل تھا جیسے سمندر میں گود کر ہاتھ پاؤں نہ مارنا۔

قدیم مسدس میں جتنہ جتنہ تصرف کیا گیا ہے۔ شاید بعض تصرفات کو ناظرین اس وجہ سے کہ قدیم اسلوب مانوس ہو گیا تھا۔ پسند نہ کریں مگر مصنف کا فرض تھا کہ دوستوں کی ضیافت میں کوئی ایسی چیز پیش نہ کرے جو خود اس کے مذاق میں ناگوار معلوم ہو۔ نظم نہ پہلے پسند کے قابل تھی اور نواب ہے مگر الحمد للہ کہ درد اور سچ پہلے بھی تھا اور اب بھی ہے۔ اُمید ہے کہ درد پھیلے گا اور سچ چمکے گا۔

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ط

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ط

حَامِدًا وَمُصَلِّيًا

رُبَاعِي

پستی کا کوئی حد سے گزرنا دیکھے اسلام کا گر کر نہ ابھرنا دیکھے
مانے نہ کبھی کہ مدہے ہر جز کے بعد دریا کا ہمارے جو اترنا دیکھے

مُسَدِّس

کسی نے یہ بفراط سے جا کے پوچھا مرض تیرے نزدیک ہنک ہی کیا کیا
کہاں دکھ جہاں میں نہیں کوئی ایسا کہ جس کی دوا حق نے کی ہو نہ پیدا

مگر وہ مرض جس کو آسان سمجھیں

کے جو طبیب اس کو ہڈیاں سمجھیں

سبب یا علامت گر ان کو سوچائیں تو تشخیص میں سونکالیں خطائیں

دوا اور پریز سے جی چڑھائیں یونہیں رفتہ رفتہ مرض کو بڑھائیں

طبیبوں سے ہرگز نہ مانوس ہوں وہ

یہاں تک کہ جینے سے مایوس ہوں وہ

یہی حال دنیا میں اس قوم کا ہے بھنور میں جہاز آ کے جس کا گھر ہے

کنارہ ہے دور اور طوفانِ بسا ہے گمان ہے یہ ہر دم کہ اب ڈوٹنا ہے

نہیں لیتے کروٹ مگر اہل کشتی

پڑے سوتے ہیں بے خبر اہل کشتی

گھٹا سر پہ ادب کی چھا رہی ہے فلاکت سماں اپنا دکھلا رہی ہے
 نحوست پس و پیش منڈلا رہی ہے چپ و راست سے یہ سدا آ رہی ہے

کہ کل کون تھے آج کیا ہو گئے تم
 ابھی جاگتے تھے ابھی سو گئے تم

پر اُس قوم غافل کی غفلت وہی ہے تنزل پہ اپنے قناعت وہی ہے
 نلے خاک میں پر رعونت وہی ہے ہوتی صبح اور خوابِ راحت وہی ہے

نہ انوس ابھیں اپنی ذلت پر ہے کچھ
 نہ رشک اور قوموں کی عزت پر ہے کچھ

بہائم کی اور اُن کی حالت بے یکساں کہ جس حال میں ہیں اسی میں ہیں شاداں
 نہ ذلت سے نفرت نہ عزت کا اراں نہ دوزخ سے ترساں نہ جنت کے خواہاں

لیا غفل دین سے نہ کچھ کام انھوں نے

کیا دین برحق کو بدنام انھوں نے

وہ دین جس نے اعدا کو انخواں بنایا و کوش اور بہائم کو انساں بنایا
 درندوں کو عنخوارِ دوراں بنایا گدڑیوں کو عالم کا سلطاں بنایا

وہ خطہ جو تھا ایک ڈھوروں کا گلہ

گراں کر دیا اُس کا عالم سے پلہ

عرب جس کا چرچا ہے یہ کچھ وہ کیا تھا جہاں سے اُنک اک جزیرہ نما تھا
 زمانہ سے پیوند جس کا جدا تھا نہ کشورستاں تھا نہ کشورکشا تھا

تمدن کا اس پر پڑا تھا نہ سایا

ترقی کا تھا واں قدم تک نہ آیا

نہ آب و ہوا ایسی تھی روح پرورد کہ قابل ہی پیدا ہوں خود جس سے جو ہر
نہ کچھ ایسے سماں تھے واں میسر کنول جس سے کھل جائیں دل کے سراہر

نہ سبزہ تھا صحرا میں پیدا نہ پانی

فقط آب باراں پہ تھی زندگانی

زیریں سنگلاخ اور ہوا آتش انشاں کوؤں کی لپٹ باد صرصر کے طوناں

پھاڑ اور ٹیلے سراہ اور بیاہاں کھجوروں کے جھنڈ اور خار مغیلاں

نہ کھیتوں میں غلہ نہ جنگل میں کھیتی

عرب اور نکل کائنات اُس کی بیٹی

نہ واں مصر کی روشنی جلوہ گر تھی نہ یونان کے علم و فن کی خبر تھی

وہی اپنی فطرت پہ طبع بشر تھی خدا کی زمین بن سجتی سر بسر تھی

پھاڑ اور صحرا میں ڈیرا تھا سب کا

تلے آسماں کے بسرا تھا سب کا

کہیں آگ بجھتی تھی واں بے محابا کہیں تھا کو اکب پرستی کا چرچا

بہت سے تھے شکایت پر دل سے شیدا بتوں کا عمل سوسو جا بجا تھا

گرستوں کا راہب کے تھا صید کوئی

طلسموں میں کاہن کے تھا قید کوئی

وہ دنیا میں گھر سے پہلا خدا کا خلیل اک معمار تھا جس بنا کا

ازل میں مشیت نے تھا جس کو تانا کا کہ اس گھر سے ابلے کا چشمہ ہدی کا

وہ تیر تھ تھا اک بت پرستوں کا گویا

جہاں نام حق کا نہ تھا کوئی جو یا

قبیلے قبیلے کا بُت اک جُدا تھا کسی کا سُبُل تھا کسی کا صُف تھا
یہ عزا پہ وہ ناملہ پر خدا تھا اسی طرح گھر گھر نیا اک خدا تھا

نہاں ابرِ ظلمت میں تھا نہ سُر انور

اندھیرا تھا سارا ان کی چوٹیوں پر

چلن ان کے چٹنے تھے سب وختیاں ہر اک ٹوٹ اور مار میں تھا یگانہ
فسادوں میں کُٹتا تھا اُن کا زمانہ نہ تھا کوئی ستانوں کا تازیانہ

وہ تھے قتل و غارت میں چالاک ایسے

درد سے ہوں جنگل میں بیاک جیسے

نہ ٹپتے تھے ہرگز جو اڑ بٹھتے تھے سلکتے نہ تھے جب جھگڑا بیٹھتے تھے
جو دو شخص آپس میں لڑ بیٹھتے تھے تو صد ہا قبیلے بگڑ بیٹھتے تھے

بلند اک ہونا تھا گرواں شہرا را

تو اس سے بھرک اٹھتا تھا ملک سارا

وہ بکرا اور تغلب کی باہم لڑائی صدی جس میں آدھی اُنھوں نے گنوائی
قبیلوں کی کر دی تھی جس نے صفائی تھی اک آگ ہر سید عرب میں لگائی

نہ جھگڑا کوئی ملک دولت کا تھا وہ

کرشمہ اک ان کی جہالت کا تھا وہ

کہیں تھا مویشی چرانے پہ جھگڑا کہیں پہلے گھوڑا بڑھانے پہ جھگڑا
لب جو کہیں آنے جانے پہ جھگڑا کہیں پانی پینے پلانے پہ جھگڑا

یو نہیں روز ہوتی تھی نگرار ان میں

یو نہیں چلتی رہتی تھی تلوار ان میں

جو ہوتی تھی پیدا کسی گھر میں دختر
پھر سے دکھتی جب نئے شوہر کے تیر
تو خوفِ شہادت سے بے رحم مادر
کہیں زندہ گاڑ آتی تھی اُس کو جا کر

و دگود ایسی نفرت سے کرتی تھی خالی

جنے سانپ جیسے کوئی جننے والی

جرا اُن کی دن رات کی دل لگی تھی
نعرش تھا، غفلت تھی، دیوانگی تھی
شہاب اُن کی گھٹی میں گویا پڑی تھی
غرض ہر طرح اُن کی حالت بُری تھی

بہت اس طرح اُن کو لڑی تھی صدیاں

کہ چھائی ہوئی نیکیوں پر تھیں بدیاں

بکا پاک ہوئی غیرتِ حق کو حرکت
بڑھا جانبِ بوقبیس ابرِ رحمت

ادا خاک بچھانے کی وہ ودیعت
چلے آتے تھے جس کی دیتے شہادت

ہوئی پہلوئے آمنہ سے ہویدا

دُعائے خلیل اور نویدِ میجا

ہوئے محو عالم سے آثارِ ظلمت
کہ طالع ہوا ماہِ برجِ سعادت

نہ چھٹکی مگر چاندنی ایک مدت
کہ تھا ابر میں ماہِ تابِ رسالت

یہ چالیسویں سال لطفِ خدا سے

کیا چاند نے کھیت غارِ حرا سے

وہ نامیوں میں رحمت لقب پانے والا
مُرادیں غریبوں کی بر لانے والا

مصیبت میں غریبوں کے کام آنے والا
وہ اپنے پرانے کا نم کھانے والا

فیروں کا ملجا ضعیفوں کا ماوی

بینیوں کا دالی غلاموں کا مولی

خطا کار سے درگزر کرنے والا بداندیش کے دل میں گھر کرنے والا
مفاسد کا زیر و زبر کرنے والا قبائل کو شیر و شکر کرنے والا

اُتر کر جس سے سوتے قوم آیا
اور اک نسخہ کیمیا ساتھ لایا

میں خام کو جس نے کندن بنایا کھرا اور کھوٹا الگ کر دکھایا
عرب جس پہ قرون سے تھا جہل چھپایا پلٹ دی بس اک آن میں اُس کی کایا

رہا ڈرنہ بیٹے کو موج بلا کا
ادھر سے ادھر پھر گیا رُخ ہوا کا

پڑی کان میں دھات تھی اک نکمی نہ کچھ قدر تھی اور نہ قیمت تھی جس کی
طبیعت میں جو اُس کے جوہر تھے اصلی ہوئے سب تھے مٹی میں مل کر وہ مٹی

یہ تھا ثبت علمِ قضا و متدر میں
کہ بن جائے گی وہ طلا اک نظر میں

وہ فخر عرب زینِ محراب و منبر تمام اہلِ مکہ کو ہمراہ لے کر
گیا اک دن حسبِ فرمانِ داؤد سونے دشت اور چڑھ کے کوہِ صنعا پر

یہ فرمایا سب سے کہ اے آلِ غالب
سمجھتے ہو تم مجھ کو صادق کہ کا ذب

کہا سب نے قول آج تک کوئی تیرا کبھی ہم نے جھوٹا سنا اور نہ دیکھا
کہا "گر سمجھتے ہو تم مجھ کو ایسا تو باد رکرو گے اگر میں کہوں گا !

کہ فوجِ گراں پشت کوہِ صفا پر
پڑی ہے کہ ٹوٹے ٹھٹس گھات پا کر

کہا ”تیری ہر بات کا یاں یقین ہے کہ بچپن سے صادق ہے تو اور میں ہے
کہا ”گر میری بات یہ دل نشین ہے تو سن لو خلاف اس میں ہرگز نہیں ہے

کہ سب تاخیریاں سے بے جانے والا

ڈرو اس سے جو وقت ہے آنے والا

وہ بجلی کا کڑکا تھا یا صوت ہادی عرب کی زمین جس نے ساری ہلا دی
نئی اک لگن دل میں سکے لگادی اک آواز میں سوتی بستی جگادی

پڑا ہر طرف غل یہ پیغام حق سے
کہ گونج اٹھے دشتِ جل نام حق سے

سبق پھر شریعت کا ان کو پڑھایا حقیقت کا گر ان کو اک اک بتایا
زمانہ کے بگڑے ہوؤں کو بنایا بہت دن کے سوتے ہوؤں کو جگایا

کھلے تھے نہ جو راز اب تک جہاں پر

وہ دکھلا دیئے ایک پردہ اٹھا کر

کسی کو ازل کا نہ تھا یاد سپیاں جھلٹائے تھے بندوں نے مالک کے فرماں
زمانہ میں تھا دورِ صہبائے بطلاں سے حق سے محرم نہ تھی بزمِ دوزاں

اچھوتا تھا توحید کا جام اب تک

نرم معرفت کا تھا منہ خام اب تک

نہ واقف تھے انسانِ قضا اور جزا سے نہ آگاہ تھے مبداء و منشا سے
لگائی تھی ایک اک نے تو ما سوا سے بڑے تھے بہت دور بندے خدا سے

یہ سنتے ہی تھرا گیا گلہ سارا

یہ راعی نے للکار کر جب پکارا

کہ ہے ذاتِ واحدِ عبادت کے لائق زبان اور دل کی شہادت کے لائق
ہامی کے ہیں فرماں اطاعت کے لائق اسی کی رہے سرکارِ خدمت کے لائق

لگاؤ تو لو اُس سے اپنی لگاؤ

جھکاؤ تو سر اُس کے آگے جھکاؤ

اُسی پر ہمیشہ بھروسہ کرو تم اُسی کے سدا عشق کا دم بھرو تم

اُسی کے غضب سے ڈرو گر ڈرو تم اُسی کی طلب میں مرو گر مرو تم

میرا ہے شرکت سے اُس کی خدائی

نہیں اس کے آگے کسی کو بڑائی

خرد اور ادراک رنجور ہیں واں مرد و مہر ادنیٰ سے مزدور ہیں واں

بہاندار مغلوب و مقبور ہیں واں نبی اور صدیقِ محبوب ہیں واں

نہ پرکش سے رہبان و اخبار کی واں

نہ پروا ہے اہرار و احرار کی واں

تم ادروں کی مانند دھوکا نہ کھانا کسی کو خدا کا نہ بیٹا بنانا

مری حد سے رتبہ نہ میرا بڑھانا بڑھا کر بہت تم نہ مجھ کو گھٹانا

سب انسان ہیں واں جس طرح سرفگندہ

اُسی طرح ہوں میں بھی اک اُس کا بندہ

بنانا نہ تربیت کو میری صنم تم نہ کرنا مری قبر پر سر کو خم تم

نہیں بندہ ہونے میں کچھ مجھ سے کم تم کہ بیچارگی میں برابر ہیں ہم تم

مجھے دی ہے حق نے بس اتنی بزرگی

کہ بندہ بھی ہوں اس کا اور ایلچی بھی

اسی طرح دل اُن کا ایک اکہ سے توڑا ہر اک قبلہ کج سے مُسہر ان کا موڑا
کہیں ماسوائے کا علاقہ نہ چھوڑا خداوند سے رشتہ بندوں کا جوڑا

کبھی کے جو پھرتے تھے مالک سے بھاگے

دیئے سر جھکا اُن کے مالک کے آگے

پتا اصل مقصود کا پا گیا جب ! نشاں گنج دولت کا ہاتھ آ گیا جب

محبت سے دل اُن کا گر گیا جب سماں اُن پر توحید کا چھا گیا جب

سکھائے معیشت کے آداب اُن کو

پڑھائے تمدن کے سبب اُن کو

جتائی اُنھیں وقت کی قدر و قیمت دلانی اُنھیں کام کی حرص و رغبت

کہا چھوڑ دیں گے سب آخرِ فناقت ہر فرزندِ وزن اس میں یا مال و دولت

نہ چھوڑے گا پر سناٹھ ہرگز نہ تھارا

بھلائی میں جو وقت تم نے گزارا

غینمت ہے صحتِ عدالت سے پہلے فراغت، مشاغل کی کثرت سے پہلے

جوانی، بڑھاپے کی زحمت سے پہلے اقامت، مسافر کی رحلت سے پہلے

فقیری سے پہلے غینمت ہے دولت

جو کرنا ہے کر لو کہ ٹھوڑی ہے مُہلت

یہ کہہ کر کیا علم پر اُن کو شیدا کہ ہیں دُور رحمت سے سب اہل دُنیا

مگر دھیان ہے جن کو ہر دم خدا کا ہے تعلیم کا یا سدا جن میں چرچا

اُنھیں کے لیے یاں ہے نعمتِ خدا کی

اُنھیں پر ہے داں جا کے رحمتِ خدا کی

کھائی انہیں نوع انساں پہ شفقت
کہ ہمایہ سے رکھتے ہیں وہ محبت
کہا ہے یہ اسلامیوں کی علامت
شہد و روز پہنچاتے ہیں اس کو راحت

وہ جو حتیٰ سے اپنے لئے چاہتے ہیں
وہی بر بشار کے لئے چاہتے ہیں
خدا جسم کرتا نہیں اُس بشر پر
کسی کے گرفت گزر جائے سر پر
نہ ہو درد کی چوٹ جس کے جگہ پر
پڑے غم کا سایہ نہ اُس بے اثر پر
کہ وہ سر بانی تم اہل زمین پر!

خدا مہربان ہو گا عرش بریں پر
ڈرایا غضب سے اُن کو یہ کہہ کر
کہ زندہ رہا اور مرا جو اُسی پر
ہوا وہ ہماری جماعت سے باہر
وہ ساختی ہمارا نہ ہم اُس کے یاد

نہیں حتیٰ سے کچھ اُس محبت کو بہرہ
کہ جو تم کو اندھا کرے اور بہرہ

بچایا بُرائی سے اُن کو یہ کہہ کر
توزع کا ہے ذات میں جن کی جوہر
کہ طاعت سے ترک معاصی ہے بہتر
نہ ہوں گے کبھی عابد اُن کے برابر

کہو ذکر اہل ورع کا جہاں تم
نہ لو عابدوں کا کبھی نام واں تم

غریبوں کو محنت کی رغبت دلائی
خبر تا کہ لو اس سے اپنی پرانی
کہ بازو سے اپنے کرو تم کمانی
نہ کرنی پڑے تم کو درد گدائی

طلب سے ہے دنیا کی گریاں یہ نیت
تو چکوکے واں ماہِ کامل کی صورت

امیروں کو تنبیہ کی اس طرح پر
اگر اپنے طبقہ میں ہوں سب سے بہتر
کہ ہیں تم میں جو اغنیاء اور نونگہ
بنی نوع کے ہوں مددگار و یار

نہ کرتے ہوں بے مشورہ کام ہرگز
اٹھاتے نہ ہوں بے دہرے دم ہرگز

تو مردوں سے آسودہ تر ہے وہ طبقہ زمانہ مبارک ملے جس کو ایسا
 پر جب اہل دولت ہوں اشرار دُنیا نہ ہو عیش میں جن کو اوروں کی پروا
 نہیں اُس زمانہ میں کچھ خیر و برکت
 اقامت سے بہت سے اُس وقت رحلت

دیئے پھر دل اُن کے مکروریا سے بھرا اُن کے سینہ کو صدق و صفا سے
 بچایا اُنھیں کذب سے افزا سے کیا سُرخرو و خلقت سے اور خُدا سے

رہا قول حق میں نہ کچھ باک اُن کو
 بس اک شوب میں کمر دیا باک اُن کو
 کہیں حفظِ صحت کے آئین سکھائے مستقر کے کہیں شوق اُن کو دلائے
 مفاد اُن کو بڑا گری کے سجھائے اُصول اُن کو فرمانِ دہی کے بنائے

نشانِ راہ منزل کا ایک اک دکھایا

بنی نوع کا اُن کو رہبر بنایا

ہوئی ایسی عادت یہ تعلیم غالب کہ باطل کے شدید ہوئے حق کے طالب
 مناقب سے بدلے گئے سب مناقب ہوئے رُوح سے بہرہ ور اُن کے غالب

جسے راج رد کر چلے تھے ، وہ پتھر

ہوا جا کے آخر کو قائم سرے پر

جب اُمت کو سب مل چکی تھی کی نعمت ادا کر چکی فرض اپنا رسالت
 رہی تھی یہ باقی نہ بندوں کی جُست۔ بنی نے کہا خلق سے قصدِ رحلت

تو اسلام کی دارت اک قوم چھوڑی

کہ دُنیا میں جس کی مثالیں ہیں تھوڑی

سب اسلام کے حکم پر وار بند رہے سب اسلامیوں کے مددگار بندے
خدا اور نبی کے وفادار بندے یتیموں کے رانڈوں کے غمخوار بندے

رہ کفر و باطل سے بیزار سارے

نشہ میں مئے حق کے سرشار سارے

بہالت کی رسمیں مٹا دینے والے کہانت کی بنیاد ڈھا دینے والے
سرا حکام دیں پر جھکا دینے والے خدا کے لیے گھر ٹٹا دینے والے

بہر آفت میں سینہ سپر کرنے والے

فقط ایک اللہ سے ڈرنے والے

اگر اختلاف ان میں باہم گر تھا تو بالکل مدار اس کا اخلاص پر تھا
جھگڑتے تھے لیکن نہ جھگڑوں میں نہ تھا خلاف آتشی سے عوش آئندہ نہ تھا

یہ تھی موج پہلی اس آزادی کی

ہر اجس سے ہونے کو تھا باغ گیتی

نہ کھانوں میں تھی دان تکلف کی کلفت نہ پوشش سے مقصود تھی زیب و زینت

امیر اور لشکر کی تھی ایک صورت فقیر اور غنی سب کی تھی ایک حالت

لگایا تھا مالی نے اک باغ ایسا

نہ تھا جس میں چھوٹا بڑا کوئی پودا

خلیفہ تھے اُمت کے ایسے نگہبان ہو گلہ کا جسے نگہبان چوپان

سمجھتے تھے ذمی و مسلم کو یکساں نہ تھا عبد و سر میں تفاوت نمایاں

کنیز اور بانو تھی آپس میں ایسی

زمانہ میں ماں جانی نہیں ہوں جیسی

رہ حق میں بنتی دوز اور بجاگ اُن کی فقط حق پہ تھی جس سے خنی لاگ اُن کی
 بھڑکتی نہ تھی خود بخود اگ اُن کی شریعت کے قبضہ میں تھی باگ اُن کی

جہاں کر دیا نرم ، نرمائے وہ

جہاں کر دیا گرم ، گرمائے وہ

کفایت جہاں چاہیے واں کفایت سخاوت جہاں چاہیے واں سخاوت
 جچی اور تلی دشمنی اور محبت نہ بے وجہ اُلفت نہ بے وجہ نفرت

جھکا حق سے جو جھکے اُس سے وہ بھی

رُکا حق سے جو رُکے اُس سے وہ بھی

ترقی کا جس دم خیال اُن کو آیا اک اندھیر تھا ربع مسکوں میں چھایا
 ہر اک قوم پر تھا تنزیل کا سایا بلندی سے تھا جس نے سب کو گرایا

وہ عیش جو ہیں آج گردوں کے تارے

دُھندلکے میں پستی کے پہاں تھے سارے

نہ وہ دور دورہ تھا عبرتیوں کا نہ یہ سجت و اقبال نصرتیوں کا
 پرانگندہ دُفت رخت یونانیوں کا پریشاں تھا شیرازہ ساسانیوں کا

جہاز اہل روما کا تھتا ڈمکاتا

چراغ اہل ایران کا تھتا اٹمٹاتا

ادھر ہند میں ہر طرف تھا اندھیرا کہ تھا گیان گن کا لدا یاں سے ڈیرا
 ادھر تھا عجم کو جہالت نے گھیرا کہ دل سب نے کیش و کنس سے تھا پھیرا

نہ بھگوان کا دھیان تھا گیانیوں میں

نہ یزداں پرستی تھی یزدانیوں میں

ہر طرف موزن تھی بلا کی لگوں پر چھری چل رہی تھی جنا کی
 عقوبت کی حد تھی نہ پریش خطا کی پڑی لٹ رہی تھی ودیعت خدا کی
 زمیں پر تھا ابرہہ ستم کا ڈیرا
 تباہی میں تھا فوج انسان کا بیڑا
 وہ قومیں جو ہیں آج غمخوارِ انساں درندوں کی اور ان کی طینت تھی یکساں
 جہاں عدل کے آج جاری ہیں فرماں بہت دُور پہنچا تھا واں ظلم و طغیان
 بنے آج جو گلہ بان ہیں ہمارے
 وہ تھے بھڑتے آدمی خوار سارے
 ہنر کا جہاں گرم بازار ہے اب جہاں عقل و دانش کا بہوار ہے اب
 جہاں ابرہہ رحمت گمراہ ہے اب جہاں ہن برستا لگانا رہے اب
 تمدن کا پیدا نہ تھا واں نشان تک
 سمندر کی آئی نہ تھی موج واں تک
 نہ رستہ ترقی کا کوئی کھلا تھا! نہ زمین بلندی پہ کوئی لگا تھا!
 وہ صحرا اٹھیں قطع کرنا پڑا تھا جہاں نقش پا تھا نہ شورِ درا تھا
 جو نہیں کان میں حق کی آواز آئی
 لگا کرنے خود ان کا دل رہنمائی
 گھٹا اک پہاڑوں سے بطنائے اٹھی پڑی چار سو ایک بیک دھوم جس کی
 کرک اور دمک دُور دُور اس کی پہنچی جو ٹیگس پہ گرجی تو گنگا پہ برسی
 رہے اس سے محروم آبی نہ خاکی
 ہری ہو گئی ساری کھیتی خدا کی

کیا امتیوں نے جہاں میں اُجبالا میرا جس سے اسلام کا بولن بالا
مبتوں کو خرب اور عجم سے نکالا ہر اک ڈوبتی ناز کو جا سینھالا

زمانہ میں پھیلانی توجیب۔۔۔ ر مطلق

لگی آنے گھر گھر سے آواز حق حق

ہوا غلغلہ نیکیوں کا بدوں میں پڑی کھلی کفر کی سجدوں میں
ہوئی آتش افروزہ آتش کدوں میں لگی خاک سی اڑنے سب معبودوں میں

ہوا کعبہ آباد سب گھر اُجر کر

جھے ایک جا سا سے دنگل بچھ کر

لئے علم و فن اُن سے نصرا نیوں نے کیا کسب اخلاق روحانیوں نے
ادب ان سے سیکھا اصفا نیوں نے کہا بڑھ کے لبیک یزدانیوں نے

ہر اک دل سے رشتہ نہالت کا نور

کوئی گھرنہ دنیا میں تار ایک چھوڑا

ارسطو کے مُردہ فنوں کو جب لایا فلاطون کو زندہ پھر کر دکھ لایا
ہر اک شہر دستِ یر کو یونان بنا یا مزا علم و حکمت کا سب کو چکھ لایا

کیا بر طرف پردہ چشم جہاں سے

جگایا زمانے کو خواب گمراہ سے

ہر اک میکہ سے بھرا جا کے ساغر ہر اک گھاٹ سے آئے میراب ہو کر
گرے مثلِ پردانہ پر روشنی پر گرہ میں لیا باندھ حکمِ پیغمبر

کہ ”حکمت کو ہر اک گم شدہ لال سمجھو

جہاں پاؤ اپنا اُسے مال سمجھو

ہراک علم کے فن کے جو یا ہوئے وہ ہراک کام میں سب سے بالا ہوئے وہ
فلاحت میں بے مثل دیکھا ہوئے وہ سیاحت میں مشہور دنیا ہوئے وہ

ہراک ملک میں ان کی پھیلی عمارت

ہراک قوم نے ان سے سیکھی تجارت

کیا جا کے آباد ہر ملک دیران ہیتا کئے سب کی راحت کے سماں
خطر ناک تھے جو پہاڑ اور بیاباں انھیں کر دیا رشکِ صحنِ گلستاں

بہار اب جو دنیا میں آئی ہوئی ہے

یہ سب بود انھیں کی لگائی ہوئی ہے

یہ سوار سڑکیں یہ راہیں مصفا دوطرفہ برابر درختوں کا سایا
نشان جا بجا میل و فرسخ کے بریا سر رہ کنوئیں اور سدائیں ہیتا

انھیں کے ہیں سب سے یہ چربے آنا ہے

اُسی قافلہ کے نشان ہیں یہ سارے

سدا ان کو مرغوب سیر و سفر تھا ہراک بر اعظم میں ان کا گزر تھا
تمام ان کا چھانا ہوا بحر و بر تھا جو لنکا میں ڈیرا تو بربر میں گھر تھا

وہ گنتے تھے یکساں وطن اور سفر کو

گھر اپنا سمجھتے تھے ہر دشتِ در کو

جہاں کو ہے یاد ان کی رفتار تک کہ نقشِ قدم ہیں نمودار اب تک
ملایا میں ہیں ان کے آثار اب تک انھیں رو رہا ہے یلبار اب تک

ہمالہ کو ہیں واقعات ان کے از بر

نشان ان کے باقی ہیں جبرالٹر پر

نہیں اس طبق پر کوئی تیرِ اعظم نہ ہوں جس میں ان کی عمارات محکم
 عرب، ہند، مصر، اندلس و شام دہم بناؤں۔ سے ہیں ان کی معسور عالم
 سب رکوہ آدم سے تا کوہ بیضا
 جہاں جاؤ گے کھو ج پاؤ گے اُن کا
 وہ سنگیں محل اور وہ ان کی صفائی جمی جن کے کھنڈرں پہ سے آج کافی
 وہ مرقد کہ گنبدِ ختمے جن کے طلائی وہ معبد جہاں جلوہ گر تھی خدائی
 زمانہ۔ نے گو اُن کی برکت اٹھالی
 نہیں کوئی دیرانہ پر ان سے خالی
 ہوا اندلس اُن سے گلزار بیکسر جہاں اُن کے آثار باقی ہیں کشر
 جو چاہے کوئی دیکھے آج جا کر یہ سے بیت حمر کی گویا زباں پر
 کہ تھے آلِ عدناں سے میرے بانی
 عرب کی ہوں میں اس زمیں پر نشانی
 ہویدا ہے غرناطہ سے شوکت اُن کی عیاں ہے بلنسیہ سے قدرت اُن کی
 بطلیوس کو یاد ہے عظمت اُن کی ٹپکتی ہے فادس میں سر حسرت اُن کی
 نصیب اُن کا اشبیلیہ میں ہے ستوا
 شب و روز یہ قرطبہ اُن کو رونا
 کوئی قرطبہ کے کھنڈر جا کے دیکھے مساجد کے محراب و درجا کے دیکھے
 حجازی امیروں کے گھر جا کے دیکھے خلافت کو زیر و زبر جا کے دیکھے
 جلال اُن کا کھنڈرں میں ہے یوں چمکتا
 کہ ہو خاک میں جیسے کندن و مکنا

وہ بلدہ کہ فخرِ بلادِ جہاں تھا تزدنشک پر جس کا سکہ رداں تھا
 گڑا جس میں عباسیوں کا نشان تھا عراق عرب جس سے رشکِ بستاں تھا
 اڑا لے گئی بادِ سپندار جس کو
 بہا لے گئی سپہیں تاناہر جس کو
 سُننے گوشِ عبرت سے گر جا کے انساں تو داں ذرہ ذرہ یہ کرتا ہے اعلان
 کہ تھا جن دنوں مہرِ سلامتِ باباں ہوایاں کی تھی زندگی بخشِ دوراں
 پڑی خاکِ ایتھنز میں جاں بہیں سے
 ہوا زندہ پھر نامِ یوناں بہیں سے
 وہ لقمان و سقراط کے دُرِ ممکنوں وہ اسرارِ لُقبِ اطو و درسِ فلاطوں
 ارسطو کی تعلیمِ سولن کے قانونوں پڑے تھے کسی قبرِ کمنہ میں مدفونوں
 یہیں آ کے ہر سگوت اُن کی ٹوٹی
 اسی باغِ رخسار سے بُو اُن کی چھوٹی
 یہ تھا علمِ پرواں توجہ کا عالم کہ ہو جیسے مجرد جو یائے مرہم
 کسی طرحِ پیاس ان کی ہوتی نہ تھی کم بھاتا تھا آگ اُن کی باراں نہ شبنم
 جرمِ خلافت ہیں ادنیوں پر لد کر
 چلے آتے تھے مصر و یوناں کے دفتر
 وہ تائے جو تھے شرق میں معاہدگان پہ تھا ان کی کرنوں سے تا غربِ دشن
 فوشنوں سے ہیں جن کے اب تک مزین کتب خانہ پیرس و روم و لندن
 پڑا غلغلہ جن کا تھا کشوروں میں
 وہ سوتے ہیں بغداد کے مقبروں میں

وہ سنجار کا اور کوفہ کا میداں ذرا ہم ہوئے جس میں مساجد دوراں
 کردہ کی مساجد کے پھیلائے سماں ہوئی جزو سے قدر کل کی نمایاں
 زمانہ وہاں آج تک فوج گر ہے
 کہ عبا سیوں کی سمجھا وہ کدھر ہے
 سمرقند سے اندلس تک سراسر انہیں کی رصدگاہیں تھیں حبلہ گستر
 سوادِ مراغہ میں اور تاقسیوں پر زمیں سے صدا آرہی ہے برابر
 کہ جن کی رصد کے یہ بانی نشان ہیں
 وہ اسلامیوں کے منجم کہاں ہیں
 مؤرخ جو ہیں آج تحقیق والے تفحص کے ہیں جن کے آئین زراے
 جھفوں نے ہیں عالم کے دفتر کھنگالے زمیں کے طبق سرسبز چچان ڈالے
 عرب ہی نے دل ان کے جا کر اُٹھا
 عرب ہی سے وہ بھرنے لیکھے ترارے
 اندھیرا تواریخ پر چھا رہا تھا ستارہ روایت کا گننا رہا تھا
 درایت کے سبوح پہ ابر آ رہا تھا شہادت کا میدان دُھندلا رہا تھا
 سر رہ چراغ اک عرب نے جلایا
 ہر اک تافلہ کا نشان جس سے پایا
 گروہ ایک جو یا تھا علم نبی کا لگایا پتا جس نے ہر مفتری کا
 نہ چھوڑا کوئی رخنہ کذبِ خفی کا کیا تافنیہ تنگ ہر مدعی کا
 کئے جرح و تعدیل کے وضع قانون
 نہ چلنے دیا کوئی باطل کا انوں

اسی دُھن میں آساں کیا ہر سفر کو اسی شوق میں طے کیا بحر و بر کو
 سنا خازنِ علم دیں جس بشیر کو لیا اُس سے جا کر خبر اور اثر کو
 پھر آپ اس کو پرکھا کسوٹی پر رکھ کر
 دیا اور کو خود مزا اُس کا چکھ کر
 کیا فاش راوی میں جو عیب پایا مناقب کو چھانا مثالب کو تاپا
 مشائخ میں جو قبح نکلا جتایا ائمہ میں جو داغ دیکھا بتایا

طلسم و روع ہر مفتدس کا نوٹرا
 نہ سلا کو چھوڑا نہ سُونی کو چھوڑا

رجال اور اسانید کے جو ہیں دفتر گواہ ان کی آزادگی کے ہیں بکیر
 نہ تھا ان کا احساں یہ اک اہل دیں پر وہ تھے اس میں ہر قوم و ملت کے رہبر

لبرٹی میں جو آج فائق ہیں سب سے
 بتائیں کہ وہ لبرل بنے ہیں کب سے

فضاحتہ کے دفتر تھے سب گاؤں خورہ بلاغت کے رستے تھے سب تاسیرہ
 ادھر روم کی شمعِ انشاہتی مُردہ ادھر آتشِ پارسی تھی فشرہ
 یکایک جو برقی آکے چکی عرب کی
 کھلی کی کھلی رہ گئی آنکھ سب کی

عرب کی جو دیکھی وہ آتشِ زبانی سُنی بر محل ان کی شیوا بیانی
 وہ اشعار کی دل میں ریشہ دوانی وہ خطبوں کی مانند دریا روانی

وہ جاؤد کے جملے وہ فقرے سنوں کے
 وہ سمجھے کہ گویا ہم اب تک تھے گونگے

سلیقہ کسی کو نہ تھا مدح و ذم کا نہ ڈھب یاد تھا شرح شادی و غم کا
 نہ انداز تعلقین و وعظ و حکم کلاما نخرانہ تھا مدفون زبان اور قلم کا

نوا سنجیاں ان سے سیکھیں یہ سب نے

زبان کھول دی سب کی لطق عرب نے

زمانہ میں پھیلی طب ان کی بدولت ہوتی بہرہ و رحمت سے ہر قوم و ملت
 نہ صرف ایک مشرق میں تھی ان کی شہرت مسلم تھی مغرب تک ان کی حداقت

سلکہ تو ہیں جو ایک نامی مطب تھا

وہ مغرب میں عطا و مشک عرب تھا

ابوبکر رازی علی ابن عیسیٰ حکیم گرامی حسین ابن سینا

جینن ابن اسحاق تیس دانہ ضیا ابن بيطار راس الاطبا

ابھیں کے ہیں مشرق میں سب نام لیوا

ابھیں سے ہوا پار مغرب کا کھیوا

غرض فن ہیں جو مایہ دین و دولت طبیعی، الہی، ریاضی و حکمت

طب اور کیمیا۔ ہندسہ اور ہیئت سیاست، تجارت، عمارت، فلاحت

لگاؤ گے کھوج ان کا جا کر جہاں تم

نشاں ان کے قدموں کچھاؤ گے یاں تم

ہوا گو کہ پامال بستاں عرب کا مگر اک جہاں ہے غزل خواں عرب کا

ہرا کر گیا نسب کو باراں عرب کا پسید و سیر پر ہے احساں عرب کا

وہ تو ہیں جو ہیں آج تر تراج سب کی

کنو نڈی رہیں گی ہمیشہ عرب کی

رہے جب تک ارکانِ اسلام برپا چلن اہل دین کا رہا سیدھا ساوا
 رہا میل سے شہدِ صافی مصفا رہی کھوٹ سے سیمِ خالص مبرا

نہ تھا کوئی اسلام کا مردِ میدان

علم ایک تھا شش جہت میں درافتال

پہ گدلا ہوا جب کہ چشمہ صفا کا کیا چھوٹ سرشتِ دین ہدیٰ کا
 رہا سر پہ باقی یہ سما کا تو ٹورا ہوا عہد جو تھا خدا کا

کہ ہم نے بگاڑا نہیں کوئی اب تک

وہ بگڑا نہیں آپ دنیا میں جب تک

بڑے اُن یہ وقت آکے پڑنے لگے اب وہ دنیا میں بس کر اُجڑنے لگے اب

بھرے اُن کے میلے پچھڑنے لگے اب بسنے تھے وہ جیسے بگڑنے لگے اب

بہری کھیتیاں جل گئیں لہلہا کر

گھٹا کھل گئی سارے عالم پہ چھا کر

نہ ثروت رہی اُن کی قائم نہ عزت گئے چھوڑنا تھا ان کا اقبال و دولت

ہوئے علم و فن ان سے ایک ایک مرخصت میں خوبیاں ساری نوبت بہ نوبت

رہا دین باقی نہ اسلام باقی

اک اسلام کا رہ گیا نام باقی

رہے کوئی ٹیلہ اگر ایسا اونچا کہ آتی ہو واں سے نظر ساری دنیا

چڑھے اس پہ پھر اک خرد مند دانا کہ قدرت کے دنگل کا دیکھے تماشا

تو قوموں میں فرق اس قدر پائے گا وہ

کہ عالم کو زیر و زبر پائے گا وہ

دہ دیکھے گا ہر سو ہزاروں چمن واں بہت تازہ تر صورتِ باغِ رضواں
 بہت ان سے کتر، پھر سبز و خنداں بہت خشک اور بے طراوت نگہاں

نہیں لائے گو برگ و بار اُن کے پودے

نظر آتے ہیں ہونہار اُن کے پودے

پھر اک باغ دیکھے گا اجڑا سراسر جہاں خاک اڑائی ہے ہر سو برابر

نہیں تازگی کا لہس نام جس پر ہری ہنیاں جھڑکیں جس کی جل کر

نہیں پھول پھل جس میں آنے کے قابل

ہوئے روکھ جس کے جلانے کے قابل

جہاں زہر کا کام کرتا ہے باراں جہاں آکے دیتا ہے روا برنیاں

ترود سے جو اور ہوتا ہے ویراں نہیں راس جس کو خزاں اور بہاراں

یہ آواز سپہم وہاں آرہی ہے

کہ اسلام کا باغ ویراں یہی ہے

وہ دین حجازی کا بیابک بیڑا نشاں جس کا اقصائے عالم میں پہنچا

مزاحم ہوا کوئی خطرہ نہ جس کا نہ عمارتیں ٹھکانہ قلم میں جھجکا

کئے پئے سپر جس نے ساتوں سمندر

وہ ڈوبا دہانے میں گنگا کے آکر

اگر کان دھر کر سنیں اہل عبرت تو سیلون سے تا بہ کشمیر و تبت

زمین روکھ بن پھول پھل ریت پر بت یہ فریاد سب کر رہے ہیں بہ حسرت

کہ کل فخر تھا جن سے اہل جہاں کو

لگا اُن سے عجیب آج ہندوستان کو

حکومت نے تم سے کیا گزرا تو اس میں نہ تھا کچھ تمہارا اجبارا
 زمانہ کی گردش سے ہے کس کو چارا کبھی یاں سکندر کبھی یاں ہے دارا
 نہیں بادشاہی کچھ آخرِ خدائی

جو ہے آج اپنی توکل ہے پرانی
 ہوئی مقنضی جب کہ حکمتِ خدا کی کہ تعلیم جاری ہو خیر الوریٰ کی
 پڑی دھوم عالم میں دینِ ہدیٰ کی تو عالم کی تم کو حکومت عطا کی
 کہ بھیلاد دُنیا میں محکمِ شریعت
 کر دحتم بندوں پہ مالک کی حجت

ادا کر چکی جب حق اپنا حکومت رہی اب نہ اسلام کو اُس کی حاجت
 مگر حیف اے فخرِ آدم کی اُمت ہوئی آدمیت بھی ساتھ اُس کے رُخصت
 حکومت تھی گویا کہ اک جھول تم پر
 کہ اُڑتے ہی اُس کے نکل آئے جوہر

زمانہ میں ہیں ایسی تو میں بہت سی نہیں جن میں تخصیص فرماندہی کی
 پرافت کہیں ایسی آئی نہ ہوگی کہ گھر گھر پہ یاں چھاگئی آگے پستی
 چکورا اور شہباز سب اوج پر ہیں
 مگر ایک ہم ہیں کہ بے بال و پر ہیں

وہ ہلت کہ گردوں پہ جس کا قدم تھا ہر اک کھونٹ میں جس کا برپا علم تھا
 وہ فرقہ جو آفاق میں مسترم تھا وہ اُمت لقب جس کا خیر الالم تھا
 نشان اس کا باقی ہے صرف اس قدر
 کہ گنتے ہیں اپنے کو ہم بھی مسلمان

دگر نہ ہماری رگوں میں لہو میں ہمارے ارادوں میں اور جستجو میں
دلوں میں زبانوں میں اور گفتگو میں طبیعت میں فطرت میں عادت میں نحو میں

نہیں کوئی ذرہ نجاست کا باقی

اگر ہو کسی میں تو ہے اتفاقی

ہماری ہر اک بات میں سفید پن ہے کینوں سے بدتر ہمارا چلن ہے
لگا نام آبا کو ہم سے لگن ہے ہمارا قدم ننگِ اہل وطن ہے

بزرگوں کی توقیر کھوئی ہے ہم نے

عرب کی شرافت ڈبوئی ہے ہم نے

نہ قوموں میں عزت نہ جلسوں میں وقعت نہ اپنوں اسے الفت نہ غیروں سے ہمت
مزا جوں میں سستی، دماغوں میں نخوت خیالوں میں سستی، کمالوں سے نفرت

عداوت نہاں، دوستی آشکارا

غرض کی تواضع، غرض کی مدارا

نہ اہل حکومت کے ہمراز ہیں ہم نہ درباریوں میں سرفراز ہیں ہم
نہ علموں میں شایانِ اعزاز ہیں ہم نہ صنعت میں حرفت میں ممتاز ہیں ہم

نہ رکھتے ہیں کچھ منزلت نوکری میں

نہ حصہ ہمارا ہے سوداگری میں

تنزل نے کی ہے بُری گت ہماری بہت دُور پہنچی ہے نکبت ہماری
گئی گزری دُنیا سے عورت ہماری نہیں کچھ ابھرنے کی صورت ہماری

پڑے ہیں اک امید کے ہم سہاے

تو فتح پہ جنت کی جلتے ہیں سہاے

سیاحت کی گوں ہیں نہ مردِ سفر ہیں خدا کی خدائی سے ہم بے خبر، ہیں
یہ دیواریں گھر کی جو پیش نظر ہیں یہی اپنے نزدیک حدِ بشر ہیں

ہیں تالاب میں مچھیاں کچھ فراہم
وہی ان کی دنیا وہی ان کا عالم

بہشت اور ارم سلسبیل اور کوثر پہاڑ اور جنگل جزیرے سمندر
اسی طرح کے اور بھی نام اکثر کتا بوں میں پڑھتے رہے ہیں برابر

پر جب تک نہ دیکھیں کہیں کس یقین پر
کہ یہ آسماں پر ہیں یا ہیں زمیں پر

وہ بے مول پونجی کہ ہے اصل دولت وہ شائستہ لوگوں کا گنجِ سعادت
وہ آسودہ قوموں کا راس البصاعت وہ دولت کہ ہے وقت جس سے عبارت

نہیں اُس کی وقعت نظر میں ہماری
یونہی مُفت جاتی ہے برباد ساری

اگر ہم سے مانگے کوئی ایک پیسا تو ہو گا کم و بیش بار اُس کا دینا
مگر ہاں وہ سرمایہٴ دین و دنیا کہ ایک ایک لمحہ ہے اہمبول جس کا
تہیں کرتے خست اڑانے میں اُس کے

بہت ہم سخی ہیں لٹانے میں اُس کے

اگر سانس دن رات کے سب گنیں ہم تو نکلیں گے انفاس ایسے بہت کم
کہ ہو جن میں گل کے لیے کچھ فراہم یونہی گزرے جاتے ہیں دن رات سپہم

نہیں کوئی گویا خبہ در اہم میں

کہ یہ سانس آخر ہیں اب کوئی دم میں

گڈریے کا وہ حکم بردار کُتتا کہ بھڑوں کی ہر دم ہے رکھوال کرنا
 جو ریور میں ہوتا ہے پتے کا کھڑکا تو وہ شیر کی طرح پھرتا ہے پھرا
 گرا انصاف کیجئے تو ہے ہم سے بہتر
 کہ غافل نہیں فرض سے اپنے دم بھر
 وہ قومیں جو سب راہیں طے کر چکی ہیں ذخیرے ہراک جنس کے بھر چکی ہیں
 ہراک بوجھ بار اپنے سردھر چکی ہیں ہوئیں تب ہی زندہ کہ جب مر چکی ہیں
 اسی طرح راہ طلب میں ہٹیں پویا
 بہت دُور ابھی اُن کو جانا ہے گویا
 کسی وقت جی بھر کے سوتے نہیں وہ کبھی سیر محنت سے ہوتے نہیں وہ
 بضاعت کو اپنی ڈبوتے نہیں وہ کوئی لمحہ بے کار رکھوتے نہیں وہ
 نہ چلنے سے تھکتے نہ اُکاتے ہیں وہ
 بہت بڑھ گئے اور پڑھے جاتے ہیں وہ
 مگر ہم کہ اب تک جہاں تھے وہیں ہیں جمادات کی طرح بار زمیں ہیں
 جہاں ہیں ہیں ایسے کہ گویا نہیں ہیں زمانہ سے کچھ ایسے فارغ نہیں ہیں
 کہ گویا ضروری تھا جو کام کرنا
 وہ سب کر چکے ایک باقی ہے مرنا
 یہاں اور ہیں جتنی قومیں گرامی خود اقبال ہے آج اُن کا سلامی
 تجارت میں ممتاز دولت ہیں نامی زمانہ کے ساتھی ترقی کے حامی
 نہ فارغ ہیں اولاد کی تربیت سے
 نہ بے فکر ہیں قوم کی تقویت سے

دکان ان کی ہے اور بازار ان کا بیج ان کا ہے اور بہوار ان کا
 زمانہ میں پھیلا ہے بیویار ان کا ہے پر دو جواں برسر کار ان کا
 مدار اہلکاری کا ہے اب انھیں پر
 انھیں کے ہیں آفس انھیں کے ہیں دفتر
 معزز نہیں ہر ایک دربار میں وہ گرامی ہیں ہر ایک سرکار میں وہ
 نہ رسوا ہیں عادات و اطوار میں وہ نہ بدنام گفتار و کردار میں وہ
 نہ پیشہ سے حرفہ سے انکار ان کو
 نہ محنت مشقت سے کچھ عار ان کو
 جو گرتے ہیں گر کر سنبھل جاتے ہیں وہ پڑے زد تو بیچ کر نکل جاتے ہیں وہ
 ہر اک ساپنے میں جا کے ڈھل جاتے ہیں وہ جہاں رنگ بدلا بدل جاتے ہیں وہ
 ہر اک وقت کا مقتضی جانتے ہیں
 زمانہ کے تیور وہ پہچانتے ہیں
 مگر ہے ہماری نظر اتنی اوسچی کہ تکیساں ہے و اں سب بلندی دستی
 نہیں اب تک اصلاً خبر ہم کو یہ بھی کہ ہے کون مردار کتیا ترنی
 جدھر کھول کر آتکھ ہم دیکھتے ہیں
 زمانہ کو اپنے سے کم دیکھتے ہیں
 زمانہ کا دن رات ہے یہ اشارا کہ ہے آتشی میں مری یاں گزارا
 نہیں پیروی جن کو میری گوارا مجھے ان سے کہنا پڑے گا کنارا
 سدا ایک ہی رُخ نہیں ناؤ چلتی
 چلو تم ادھر کو ہوا ہو جدھر کی

چمن میں ہوا آچکی ہے خزاں کی پھری ہے نظر دیر سے باغیاں کی
 صدا اور ہے بلبلِ غنمہ خزاں کی کوئی دم میں رحلت سے اب گلستاں کی
 تباہی کے خواب آ رہے ہیں نظر سب
 مصیبت کی ہے آنے والی سحر اب

فلاکت جسے کیئے ام المہتمم نہیں رہتے ایماں پر دل جس سے قائم
 بناتی ہے انساں کو جو ہنہام مصلیٰ میں دل جمع جس سے نہ صائم

وہ یوں اہل اسلام پر چھا رہی ہے
 کہ مسلم کی گویا نشانی بھی ہے
 کہیں مکر کے گر سکھاتی ہے ہم کو کہیں جھوٹ کی ٹوکھاتی ہے ہم کو
 خیانت کی چالیں سچھاتی ہے ہم کو خوشامد کی گھانیں بتاتی ہے ہم کو
 فنوں جب یہ پانی نہیں کارگر وہ
 تو کرتی ہے آخر کو در یوزہ گر وہ

یہاں جتنی تو میں ہمارے سوا ہیں ہزار ان میں خوش ہیں تو دو ایسے نواہیں
 یہاں لاکھ میں دو اگر اغنیا ہیں تو سو نیم سہل ہیں باقی گدا ہیں
 ذرا کام غیرت کو فرمائیں مگر ہم
 تو سمجھیں کہ ہیں بتدل کس قدر ہم

بگاڑے ہیں گردش نے جو خاندانی نہیں جانتے بس کہ روٹی کمائی
 دلوں میں ہے بے بریک قلم رسنے ٹھانی کہ کیجئے بسر مانگ کر زندگانی
 جہاں قدر دانوں کا ہن کھوج پاتے
 پہنچتے ہیں داں مانگتے اور کھاتے

کہیں یا پ دادا کا ہیں نام۔ لیتے کہیں روشنائی سے ہیں کام لیتے
 کہیں جھوٹے وعدوں پر ہیں دام لیتے یونہیں میں ذمے دے کے م دام لیتے
 بزرگوں کے نازاں ہیں جس نام پر وہ
 اُسے سچتے پھرتے ہیں در بدر وہ
 یہ ہیں ڈھنگ ان تازہ آفت زدوں کے بہت کم زمانہ ہوا جن کو بگڑے
 ابھی ایک عالم ہے آگاہ جن سے کہہیں کس کے بیٹے وہ اور کس کے پوتے
 تجھیں دیں پردیس سب جانتے ہیں
 حسب اور نسب جن کا پہچانتے ہیں
 مگر مٹ چکا جن کا نام و نشان ہے پُرانی ہوئی جن کی اب داستان ہے
 فسانوں میں قصوں میں جن کا بیاں ہے بہت نسل پرنگ ان کی جہاں ہے
 نہیں ان کی قدر اور پریش کہیں اب
 انھیں بھیک تک کوئی دیتا نہیں اب
 بہت آگ چلوں کی سلگانے والے بہت گھاس کی گھڑیاں لانے والے
 بہت در بدر مانگ کر کھانے والے بہت فاقے کر کر کے مر جانے والے
 جو یو چھو کہ کس کان کے ہیں وہ جوہر
 تو نکلیں گے نسل ملوک ان میں اکثر
 انھیں کے بزرگ ایک دن حکمراں تھے انھیں کے پرستار پر و جواں تھے
 یہی مامن عاجز و ناتواں تھے یہی مرجع دہلیم و اصفہاں تھے
 یہی کرتے تھے ملک کی گلہ بانی
 انھیں کے گھروں میں تھی صاحبقرانی

یہ اے قومِ اسلام عبرت کی جا ہے کہ شاہوں کی اولاد در در گدا ہے
جسے سُننے افلاس میں مبتلا ہے جسے دیکھنے مفلس دہے نوا ہے

نہیں کوئی ان میں کمانے کے قابل
اگر ہیں تو ہیں مانگ کھانے کے قابل

نہیں مانگنے کا طریق ایک ہی یاں گدائی کی ہیں صورتیں نت نئی یاں
نہیں چھر کنکلوں پہ گدیہ گری یاں کوئی دے تو منگتوں کی ہے کیا کمی یاں

بہت مانگ پھلائے زیرِ روا ہیں
چھپے اُجلے کپڑوں میں اکثر گدا ہیں

بہت آپ کو کہہ کے مسجد کے بانی بہت بن گئے خود سیدِ خاندانی

بہت سیکھ کر نوحہ و سوز خوانی بہت مدح میں کر کے رنگیں بیانی

بہت آستانوں کے خدام بن کر

پڑے مانگتے کھاتے پھرتے میں ردا

مشقت کو محنت کو جو عار سمجھیں ہنر اور پیشہ کو جو خوار سمجھیں

تجارت کو کھیتی کو دشوار سمجھیں فرنگی کے پیسے کو مُردار سمجھیں

تن آسانیاں چاہیں اور اُبرو بھی

وہ قوم آج ڈوبے گی گر گل نہ ڈوبی

کریں نوکری بھی تو بے عزتی کی جو روٹی کمائیں تو بے حرمتی کی

کہیں پائیں خدمت تو بے عزتی کی قسم کھائیے اُن کی خوش قسمتی کی

امیروں کے غلتے ہیں جب یہ مصائب

تو جاتے ہیں ہر حرمت سے تاب

کہیں اُن کی صحبت میں گانا بجانا کہیں مسخرہ بن کے ہنسنا ہنسانا
 کہیں پھبتیاں کہہ کے انعام پانا کہیں چھیڑ کر گالیاں سب سے کھانا
 یہ کام اور بھی کرتے ہیں پر نہ ایسے
 مسلمان بھائی سے بن آئیں جیسے

امیروں کا عالم نہ پوچھو کہ کیا ہے خمیر اُن کا اور اُن کی طینت جدا ہے
 سزاوار ہے اُن کو جو ناسزا ہے روا ہے اُنھیں سب کہ جو نارا ہے
 شریعت ہوئی ہے نگو نام اُن سے
 بہت فخر کرتا ہے اسلام اُن سے

ہر اک بول پر اُن کے مجلسِ فدا ہے ہر اک بات پرواں دُررت اور بجا ہے
 نہ گفتار میں اُن کی کوئی خطا ہے نہ کردار اُن کا کوئی ناسزا ہے
 وہ جو کچھ کہیں، کہہ سکے کون اُن کو
 بنایا ندیموں نے فسحون اُن کو

وہ دولت کہ ہے مایہِ دین و دُنیا وہ دولت کہ ہے توشہٴ راہِ عقبنی
 سیلماں نے کی جس کی حق سے تمنا بڑھا جس سے آفاق میں نامِ کسری
 کیا جس نے حاتم کو مشہور دوراں
 کیا جس نے یوسف کو مسجودِ اخواں

ملا ہے یہ فخر اس کو ان کی بدولت کہ سمجھی گئی ہے وہ اصل شفاوت
 کہیں ہے وہ سرمایہٴ ہبل و غفلت کہیں نشہٴ بادہٴ کبر و سخوت!

جہاں کے لیے جو کہ آبِ بقا ہے

وہ اس قوم کے حق میں سمی دوا ہے

ادھر مال و دولت نے یاں منہ دکھایا اُدھر ساتھ ساتھ اس کے ادا بار آیا
 پڑا اُکے جس گھر پہ ثروت کا سایا عمل واں سے برکت نے اپنا اُٹھایا

نہیں راس یاں چار پیسے کسی کو

مبارک نہیں جیسے پر چیونٹی کو

سمجھتے ہیں سب عیب جن عادتوں کو بہائم سے نسبت ہے جن سیرتوں کو

چھپاتے ہیں اوباش جن خصلتوں کو نہیں کرتے اجلاف جن حرکتوں کو

وہ یاں اہل دولت کو ہیں شیر مادر

نہ خوفِ خدا ہے نہ شرمِ پیغمبر

طلیعیّت اگر لہو و بازی پہ آئی تو دولت بہت سی اسی میں لٹائی

جو کی حضرتِ عشق نے رہنمائی تو کردنی بھرے گھر کی دم میں صنعائی

پھر آخر لگے مانگنے اور کھانے

تو نہیں مٹ گئے یاں ہزاروں گھرانے

نہ آغاز پر اپنے غور اُن کو اصلا نہ انجام کا اپنے کچھ اُن کو کھٹکا

نہ فکر اُن کو اولاد کی تربیت کا نہ کچھ دولت قوم کی اُن کو پروا

نہ حق کوئی دُنیا پہ اُن کا نہ دیں پر

خدا کو وہ کیا منہ دکھائیں گے جا کر

کسی قوم کا جب اُلٹتا ہے دفتر تو جوتے ہیں مسخ اُن میں پہلے تو نگہ

کمال اُن میں رہنے ہیں باقی نہ جوہر نہ عقل اُن کی ہادی نہ دین اُن کا رہبر

نہ دُنیا میں دولت نہ عزت کی پروا

نہ عقبنی میں دوزخ نہ جنت کی پروا

نہ مظلوم کی آہ وزاری۔ سے ڈرنا
نہ مفلوک کے حال پر جسم کرنا
ہواد ہوس میں خودی۔ سے گزرنا
تغیث میں جینا نمائش پر مرنا

سدا خواب غفلت میں بہوش رہنا
دم نزع تک خود فراموش رہنا

پریشاں اگر قحط۔ سے اک جہاں ہے
تو بے فکر ہیں کیونکہ گھر میں سماں ہے
اگر باغِ اُمت میں فصلِ خزاں ہے
تو خوش ہیں کہ اپنا چین گلِ فشاں ہے

بنی نوعِ انساں کا حق اُن پر کیا ہے
وہ اک نوع، نوعِ بشر سے جدا ہے

کہاں بندگانِ ذلیل اور کہاں وہ
بسر کرتے ہیں بے غم قوت و ناں وہ
پہنتے نہیں جز سمر و کتاں وہ
مکان رکھتے ہیں رشکِ خلدِ جباں وہ

نہیں چلتے وہ بے سواری قدم بھر
نہیں رہتے بے نعمت و ساز دم بھر

مکر بستہ ہیں لوگ خدمت میں اُن کی
گلِ دلالہ رہتے ہیں صحبت میں اُن کی
نفاست بھری ہے طبیعت میں اُن کی
نزاکت سوداغل ہے عادت میں اُن کی

دواؤں میں مُشک اُن کی اٹھتا ہے ڈھیر
وہ پوشاک میں عطر ملتے ہیں سیر!

یہ ہو سکتے ہیں ان کے ہم جنس کیونکہ
نہیں چین جن کو زمانے سے دم بھر
سواری کو گھوڑا نہ خدمت کو نوکر
نہ رہنے کو گھر اور نہ سونے کو بستر

پہنتے کو کپڑا نہ کھانے کو روٹی
جو تدبیر الٹی تو نقتدیر کھوٹی

یہ پہلا سبق تھا کتابِ ہدیٰ کا کہ ہے ساری مخلوق کُتِبَہِ نَدَا کا
 وہی دوست ہے خالقِ دوسرا کا خلاق سے ہے جس کو رشتہ دلا کا

یہی ہے عبادت یہی دین و ایمان
 کہ کام آئے دُنیا میں انساں کے انساں

عمل جن کا ہے اس کلامِ تمہیں پر وہ سرسبز ہیں آج روئے نہیں پر
 تفوق ہے اُن کو کہین و ہمیں پر مدارِ اَدبیت کل ہے اب انہیں پر

شریعت کے جو ہم نے پیمان توڑے
 وہ لے جا کے سب اہلِ مغرب نے جوڑے

پہنچتے ہیں گمراہ جن کو مسلمان نہیں جن کو عقبتی میں اُمیدِ غفراں
 نہ حصّہ میں فردوس جن کے نہ رضواں نہ تقدیر میں حور جن کے نہ عنماں

پس از مرگ دوزخ ٹھکانا ہے جن کا
 جمیم آبِ زقوم کھانا ہے جن کا

وہ ملک اور ملت پہ اپنی فدا ہیں سب آپس میں ایک اک کے حاجت و اہیں
 اولو العلم ہیں اُن میں یا اغنیا ہیں طلب گار بہبودِ خلقِ خدا ہیں

یہ نمغہ تھا گو یا کہ حصّہ انھیں کا
 کہ حُبِ الوطن ہے نشاںِ مونسین کا

امیروں کی دولت غریبوں کی ہمت اویسوں کی انشا جیموں کی حکمت
 فیصحوں کے خطبے شجاعوں کی جرأت سپاہی کے سہتیار شاہوں کی طاقت

دلوں کی اُمیدیں اُنگوں کی خوشیاں
 سب اہلِ وطن اور وطن پر ہیں قرباں

عروج ان کا جو تم عیاں دیکھتے ہو جہاں میں انھیں کامراں دیکھتے ہو
میٹھ ان کا سارا جہاں دیکھتے ہو انھیں برتر از آسماں دیکھتے ہو

۶ یہ نثر ہے ہیں اُن کی جو انگریزوں کے
تنتیجے ہیں اُپس کی ہمدردیوں کے

غنی ہم میں ہیں جو کہ ارباب ہمت مسلم ہے عالم میں جن کی سخاوت
اگر ہے مشائخ سے اُن کو عقیدت تو ہے پیرزادوں پر وقف ان کی دولت

نکتے ہیں دن رات واں عیش کرتے
یہ نوکر نہیں جتنے وہ بھوکے ہیں مرتے

عمل و اعظموں کے اگر قول پر ہے تو بخشش کی اُمید بے صرف زر ہے
نماز اور روزہ کی عادت اگر ہے تو روزِ حساب اُن کو پھر کس کا ڈر ہے

اگر شہر میں کوئی مسجد بنا دی
تو فردوس میں نیو اپنی جہا دی

عمارت کی بنیاد ایسی اٹھانی نہ نکلے کہیں ملک میں جس کا ثنائی
تماشوں میں ثروت بڑوں کی اڑانی نمائش میں دولت خدا کی کُٹانی

چھٹی بیاہ میں کرنے لاکھوں کے سماں
یہ ہیں اُن کی خوشیاں یہ ہیں اُن کے لڑاں

مگر دینِ برحق کا بوسیدہ ایواں تزلزل میں مدت ہے جس کے ارکان
زمانہ میں ہے جو کوئی دن کا مہماں نہ پائیں گے ڈھونڈا جسے پھر مسلمان

عزیزوں نے اس سے توجہ اٹھالی
عمارات کا ہے اُس کی اللہ دالی

پڑی ہیں سب اُجڑی ہوئی خانقاہیں وہ درویش و سلطان کی اُمید گاہیں
 کھلیں تھیں جہاں علمِ باطن کی راہیں فرشتوں کی پڑتی تھیں جن پر نگاہیں
 کہاں ہیں وہ جذبِ الہی کے پھندے
 کہاں ہیں وہ اللہ کے پاک بندے

وہ علمِ شریعت کے ماہر کدھر ہیں وہ اخبارِ دین کے مبصر کدھر ہیں
 اصولی کدھر ہیں مناظر کدھر ہیں محدث کہاں ہیں مفسر کدھر ہیں
 وہ مجلس جو کل سرسبز تھی چراغاں
 چراغ اب کہیں ٹٹماتا نہیں واں

مدارس وہ تعلیم دین کے کہاں ہیں مراحل وہ علم و تقویٰ کے کہاں ہیں
 وہ ارکانِ شرعِ متین کے کہاں ہیں وہ وارثِ رسولِ امین کے کہاں ہیں
 رہا کوئی اُمت کا ملجانہ مارے

نہ قاضی نہ مفتی نہ صوفی نہ مُدّا
 کہاں وہ دینی کتابوں کے دستہ کہاں ہیں وہ علمِ الہی کے منظر
 جلی ایسی اس بزم میں بادِ صرصر بچھیں مشعلیں نورِ حق کی سراسر
 رہا کوئی سامان نہ مجلس میں باقی
 صراحی نہ طنبور، مطرب نہ ساقی

بہت لوگ بن کر سواخواہِ اُمت شفیہوں سے منوا کے اپنی فضیلت
 سدا کاؤں درگاؤں نوبت بہ نوبت بڑے پھرتے ہیں کرتے تھیں دولت
 یہ پھرتے ہیں اسلام کے رہنما اب
 لقب ان کا ہے وارثِ انبیاء اب

بہت لوگ پیروں کی اولاد بن کر نہیں ذاتِ والا میں کچھ جن کے جوہر
 بڑا فخر ہے جن کو لے مے کے اس پر کر تھے اُن کے اسلافِ مقبولِ داور
 کر شے ہیں جا جا کے جھوٹے دکھاتے
 مریدوں کو ہیں لوٹتے اور کھاتے

یہ ہیں جا وہ پیمانے راہِ طریقت مقام ان کا ہے ماورائے شریعت
 انہیں پر ہے خم آج کشف و کرامت انہیں کے ہے قبضہ میں بندوں کی قسمت
 یہی ہے مراد اور یہی ہیں مرید اب
 یہی ہیں جُنید اور یہی بایزید اب

بڑھے جس سے نفرت وہ تفریر کرنی جگر جس سے شق ہوں وہ تخریر کرنی
 گنہگار بندوں کی تحقیق کرنی مسلمان بھائی کی تکفیر کرنی
 یہ ہے عالموں کا ہمارے طریقہ
 یہ ہے ہادیوں کا ہمارے سلیقہ

کوئی مسئلہ پوچھنے اُن سے جائے تو گرون پہ بارگراں لے کے آئے
 اگر بدیہی سے شک اس میں لائے تو قطعی خطاب اہلِ دوزخ کا پائے
 اگر اعتراض اس کی نکلا زباں سے
 تو آنا سلامت ہے دستور واں سے

کبھی وہ گلے کی رگیں ہیں پھلانتے کبھی جھاگ پر جھاگ ہیں منہ پر لاتے
 کبھی جھوک اور سگ ہیں اس کو تباتے کبھی مارنے کو عصا ہیں اٹھاتے
 سُننوں چشمِ بد دور ہیں آپ دیں کے
 نمونہ ہے خلقِ رسولؐ اہیں کے

جو چاہے کہ خوش ان سے مل کر ہو انسان تو بے شرط قوم کا ہو مسلمان
 نشان سجدہ کا ہو جبیں پر نمایاں تشریح میں اُس کے نہ ہو کوئی نقصاں
 لبیں بڑھ رہی ہوں نہ ڈاڑھی چڑھی ہو

اذا ر اپنی حد سے نہ آگے بڑھی ہو
 عقائد میں حضرت کا ہم داستاں ہو ہر اک اصل میں فرع میں ہم زباں ہو
 حریفوں سے اُن کے بہت بدگماں ہو مریدوں میں اُن کے بڑا مدح خواں ہو

گر ایسا نہیں ہے تو مردودِ دیں ہے
 بزرگوں سے ملنے کے قابل نہیں ہے

شرعیات کے احکام تھے وہ گو ارا کہ شیدا تھے اُن پر ہیود اور انصاری
 گواہ ان کی نرمی کا قرآن ہے سارا خود الدینِ میسرُ نبی نے چکارا
 مگر یاں کیا ایسا دشوار اُن کو
 کہ مومن سمجھنے لگے بار اُن کو

نہ کی اُن کی اخلاق میں تنہائی نہ باطن میں کی اُن کے پیدا صفائی
 یہ احکام ظاہر کی لئے یہ بڑھائی کہ ہوئی نہیں اُن سے دم بھر ربائی

وہ دیں جو کہ چشمہ تھا خلقِ مکر کا
 کیا قلین اس کو غسل و وضو کا

سدا اہل تحقیق سے دل میں بل ہے حدیثوں پر چلتے ہیں دیں کا خلل ہے
 فتادوں پہ بالکل مدارِ عمل ہے ہر اک رلئے قرآن کا نعم البذل ہے

کتاب اور سنت کا ہے نام باقی
 خدا اور نبی سے نہیں کام باقی

جہاں مختلف ہوں روایات باہم کبھی ہوں نہ سیدھی روایت سے خوش ہم
 جسے عقل رکھے نہ ہرگز مسلم اُسے ہر روایت سے سمجھیں مقدم
 سب اس میں گرفتار چھوٹے بڑے ہیں

سمجھ رہی ہماری یہ پتھر پڑے ہیں
 کرے غیر کربت کی پوجا تو کافر جو ٹھہرائے بنیٰ خدا کا تو کافر
 جھکے آگ پر بہر سجدہ تو کافر کو اکب میں مانے کر شتمہ تو کافر
 مگر مومنوں پر کُشاہہ ہیں راہیں

پرستش کریں شوق سے جس کی جاہیں
 نبی کو چاہیں خدا کر دکھائیں اماموں کا رتبہ نبی سے بڑھائیں
 مزاروں پر دن رات نذریں چڑھائیں شہیدوں سے جا جا کے مانگیں دعائیں
 نہ توحید میں کچھ غلطی اس سے آئے

نہ اسلام بگڑے نہ ایمان جائے
 وہ دیں جس سے توحید پھیلی جہاں میں ہوا جلوہ گر حق زمیں و زماں میں
 رہا شرک باقی نہ وہم و گمان میں وہ بدلا گیا آکے ہندوستان میں
 ہمیشہ سے اسلام تھا جس پر نازاں

وہ دولت بھی کھو بیٹھے آخر مسلمان
 تعصب کر ہے دشمن نوع انساں بھرے گھر کئے سینکڑوں جس نے دیراں
 ہوئی بزمِ نمرود جس سے پریشاں کیا جس نے فرعون کو نذرِ طوفان
 گیا جوش میں بولسب جس کے کھویا
 ابوہیل کا جس نے بیٹا ڈنویا

وہ دیاں اک عجیب بھیس میں جلوہ گر ہے چھپا جس کے پردے میں اس کا فر ہے
 بھرا زہر جس جام میں سر ب رہے وہ آبِ بقا ہم کو آتا نظر ہے
 نعصب کو اک جزو دین سمجھے ہیں ہم
 جہنم کو خلدِ بریں سمجھے ہیں ہم
 ہمیں داعظلوں نے یہ تعلیم دی ہے کہ جو کام دینی ہے یا دنیوی ہے
 مخالف کی ریس اُس میں کرنی بُری ہے نشانِ غیرتِ دینِ حق کا یہی ہے
 مخالف کی اُٹی ہر اک بائت سمجھو
 وہ دن کو کہے دن تو تم رات سمجھو
 قدم گر رہ راست پر اُس کا پاؤ تو تم سیدھے رستے سے کتر کے جاؤ
 پڑیں اس میں جو دقتیں وہ اٹھاؤ لگیں جس قدر ٹھوکریں اس میں کھاؤ
 جو نکلے جہاز اس کا پرچ کر بھنور سے
 تو تم ڈال دوناؤ اندر بھنور کے
 اگر مسخ ہو جائے صورت تمھاری بہائم میں مل جائے سیرت تمھاری
 بدل جائے بالکل طبیعت تمھاری سر اسر بگر جائے طاقت تمھاری
 تو سمجھو کہ ہے حق کی اک شان یہ بھی
 ہے اک جلوہٴ نور ایمان یہ بھی
 نہ اوضاع میں تم سے نسبت کسی کو نہ اخلاق میں تم پر سبقت کسی کو
 نہ حاصل یہ کھانوں میں لذت کسی کو نہ پیدا یہ پوشش میں زینت کسی کو
 تمھیں فضلِ ہر علم میں بر ملا ہے
 تمھاری جہالت میں بھی اک ادا ہے

کوئی چیز سمجھو نہ اپنی بُری تم رہو بات کو اپنی کرتے بڑی تم
 حمایت میں جب کہ اسلام کی تم تو ہو ہر بدی اور گنہ سے بری تم
 بدی سے نہیں مومنوں کو مضرت
 تمہارے گنہ اور اوروں کی طاعت

مخالفت کا اپنے اگر نام بیٹھے تو ذکر اُس کا ذلت سے خواری سے کیجئے
 کبھی بھول کر طرح اس میں نہ دیجئے قیامت کو دکھیو گے اس کے نتیجے
 گناہوں سے ہوتے ہو گویا مُبَرّا
 مخالفت پہ کرتے ہو جب تم تبرا

نہ سستی میں اور جعفری میں ہو اُلفت نہ نعمانی و شافعی میں ہو ملت
 دیابنی سے صوفی کی کم ہونہ نفرت مقلد کرے نامتلد پہ لعنت

رہے اہل قبلہ میں جنگ ایسی باہم کہ دینِ خدا پر ہنسے سارا عالم
 کرے کوئی اصلاح کا گر ارادہ تو شیطان سے اُس کو سمجھو زیادہ
 جسے ایسے مفسد سے ہے استفادہ رہِ حق سے ہے بر طرف اس کا جادہ

شریعت کو کرتے ہیں برباد دونوں
 ہیں مردود و شاگرد و استاد دونوں
 وہ دین جس نے اُلفت کی بنیاد ڈالی کیا طبع دوراں کو نفرت سے خالی
 بنایا اجانب کو جس نے موالی ہر اک قوم کے دل سے نفرت نکالی

عرب اور حبش ترک و تاجیک و وولیم
 ہوئے سارے شیر و شکر مل کے باہم

تعب نے اس صاف چشمہ کو آکر کیا بغض کے خارِ تحس سے مکدر
بنے خصم جو تھے عزیز اور برادر نفاق اہل قبلہ میں پھیلا سراسر

نہیں دستیاب ایسے اب دس مسلمان
کہ ہو ایک کو دیکھ کر ایک شاداں

ہمارا یہ مخ تھا کہ سب یار ہوتے مصیبت میں یاروں کے غمخوار ہوتے
سب ایک اک کے باہم مدگار ہوتے عزیزوں کے غم میں دل افکار ہوتے
جب اُلفت میں یوں ہوتے ثابت قدم ہم
تو کہہ سکتے اپنے کو خیر الامم ہم

اگر جھولتے ہم نہ قولِ پیمبر
کہ میں سب مسلمان باہم برادر
برادر ہے جب تک برادر کا یاد اور معین اس کا ہے خود خداوند اور

تو آئی نہ بیڑے پہ اپنے تباہی

فقیری میں بھی کرتے ہم بادشاہی

وہ گھر جس میں دل ہوں ملے سب کے باہم خوشی تا خوشی میں ہوں سب یاد و ہمد
اگر ایک خوش دل تو گھر سارا خستہ اگر ایک غمگین تو دل سب کے پر غم

مبارک ہے اس قصرِ شائستگی سے

جہاں ایک دل ہو مکدر کسی سے

اگر ہو مدار اس پہ تحقیق دیں کا کہ ہے دین والوں کا بڑا وکیا
کھرا ان کا بازار ہے یا کہ کھوٹا ہے قول و قرار ان کا جھوٹا کہ سچا

تو ایسے نمونے بہت شاد ہیں بیان

کہ اسلام پر جن سے قائم ہو بڑاں

مجالس میں غیبت کا زور اس قدر ہے کہ آلودہ اس خون میں ہر بشر رہے
 نہ بھائی کو بھائی سے یاں درگزر رہے نہ ملا کو صوفی کو اس سے حذر رہے

اگر نشہ سے ہو غیبت میں نہیاں

تو ہتھیار پائے نہ کوئی مسلمان

جنہیں چار پیسے کا مقدور ہے یاں سمجھتے نہیں ہیں وہ انسان کو انسان
 موافق نہیں جن سے آیامِ دوراں نہیں دیکھ سکتے کسی کو وہ شاداں

نشہ میں تجر کے ہے چور کوئی!

حد کے مرض میں ہے رنجور کوئی!

اگر مرج خلق ہے ایک بھائی نہیں ظاہر اجس میں کوئی بُرائی
 بھلا جس کو کہتی ہے ساری خدائی ہر اک دل میں عظمت ہے جس کی سمائی

تو پڑتی ہیں اس پر نگاہیں غضب کی

کھٹکتا ہے کانٹا سانظروں میں سب کی

بگڑتا ہے جب قوم میں کوئی بن کر ابھی سجت و اقبال تھے جس کے یاد
 ابھی گردنیں جھکتی تھیں جس کے درپر مگر کر دیا اب زمانے نے بے پُر

تو ظاہر میں کڑھتے ہیں پرغوش میں جی میں

کہ ہمدرد ہانت آیا اک مفلسی میں

اگر اک جو ائمہ ہمدرد انسان کرے قوم پر دل سے جان اپنی قربان
 تو خود قوم اس پر لگائے یہ ہتھان کہ ہے اس کی کوئی غرض اس میں پنہاں

وگر نہ پڑی کیا کسی کو کسی کی

یہ چالیں سدا سر میں خود مطلبی کی

نکالے گر ان کی بھلائی کی صورت تو ڈالیں جہان تک بنے اس میں کھنڈ
 سُنیں کامیابی میں گر اس کی شہرت تو دل سے تراشیں کوئی تازہ نعمت
 منہ اپنا ہو گو دین و دنیا میں کالا
 نہ ہو ایک بھائی کا بر بول بالا
 اگر پاتے ہیں دودلوں میں صفائی تو ہیں ڈالتے اس میں طرح بَدائی
 ٹہنی دوگر وہوں میں جس دم لڑائی تو گویا تمتا ہماری بر آئی
 بس اس سے نہیں مشغلہ خوب کوئی
 تماشا نہیں ایسا مرغوب کوئی
 تغلب میں بد بختی میں دعائیں نمود اور بناوٹ فریب اور ریامیں
 سعادت میں بہتان میں افترا میں کسی بزم بیگانہ و آشنا میں
 نہ باؤ گے رسوا و بدنام ہم سے
 بڑھے پھر نہ کیوں شان اسلام ہم سے
 خوشامد میں ہم کو وہ قدرت ہے حاصل کہ انساں کو ہر طرح کرتے ہیں مائل
 کہیں احمقوں تو بنتے ہیں عاقل کہیں ہوشیاروں کو کرتے ہیں غافل
 کسی کو اتارا کسی کو چڑھایا
 یونہیں سینکڑوں کو آسامی بنایا
 روایات پر حاشیہ اک چڑھانا قسم جھوٹے وعدوں پر سو بار کھانا
 اگر مدح کرنا تو حد سے بڑھانا ندمت پر آنا تو طوقاں اٹھانا
 یہ ہے روزمرہ کایاں ان کے عنواں
 فصاحت میں بے مثل ہیں جو مسلمان

اُسے جانتے ہیں بڑا اپنا دشمن ہمارے کرے عیب جو ہم پر روشن
 نصیحت سے نفرت ہے، ناصح سے اُن بن سمجھتے ہیں ہم راہنماؤں کو رہزن
 یہی عیب کے سب کو کھویا ہے جس نے

ہمیں ناؤ بھر کر ڈبوایا ہے جس نے
 وہ عہد سہایوں جو خیر القدروں تھا خلافت کا جب تک کہ قائم ستوں تھا
 نبوت کا سایہ ابھی رہنمون تھا سماں خیر و برکت کا ہر دم فزوں تھا
 عدالت کے زیور سے تھے سب مزین

پھلا اور پھولا تھا احمد کا گلشن
 سعادت بڑی اس زمانہ کی یہ تھی کہ جھلکتی تھی گردن نصیحت پر سب کی
 نہ کرتے تھے خود قول حق سے شرموشی نہ لگتی تھی حق کی انھیں بات گروی
 علاموں سے ہو جاتے تھے بند آقا

خلیفہ سے لڑتی تھی ایک ایک بڑھیا
 نبی نے کہا تھا انھیں فخر امت تجھیں خلد کی تل چکی تھی بشارت
 مسلم تھی عالم میں جن کی عدالت رہا مفتخر جن سے تخت خلافت
 وہ پھرتے تھے رانوں کو چھپ چھپ کے درد
 کہ نثر ماہیں اپنا کہیں عیب سن کر

مگر ہم کہ ہیں دام و دُور ہم سے بہتر نہ ظالم کہیں ہم میں خوبی نہ مُفسد
 نہ اقران و امثال میں ہم مُرتد نہ اجداد و اسلاف کے ہم میں جو ہر
 نصیحت سے ایسا بُرا مانتے ہیں
 کہ گویا ہم اپنے کو پہچانتے ہیں

نبوت نہ گزر ختم ہوتی عرب پر کوئی ہم پہ مبعوث ہونا پیمبر
تو ہے جیسے مذکور کتاب کے اندر ضلالت یہود اور نصاریٰ کی اکثر

یونہیں جو کتاب اس پیمبر پہ آتی
وہ گمراہیاں سب ہماری جانی

ہنتر ہم میں جو ہیں وہ معلوم ہیں سب علوم اور کمالات معدوم ہیں سب
چلن اور اطوار مذموم ہیں سب فراغت سے دولت سے محروم ہیں سب

بہالت نہیں چھوڑتی ساتھ دم بھر

تقصیب نہیں بڑھنے دیتا قدم بھر وہ تقویم پارینہ یونانیوں کی
یقین جس کو بھڑا چکا ہے نکمی عمل نے جسے کر دیا آکے ردی

اسے وحی سے سمجھے ہیں ہم زیادہ

کوئی بات اس میں نہیں کم زیادہ

زور اور توریت و انجیل دستراں بالاجماع ہیں قابل نسخ و نسیاں
مگر لکھ گئے جو اصول اہل یوناں نہیں نسخ و تبدیل کا ان میں امکان

نہیں تھنے جب تک کہ آنا ر دنیا

مٹے گا کبھی کوئی شوشہ نہ ان کا

نتیجہ ہیں جو مغربی علم و فن کے وہ ہیں ہند میں جلوہ گرسو برس سے
تقصیبے لیکن یہ ڈالے ہیں پرے کہ ہم سخن کا جلوہ نہیں دیکھ سکتے

دلوں پہ نہیں نقش اہل یوناں کی راہیں

جواب وحی اترے تو ایماں نہ لائیں

اب اس فلسفہ پر جو ہیں مرنے والے شفا اور محسبلی کے دم بھرنے والے
ارسطو کی چوکھٹ پر سر دھرنے والے فلاطون کی اقتدا کرنے والے

دہ تیلی کے کچھ بیل سے کم نہیں ہیں

پھرے عمر بھر اور جہاں تھے وہیں ہیں

وہ جب کر چکے ختم تحصیل حکمت بندھی سر یہ دستار علم و فضیلت
اگر رکھتے ہیں کچھ طبیعت میں جودت تو ہے سب سے اُن کی بڑی یہ لیاقت

کہ گزرنے کو وہ رات کہہ دیں نہ باں سے

تو منوں کے چھوڑیں اسے اک جہاں سے

سوا اس کے جو آئے اُس کو بڑھادیں انہیں جو کچھ آتا ہے اُس کو بنا دیں
وہ سیکھے ہیں جو بولیاں سب نکھادیں میاں مٹھو اپنا سا اُس کو بنا دیں

یہ لے لے کے ہے علم کا اُن کے حاصل

اسی پر ہے فخر اُن کو بین الامثال

نہ سرکار میں کام پانے کے قابل نہ دربار میں لب ہلانے کے قابل
نہ جنگل میں ریوڑ چرانے کے قابل نہ بازار میں بوجھ اٹھانے کے قابل

نہ بڑھتے تو سوسج کھاتے کما کر

وہ کھوئے گئے اور تعالیم پاکر

جو پوچھو کہ حضرت نے جو کچھ پڑھا ہے مراد آپ کی اس کے پڑھنے سے کیا ہے
مفاد اس میں دنیا کا یا دین کا ہے نتیجہ کوئی پاکہ اس کے سوا ہے

تو مجذوب کی طرح سب کچھ کہیں گے

جو اب اس کا لیکن نہ کچھ دے سکیں گے

نہ حجّت رسالت پہ لا سکتے ہیں وہ نہ اسلام کا حق جتا سکتے ہیں وہ
نہ قرآن کی عظمت دکھا سکتے ہیں وہ نہ حق کی حقیقت بتا سکتے ہیں وہ

دیلیں میں سب آج بے کار اُن کی

نہیں چلتی تیروں میں تلوار اُن کی

پڑے اس مشقت میں ہیں وہ سراپا نتیجہ نہیں اُن کو معلوم جس کا
گئیں بھول آگے کی بھیر میں خوبیشا اسی راہ پر پڑ لیا سارا گلا

نہیں جانتے یہ کہ جلتے کدھر ہیں

گئے بھول رستہ وہ یار راہ پر ہیں

مثال اُن کی کوشش کی بے ناسی کہ کھائی کہیں بندروں نے جو سردی
ادھر اور ادھر دیزنک آگ ڈھونڈی کہیں روشنی اُن کو پائی نہ اُس کی

مگر ایک جگنو جھکا جو دیکھا

پنگا اُسے آگ کا سب سے سمجھا

لبا جا کے تھام اور سب اُسی دم کیا گھانس بھونس اس پہ لا کر فرام
لگے اُس کو سلکانے سب مل کے پیہم پہ چھوڑ آگ سلگی نہ سردی ہوتی کم

کو نہی رات ساری اُنھوں نے گنوائی

مگر اپنی محنت کی راحت نہ پائی

گذرتے تھے جو جانور اس طرف سے جب اس کش مکش میں انھیں دیکھتے تھے
ملامت بہت سخت تھے اُن کو کرتے کہ شرما میں دہ زعم باطل سے اپنے

مگر اپنی کد سے نہ باز آتے تھے وہ

ملامت پہ اور اُلٹے غراتے تھے وہ

نہ سمجھے وہ جب تک ہو اُدن نہ روشن اسی طرح جو ہیں حقیقت کے دشمن
 نہ جھاڑیں گے گرد تو ہم سے دامن یہ جب ہو گا نورِ سحرِ ملعہ انگن
 بہت جلد ہو جائے گا آشکارا
 کہ جگنو کو سمجھے غنے وہ اک شرارا
 وہ طب جس بغش ہیں ہمارے اطبا سمجھتے ہیں جس کو بیاض میجا
 بتانے میں ہے بخل جس کے بہتیا جیسے عیب کی طرح کرتے ہیں انخفا
 فقط چند نسوں کا ہے وہ سفینہ
 چلے آئے ہیں جو کہ سینہ بینہ
 نہ اُن کو نباتات سے آگہی ہے نہ اصلاحِ خیرِ معدنیات کی ہے
 نہ تشریح کی لئے کسی پر کھلی ہے نہ علمِ طبیعی نہ کیمسٹری ہے
 نہ پانی کا علم اور نہ علمِ ہوا ہے
 مریضیوں کا اُن کے نگہباں خدا ہے
 نہ قانون میں اُن کے کوئی خطا ہے نہ مخزن میں انگشت رکھنے کی جا ہے
 سیدی میں لکھا ہے جو کچھ بجا ہے نفیسی کے ہر قول پر جانا خدا ہے
 سلف لکھ گئے جو قیاس اور گمان سے
 صحیفے ہیں اترے ہوئے آسمان سے
 وہ شعر اور قصائد کا ناپاک دفتر عفوئت میں سند اس سے جو ہے بدتر
 زمیں جس سے ہے زلزلہ میں برابر ملک جس سے شرماتے ہیں آسمان پر
 ہوا علم و دیں جس سے ناراج سارا
 وہ علموں میں علمِ ادب ہے ہمارا

بُرا شعر کہنے کی گرج بچ سزا ہے عیثِ جبروت بکنا اگر ناروا ہے
 تو وہ محکمہ جس کا نافیسی خدا ہے مقرر جہاں نیک و بد کی سزا ہے
 گنہگار داں چھوٹ جائیں گے سارے
 جہنم کو بھر دیں گے شاعر ہمارے
 زمانہ میں جتنے قلبی اور نفسی ہیں کمائی سے اپنی وہ سب بہرہ ور ہیں
 گویے امیروں کے نور نظر میں ڈنالی بھی لے آئے کچھ مانگ کر ہیں
 مگر اس تپ دق میں جو سب نڈا ہیں
 خدا جانے وہ کس مرض کی دوا ہیں
 جو سقے نہ ہوں جی سے جائیں گدرب ہو میلا جہاں گم ہوں دھوبی اگر سب
 بنے دم پر گدشہر چھوڑیں نفس سب جو نظر جائیں مہتر نو کندے ہوں گھر سب
 یہ کہہ جائیں ہجرت جو شاعر ہمارے
 کہیں مل کے "خس کم جہاں پاک سارے"
 عرب جو تھے دنیا میں اس فن کے بانی نہ تھا کوئی آفاق میں جن کا ثنائی
 زمانہ نے جن کی فصاحت تھی مانی مٹادی عزیزوں نے اُن کی نشانی
 سب اُن کے ہنر اور کمالات کھو کر
 رہے شاعری کو بھی آخر ڈبو کر
 ادب میں پڑی جان اُن کی زباں سے جلا دین نے پانی اُن کے بیاں سے
 سناں کے لئے کام انھوں نے سناں سے زباں کے کوپے تھے بڑھ کر سناں سے
 ہوئے اُن کے شعروں سے اخلاق صیقل
 پڑی اُن کے خطیبوں سے عالم میں بلجیل

خلف ان کے یاں جو کہ جادو بیاں ہیں فصاحت میں مقبول پیرو جواں ہیں
بلاغت میں مشہور ہندو ستناں ہیں وہ کچھ ہیں تو لے دے کے اس گولیاں ہیں

کہ جب شعر میں عسمر ساری گنوا میں
تو بھانڈ ان کی غزلیں مجالس میں گائیں

طوائف کو از بر ہیں دیوان ان کے گوئیوں پر بے حد ہیں احسان ان کے
بکھلنے میں تکیوں میں ارمان ان کے نشا خواں ہیں ابلیس و شیطان ان کے

کہ عقلموں پر روے دینے ڈال انھوں نے
ہمیں کر دیا فارغ البال انھوں نے

شرفیوں کی اولاد بے تربیت ہے تنہا ان کی حالت بُری ان کی گت ہے
کسی کو کیو تر اڑانے کی لت ہے کسی کو بٹرس لڑانے کی دھت ہے

چرس اور گانجے پر شیدا ہے کوئی
مدک اور چنڈو کا رسا ہے کوئی

سدا گرم انفار سے ان کی صحبت ہراک رندا و باش سے ان کی مدت
پڑھے لکھوں کے سائے سے ان کو حشت مدارس سے تعلیم سے ان کو نفرت

کمینوں کے جرگے میں عسمریں گنوانی
انھیں گالیاں دینی اور آب کھانی

نہ علمی مدارس میں ہیں ان کو پاتے نہ شائستہ جلسوں میں ہیں آتے جاتے
پر میلیوں کی روٹی ہیں جا کر بڑھاتے پڑے پھرتے ہیں دیکھتے اور کھاتے

کتاب و معلم سے پھرتے ہیں بھاگے
مگر ناچ گانے میں ہیں رب کے آگے

اگر کیجئے اُن پاک شہدوں کی گنتی
ہوا جن کے پہلو سے پرج کر ہے چلتی
مٹی خاک میں جن سے عزت بڑوں کی
مٹی خاندانوں کی جن سے بزرگی

تو یہ جس قدر خانہ برباد ہوں گے
وہ سب ان شریفیوں کی اولاد ہوں گے

ہوئی اُن کی سچیں میں یوں پاسبانی
کہ قیدی کی جیسے کٹے زندگانی
لگی ہونے جب کچھ سمجھ بوجھ سیانی
چڑھی بھوت کی طرح سر پر جوانی

بلبل گھر میں دشوار تھمنا ہے اُن کا
اکھاڑوں میں نیکیوں میں رتنا ہے اُن کا

نشہ میں مئے عشق کے چور ہیں وہ
صف فرج مژگاں میں محصور ہیں وہ
غم چشم و ابرو میں رنجور ہیں وہ
بہت اُتے دل کے مجبور ہیں وہ

کریں کیا کرے عشق طینت میں اُن کی
حرارت بھری ہے طبیعت میں اُن کی

اگر شش بہت میں کوئی دلربا ہے
تو دل ان کا نا دیدہ اس پر قدا ہے
اگر خواب میں کچھ نظر آ گیا ہے
تو یاد اُس کی دن رات نام خدا ہے

بھری سب کی وحشت سے رواد ہے یاں
جسے دیکھئے فیس و فرما د ہے یاں

اگر ماں ہے دکھیا تو اُن کی بلا سے
اپا سچ ہے باو تو اُن کی بلا سے
جو ہے گھر میں فاقہ تو اُن کی بلا سے
جو مرنے کا ہے گنہ تو اُن کی بلا سے

جھٹھوں نے لگائی ہو لو دلربا سے
غرض پھر انھیں کیا رہی ماسوا سے

نہ گالی سے دشنام سے جی چڑھیں نہ جوتی سے پیزار سے ہچکچائیں
 جو میلوں میں جاؤں تو چپچپ دکھائیں جو محفل میں بیٹھیں تو فتنے اٹھائیں
 لرزتے ہیں اوباش ان کی ہنسی سے

گریزاں ہیں رندان کی ہمسائیگی سے
 پتوتوں کو اپنے اگر بیاہ دیجئے تو بہوؤں کا بوجھ اپنی گردن پہ لیجئے
 جو بیٹی کے پیوند کی فکر کیجئے تو بدراہ ہیں بھانجے اور بھتیجے
 یہی جھینکنا کو بہ کو گھر بہ گھر ہے
 بہو کو ٹھکانا نہ بیٹی کو بر ہے

نہ مطلب نگاری کا ان کو سلیقہ نہ دربار داری کا ان کو سلیقہ
 نہ اُمید داری کا ان کو سلیقہ نہ خدمت گزاری کا ان کو سلیقہ
 تلی یا نسر ہو تو کچھ کام آئے
 مگر ان کو کس مد میں کوئی کھپائے

نہیں ملتی روٹی جھنڈی بیٹ بھر کے وہ گزران کرتے ہیں سو عیب کر کے
 جو ہیں ان میں دو چار آسودہ گھر کے وہ دن رات خواہاں ہیں مرگ پد کے
 منوانے یہ اعیان و اشراف کے ہیں!
 سلف ان کے وہ تھے خلف ان کے ہیں

وہ اسلام کی پود شاید یہی ہے کہ جس طرف آنکھ سب کی لگی ہے
 بہت جس سے آئندہ چشم یہی ہے بقا منحصر جس پہ اسلام کی ہے
 یہی جان ڈالے گی باغِ کہن میں
 اسی سے بہار آئے گی اس چمن میں

یہی ہیں وہ نسلیں مبارک ہماری کہ بخشیں گی جو دین کو استواری
 کریں گی یہی قوم کی عنگساری اُنہیں پر اُمیدیں ہیں موقوف ساری
 یہی شیخ اسلام روشن کریں گی
 بڑوں کا یہی نام روشن کریں گی
 خلف اُن کے الحق اگر یاں یہی ہیں سلف کے اگر فاتحہ خواں یہی ہیں
 اگر یادگار عسزیراں یہی ہیں اگر نسل اشرف و اعیان یہی ہیں
 تو یاد اس قدر اُن کی رہ جائے گی یاں
 کہ اک قوم رہتی تھی اس نام کی یاں
 سمجھتے ہیں نشاۃ تنہ جو آپ کو یاں ہیں آزادی رائے پر جو کہ نازاں
 چلن پر ہیں جو قوم کے اپنی خنداں مسلمان ہیں سب جن کے نزدیک ناداں
 جو ڈھونڈو گے یاڑوں کے ہمدان میں
 تو نکلیں گے تھوڑے جو انمرداں میں
 نہ رنج اُن کے افلاس کا اُن کو اصلا نہ فکر اُن کی تعلیم و تربیت کا
 نہ کوشش کی ہمت نہ دینے کو پیسا اُڑانا مگر مُہنت ایک اک کا خاصا
 کہیں اُن کی پوشاک پر طعن کرنا
 کہیں اُن کی خوراک کو نام دھرنا
 عزیزوں کی جس بات میں عیب پانا نشاۃ اُسے پھینبیوں کا بنانا
 شہادت سے دل بھائیوں کا دکھانا یگانوں کو بیگانہ بن کر چھڑانا
 نہ کچھ درد کی چوٹ اُن کے جگر میں
 نہ قطرہ کوئی خون کا چشمہ تر میں

بہا ز ایک گرداب میں پھنس رہا ہے پڑا جس سے جو کھوں میں چھوٹا بڑا ہے
 نکلنے کا راستہ نہ پہنچنے کی جا ہے کوئی اُن میں سونا کوئی جاگتا ہے
 جو سوتے ہیں وہ مستِ خواب گراں ہیں

جو بیدار ہیں اُن پر چند روزِ ناماں ہیں
 کوئی اُن سے پوچھے کہ اے ہوشِ والو کس اُمید پر تم کھڑے سہنس رہے ہو
 بُرا وقت بیڑے پہ آنے کو ہے جو نہ چھوڑے گا سونوں کو اور جاگتوں کو
 بچو گے نہ تم اور ستھی تمھارے

اگر ناو ڈوبی تو ڈوبیں گے سارے
 غرضِ عیب کیجئے بیاں اپنے کیا کیا کہ بگڑا ہو یاں ہے آوے کا آوا
 فقیہ اور جاہل ضعیف اور توانا تاسف کے قابل ہے احوال سب کا

مرضِ ایسے مایوس دُنیا میں کم ہیں
 بگڑ کر کبھی جو نہ سنبھلیں وہ ہم ہیں
 کسی نے یہ اک مردِ انا سے پوچھا کہ نعمت ہے دُنیا میں سب سے بڑی کیا
 کہا "عقل جس سے ملے دین و دُنیا" کہا "گر نہ ہو اس سے انساں کو بہرا"

کہا "پھر اہم سب سے علم و تہنہ ہے
 کہ جو باعثِ افتخارِ بشر ہے
 کہا "گر نہ ہو یہ بھی اُس کو تیسرا" کہا "مال و دولت ہے پھر سب سے بڑھ کر"
 کہا "درہو یہ بھی اگر بند اُس پر" کہا "اس پر بجلی کا گرنا ہے بہتر"

وہ ننگِ بشر تاکہ ذلت سے چھوٹے
 خلافتِ سب اُس کی نخوت سے چھوٹے

مجھے ڈر ہے اے میرے ہم قوم یارو مبادا کہ وہ ننگِ عالم تمہیں ہو
 گر اسلام کی کچھ حمیت ہے تم کو تو جلدی سے اٹھو اور اپنی خبر لو
 وگرنہ یہ قول آئے گا راست تم پر

کہ ہونے سے ان کا نہ ہونا ہے بہتر
 رہو گے یونہیں فارغ البال کب تک نہ بد لو گے یہ حال اور ڈھال کب تک
 ہے گی نئی پود پامال کب تک نہ چھوڑو گے تم بھیڑ یا چال کب تک
 بس اگلے فسانے فراموش کر دو
 تعصب کے شعلے کو خاموش کر دو

حکومت نے آزادیاں تم کو دی ہیں ترقی کی راہیں سراسر کھلی ہیں
 صدائیں یہ ہر سمت سے آرہی ہیں کہ راجا سے پر جانا تک سب سگھی ہیں
 تسلط ہے ملکوں میں امن و اماں کا

نہیں بند رستہ کسی کارواں کا
 نہ بدخواہ ہے دین و ایماں کا کوئی نہ دشمن حدیث اور قرآن کا کوئی
 نہ ناقض ہے ہلکتے ارکان کا کوئی نہ مانع شریعت کے فرماں کا کوئی

تمازیں پڑھو بے خطر معبدوں میں
 اذانیں دھڑلے سے دو مسجدوں میں

گھلی ہیں سفر اور تجارت کی راہیں نہیں بند صنعت کی حرفت کی راہیں
 جو روشن ہیں تحصیلِ حکمت کی راہیں تو ہمارے کسبِ دولت کی راہیں
 نہ گھر میں غنیم اور دشمن کا کھٹکا
 نہ باہر ہے فزاق و رہزن کا کھٹکا

مہینوں کے کٹتے ہیں رستے پلوں میں گھروں سے سوا چین ہے منزلوں میں
ہراک گوشہ گلزار ہے جنگلوں میں شب و روز ہے امینی قافلوں میں

سفر جو کبھی تھا نمونہ سفر کا
وسیلہ ہے وہ اب سراسر سفر کا

پہنچتی ہیں ملکوں میں دم دم کی خبریں جلی آتی ہیں شادی و عسّم کی خبریں
عیاں ہیں ہراک برّ اعظم کی خبریں کھلی ہیں زمانہ پر عالم پہ خبریں

نہیں واقعہ کوئی پہناں کہیں کا
ہے آئینہ احوال روئے زمین کا

کہو قدر اس امن و آزادی کی کہ ہے صاف ہر سمت راہ ترقی
ہراک راہ رو کا زمانہ ہے ساہتی یہ ہر سو سے آواز پیسہ ہے آتی

کہ دشمن کا کھٹکانہ رہزن کا ڈر ہے
نیکل جاؤ رستہ ابھی بے خطر ہے

بہت قافلے دیر سے جا رہے ہیں بہت بوجھ بار اپنے لودار ہے ہیں
بہت چل چلاؤ میں گھبرا رہے ہیں بہت سے نہ چلنے سے پتھر ہے ہیں

مگر اک ٹھٹھیں ہو کہ سوتے ہو غافل
مبادا کہ غفلت میں کھوئی ہو منزل

نہ بدخواہ سمجھو بس اب یا دوزوں کو لیٹرے نہ ٹھہراؤ تم رہبروں کو
دو الزام پیچھے نصیحت گروں کو ٹٹو لودرا پہلے اپنے گھروں کو

کہ خالی ہیں یا پڑ ذخیرے تھامے
بُرے ہیں کہ اچھے و تیرے تھامے

امیروں کی تم سُن چکے داستان سب چلن ہو چکے عالموں کے بیاں سب
شرفیوں کی حالت ہے تم پر عیاں سب بگڑنے کو تیار بیٹھے ہیں یاں سب

یہ یوسیدہ گھرا اب گرا کا گرا ہے
سنوں مرکز نقل سے ہٹ چکا ہے

یہ جو کچھ بڑا ایک شہدہ ہے اس کا کہ جو وقت یاروں پہ ہے آنے والا
زمانہ نے اُونچے سے جس کو گرا آیا وہ آخر کو مٹی میں مل کر رہے گا

نہیں گرجہ کچھ قوم میں حال باقی

ابھی اور ہونا ہے پامال باقی

یہاں ہر ترقی کی غایت یہی ہے سر انجام ہر قوم و ملت یہی ہے

سدا سے زمانہ کی عادت یہی ہے طلسم جہاں کی حقیقت یہی ہے

بُہت یاں ہوئے خشک چٹھے اُبل کر

بہت باغ چھانٹے گئے پھول پھل کر

کہاں ہیں وہ ابراہم مصری کے بانی کہاں ہیں وہ گردان زابلستانی

گئے پیشدادی کدھر اور کیانی مٹا کر رہی سب کو دنیائے فانی

لگاؤ کہیں کھوج گلدانیوں کا

بتاؤ نشاں کوئی ساسانیوں کا

وہی ایک ہے جس کو دائم بقا ہے جہاں کی وراثت اُسی کو سزا ہے

سو اُس کے انجام سب کا فنا ہے نہ کوئی رہے گا نہ کوئی رہا ہے

مسافر یہاں ہیں فقیر اور غنی سب

غلام اور آزاد ہیں رفتنی سب

ضمیمہ

بس لے نا اُمیدی نہ یوں دل بچھا تو جھلک لے اُمید اپنی آخر دکھا تو
 ذرا نا اُمیدوں کی ڈھارس بندھا تو فسردہ دلوں کے دل آکر بڑھا تو

ترے دم سے مُردوں میں جانیں پُری ہیں

جلی کھیتیاں تُو نے سر سبز کی ہیں

سینہ پئے نوح طوفاں میں تُو تھی سکوں بخش یعقوب کسغاں میں تُو تھی
 زینجا کی غم خوار سب ان میں تُو تھی دل آرام یوسف کی زنداں میں تُو تھی

مصائب نے جب اُن کو اُن کو گھیرا

سہارا وہاں سب کو تھا ایک تیرا

بہت ڈوبتوں کو تریا ہے تُو نے بگڑتوں کو اکشر تریا ہے تُو نے

اکھڑتے دلوں کو جھایا ہے تُو نے اجڑتے گھروں کو بسایا ہے تُو نے

بہت تُو نے رپتوں کو بالاکیا ہے

اندھیکے میں اکشر اُجبالاکیا ہے

قوی تجھ سے ہمت ہے پیر و جواں کی بندھی تجھ سے ڈھارس ہے خورد و کلاں کی

تجھی پر ہے بنیاد نظم جہاں کی نہ ہو تُو تو رونق نہ ہو اس دکان کی

نگاپو ہے ہر محلے میں تجھی سے

روا رو ہے ہر قلعے میں تجھی سے

کسانوں میں کلہر میں ہے تو بواتی جہازوں کو گرداب میں بنے کمواتی
 سکندر کو دارا پر بے توڑ چھاتی فریدوں کو ضحاک سے بنے لڑاتی
 چلے سب جہد بھرتوں نے مائل غمان کی
 نظر تیری سیٹی پر بے کار دال کی

نوازا بہت بے نواؤں کو تو نے تو بگر بس یا گداؤں کو تو نے!
 دیا دسترس نارساؤں کو تو نے کیا بادشاہ نا خداؤں کو تو نے!
 سکندر کو شان کسی تو نے بخشی
 گلہبس کو دنیا نئی تو نے بخشی

وہ رہو نہیں رکھتے جو کوئی سماں خور و زاد سے جن کا خالی ہے اماں
 نہ ساتھی کوئی جس سے منزل ہو آساں نہ محرم کوئی جو سنے درو پھساں
 ترے بل پہ خوش خوش ہیں اس طرح جاتے
 کہ جا کر خزانہ ہیں اب کوئی پاتے
 زمیں جو تنے کو جب اٹھتا ہے جوتا سہیں کا غمان تک نہیں جب کہ ہوتا
 شب روز محنت ہیں بے جان کھوتا مہینوں نہیں پاؤں پھیلا کے سوتا
 اگر موجزن اس کے دل میں نہ تو ہو
 تو دنیا میں غل بھوک کا چار سو ہو

بنے اس سے بھی گر سوا اپنے دم پر بلاؤں کا ہو سا منا بر قدم پر
 پہاڑ اک فردوں اور ہو کوہ غم پر گزرتی ہو جو کچھ گزر جائے ہم پر
 نہیں فکر تو دل بڑھاتی ہے جب تک
 دماغوں میں بو شیر کی آتی ہے جب تک

یہ سچ ہے کہ حالت ہماری زبوں ہے عزیزیوں کی غفلت وہی جوں کی توں ہے
 جہالت وہی قوم کی رہنموں ہے تعصب کی گردن پہ ملت کاٹوں ہے

مگر اے امیداک سہارا ہے تیرا

کہ جلوہ یہ دنیا میں سارا ہے تیرا

نہیں قوم میں گرچہ کچھ جان باقی نہ اُس میں وہ اسلام کی شان باقی

نہ وہ جاہ و حشمت کے سامان باقی پر اس حال میں بھی ہے اک آن باقی

بگڑنے کا گو اُن کے وقت آگیا ہے

مگر اس بگڑنے میں بھی اک ادا ہے

بہت ہیں ابھی جن میں غیرت ہے باقی دلیری نہیں پر حمیت ہے باقی

فقیری میں بھی بونے ثروت ہے باقی تہدست ہیں پر مروت ہے باقی

مٹے پر بھی پندار ہستی وہی ہے

مکاں گرم ہے آگ کو بجھ گئی ہے

سمجھتے ہیں عزت کو دولت سے بہتر فقیری کو ذلت کی شہرت سے بہتر

کلم قناعت کو ثروت سے بہتر انہیں موت ہے بار منت سے بہتر

سر اُن کا نہیں در بدر جھلنے والا

وہ خود پست ہیں پر نگاہیں ہیں بالا

مشابہ ہے قوم اس رلیں جواں سے کیا ضعیف نے جس کو مایوس یاں سے

نہ بستر سے حرکت نہ جنبش مکاں سے اجل کے ہیں آثار جس پر عیاں سے

نظر آتے ہیں سب مرض جس کے مژمن

نہیں کوئی ہلک مرض اس کو لیکن

بجا میں جو اس اُس کے اور ہوش قائم طبیعت میں میل خور و نوش قائم
 دماغ اور دل چشم اور گوش قائم جوانی کا پندرہ اور جوش قائم
 کرے کوئی اس کی اگر خور کامل
 عجب کیا جو ہو جائے زندوں میں مثل
 عیاں سب پر احوال بیمار کا ہے کہ تیل اس میں جو کچھ تھا سب جل چکا ہے
 موافق ذوا ہے نہ کوئی غذا ہے ہزال بدن ہے زوال قوی ہے
 مگر ہے ابھی یہ دیا ٹمٹاتا
 بچھا جو کہ ہے یقین نظر سب کو آتا
 یہ سچ ہے کہ ہے قوم میں فقط انسان نہیں قوم کے میں سب افراد یکساں
 سفال و خرف کے ہیں انبار گریاں جو ابر کے ٹکڑے بھی ہیں ان میں تہاں
 چھپے سنگریزوں میں گوہر بھی ہیں کچھ
 ملے ریت میں ریزہ زر بھی ہیں کچھ
 جو بے غم ہیں ان میں تو غمخوار بھی ہیں جو بے مہر ہیں کچھ، تو کچھ یار بھی ہیں
 انھیں غاشکوں میں خبردار بھی ہیں خرابات میں چند ہشیار بھی ہیں
 جماعت سے اپنی نرالے بھی ہیں یاں
 نکموں میں کچھ کام والے بھی ہیں یاں
 جو چاہیں پلٹ دیں یہی سب کی کا یا کہ ایک اک نے ملکوں کو بے یاں جگایا
 اکیلوں نے ہے قافلوں کو بچایا جہازوں کو بے زور توں نے ترایا
 یو نہیں کام دنیا کا چلتا رہا ہے
 دیئے سے دیا یو نہیں جلتا رہا ہے

یہ سچ ہے کہ میں بیشتر ہم میں نادان
نہیں جن کے دردِ تعصب کا دریاں
جہاں میں ہیں جو اُن کی عزت کے خواہاں
انہیں سے وہ رہتے ہیں دستِ دگر بیاں

پر ایسے بھی کچھ ہوتے جاتے ہیں پیدا

کہ جو خیر خواہوں پر ہیں اپنے ششید

کوئی خیر خواہی میں ہے ہمسرا اُن کا
کوئی دستِ دبازد سے ہے یارا اُن کا
کوئی ہے زباں سے سنائشِ گرا اُن کا
بہت رکھتے ہیں نقشِ حُبِ دلِ پرا اُن کا

بہت اُن کے گنِ سُنتے ہیں سُکے حُکے

بہت سُن کے سر دھنتے ہیں چُکے چُکے

بہت دن سے دریا کا پانی کھڑا تھا
تموِج کا جس میں نہ ہرگز پست تھا
تغیر سے یہ حال اس کا ہوا تھا
کہ مگر وہ بھی بُو تو کر دوا مزا تھا

ہوئی تھی یہ پانی سے زائل روانی

کہ مشکل سے کہہ سکتے تھے اس کو پانی

پرا اس میں رو کچھ کچھ آنے لگی ہے
کناروں کو اس کے ہلانے لگی ہے
ہوا تیلے کچھ اٹھانے لگی ہے
عضونت وہ پانی سے جانے لگی ہے

اگر ہو نہ یہ انقلابِ انسانی

تو دریا میں جس اک تموِج ہے باقی

حوادث نے اُن کو ڈرایا ہے کچھ کچھ
مصائب نے نیچا دکھایا ہے کچھ کچھ
ضرورت نے رستہ بتایا ہے کچھ کچھ
زمانے کے غل نے جگایا ہے کچھ کچھ

ذرا دستِ دبازد ہلانے لگے ہیں

وہ سوتے ہیں کچھ کلبلا نے لگے ہیں

راہِ راست پر ہیں وہ کچھ آتے جاتے نقلی سے ہیں اپنی شرماتے جاتے
تفاخ سے ہیں اپنے پچھتاتے جاتے سُراغ اپنا کچھ کچھ میں وہ پاتے جاتے

بزرگی کے دعووں سے پھرنے لگے ہیں
وہ خود اپنی نظروں سے گرنے لگے ہیں

نہیں گھاٹ پر گو زرتی کے آتے نئی بات سے ناک بیسوں میں چڑھاتے
نئی روشنی سے ہیں آنکھیں چراتے مگر ساتھ ہی یہ بھی ہیں کہتے جاتے
کہ دُنیا نہیں گرچہ رہنے کے قابل
پر اس طرح دُنیا میں رہنا ہے مشکل

تَنزَل پر وہ ہاتھ ملنے لگے ہیں کچھ اس سوز سے جی گھلنے لگے ہیں
دُلوں میں کچھ دلوں سے نکلنے لگے ہیں کچھ آسے سے سینوں پہ چلنے لگے ہیں

وہ غفلت کی راتیں گزرنے کو ہیں اب
نشے جو چڑھے تھے اترنے کو ہیں اب

نہیں گرچہ کچھ دردِ اسلام اُن کو نہ یہودی قوم سے کام اُن کو
نہ کچھ فسکِ آغاز و انجام اُن کو برابر ہے ہر صبح یا شام اُن کو
مگر قوم کی سن کے کوئی مُعیبیت
انہیں کچھ نہ کچھ آہی جاتی ہے رقت

خصوصیت سے ہیں اپنی گو خوریاں سب نزاعوں سے باہم کے ہیں ناتواں سب
خود آپس کی چوٹوں سے ہیں خستہ جاں سب یہ ہیں متفق اس پر پیر و خواں سب
کہ نا اتفاقی نے کھویا ہے ہم کو

اسی جزر و مد نے ڈبویا ہے ہم کو

یہ مانا کہ کم ہم میں ہیں ایسے دانا جنہوں نے حقیقت کو بے اپنی چھانا
تَنزَل کو بے ٹھیک ٹھیک اپنے جانا کہ ہم ہیں کہاں اور کہاں ہے زمانا

یہ اتنا زبانوں پہ ہے سب کی جاری
کہ حالت بُری آج کل ہے ہماری

فرائض میں گودین کے سب ہیں قاصر نہ مشغول باطن نہ پابندِ ظاہر
مساجد سے غائب ملاہی میں حاضر مگر ایسے فاسق میں اُن میں نہ تاجر

مگر مذہب پر حملے ہیں جو ہر طرف سے
وہ دیکھ اُن کو ہٹ جائیں اہِ سلف سے

خود اپنی ہے گو نذرِ قیمت گنوائی پر بھولے نہیں ہیں بڑوں کی بڑائی
جو آپ اُن کی خوبی نہیں کوئی پائی تو ہیں خوبیوں پر انھیں کی فدائی

شرف گو کہ باقی نہیں ان میں اب کچھ
مگر خواب میں دیکھ لیتے ہیں سب کچھ

ذرا پھر کے پیچھے وہ جب دیکھتے ہیں وہ اپنا حسب اور نسب دیکھتے ہیں

بزرگوں کا علم و ادب دیکھتے ہیں سرِ افرازی حد و اب دیکھتے ہیں

تو ہیں فخر سے وہ کبھی سر اٹھاتے
کبھی ہیں ندامت سے گردن جھکاتے

اگر کچھ بھی باقی ہو یاروں میں ہمت تو ان کا یہی افتخار اور ندامت

شگونِ سعادت ہے اور فالِ دولت کہ آتی ہے لچھ اس سے بونے حمت

وہ کھو بیٹھے آخر کمائی بڑوں کی

بھلا دی جنھوں نے بڑائی بڑوں کی

اسیری میں جو گرم فریاد ہیں یاں وہی آشتیاں کرتے آباد ہیں یاں

فقس سے وہی ہوتے آزاد ہیں یاں چمن کے حنھیں چھپے یاد ہیں یاں

وہ شاید فقس ہی میں عمریں گنوائیں
گیں بھول صحرا کی جن کو فضا میں

بلندی میں یا کہ پستی میں ہوں ہم قوی ہوں کہ کمزور افزوں ہوں یا کم
 محترم زمانے میں ہوں یا مکرم مؤخر ہوں اس بزم میں یا مقدم
 عیا میں ہوں پوشیدہ یا آشال میں ہوں
 کسی رنگ میں ہوں کسی حال میں ہوں
 اگر باخبر ہیں حقیقت سے اپنی تلف کی ہوئی اگلی عظمت سے اپنی
 بلندی و پستی کی نسبت سے اپنی گذشتہ اور آئندہ حالت سے اپنی
 تو سمجھو کہ ہے پار کھیو اہم سارا
 نہیں دور منجد ہمارے کچھ کنا را
 الپ ارسلان سے یہ ظفر لے بچھا کہ تو میں ہیں دنیا میں جو جلوہ فرما
 نشان اُن کی اقبال مندی کے ہیں کیا کب اقبال مند اُن کو کہنا ہے زیبا
 کہا ملک دولت ہو ہاتھ اُن کے جب تک
 جہاں ہو کر بستہ ساتھ اُن کے جب تک
 جہاں جائیں وہ سرخرو ہو کے جائیں ظفر ہم عنان ہو جا بھر باگ اٹھائیں
 نہ بگڑیں کبھی کام جو وہ بنا لیں نہ اکھڑیں قدم جس جگہ وہ جمائیں
 کریں بس کو گر مس تو وہ کمیاب ہو
 اگر خاک میں پا تھ ڈالیں طسلا ہو
 ولی عہد کی جب کہ باتیں سنیں یہ ہنسنا سن کے فدا نہ دُور میں یہ
 کہا جان غم گپ ہے گو دل نشیں یہ مگر شرط اقبال ہرگز نہیں یہ
 حوادث سے بن گزارہ نہیں یاں
 بلندی و پستی سے چارہ نہیں یاں

بہم بے کبھی گاہ برہم بے محفل
کھن بے کبھی گاہ آساں ہے منزل
زمانہ کی گردش سے بچنا ہے مشکل
نہ محفوظ اس سے مدبر نہ مقبل

بہت یکہ تازوں کو یاں گھرتے دیکھا
سدا شہسواروں کو یاں گرتے دیکھا

جہاں سود ہے یاں وہیں بے زیاں بھی
جہاں روشنی ہے وہیں بے دھواں بھی
سفر بھی ہے یہ خاکداں اور جہناں بھی
بہا ریں بھی ہیں اس چمن میں خزاں بھی

نکھرتے ہیں جو یاں وہ گد لاتے بھی ہیں
چھکتے ہیں جو یاں وہ گناتے بھی ہیں

ضعیف اور قوی ارنی اور عسرتی
چکھاتا ہے دُر دُقدح سب کو ساتی
یہ اقبال کی ہے رتی جن میں باقی
یہ سب تنجیاں اُن میں ہیں اتناقی

بلاؤں میں گھر کر نکل جاتے ہیں وہ

ذرا ڈمگا کر سنبھل جاتے ہیں وہ

نہیں ہوتے نیرنگ گردوں سے حیراں
ہراک درد کا ڈھونڈ لیتے ہیں دریاں
اُٹھاتے نہیں کچھ حوادث سے نقصاں
وہ چونک اُٹھتے ہیں دیکھ خراب پریشاں

بھرتے ہیں افسردہ ہو کر سوا وہ

پھکتے ہیں پڑ مردہ ہو کر سوا وہ

چھلتے ہیں ساچھے میں ڈھلنے کی خاطر
لگاتے ہیں غوطہ اُچھلنے کی خاطر
کھرتے ہیں دم لے کے چلنے کی خاطر
وہ کھاتے ہیں ٹھوکر سنبھلنے کی خاطر

سنب کو مرض سے سمجھتے ہیں پہلے

اُبھتے ہیں تیچھے سلجھتے ہیں پہلے

ضرورت نہیں یہ کہ فرما زدا ہوں رعیت ہوں وہ خواہ کشور کشا ہوں
سپاہی ہوں تاجروں یا ناند اہوں وہ کچھ ہوں یہ اپنے سے واقف ذرا ہوں

کہ ہم کیا ہیں اور کون ہیں اور کہاں ہیں
گھٹے یا بڑھے ہیں سبک یا گراں ہیں

جب آئے انہیں ہوش کچھ وقت کھیر کر رہیں بیٹھ قسمت کو اپنی نہ رو کر
کریں گوش شین سب ہم ایک کر رہیں داغ ذلت کا دامن سے دھو کر

ذہن تو اب پرواز اگر آسماں تک
تو داں تک اڑیں ہو رسائی جہاں تک

پڑا بسے وہی وقت اب ہم یہ آ کر کہ اٹھے ہیں سوتے بہت دن چڑھا کر
سواروں نے کی زاہطے باگ اٹھا کر گئے قافلے ٹھہر منزل پہ جا کر

گر افساں و خیزاں سدھارے بھی اب ہم
تو پہنچے بھلا جا کے منزل پہ کب ہم

مگر بیٹھ رہنے سے چلنا ہے بہتر کہ ہے اہل سمیت کا اللہ یاد رہے
جو ٹھنڈک میں چلنا نہ آیا میسر تو نہیں گئے ہم دھوپ کھا کھا کے سر پہ

یہ تکلیف و راحت ہے سب اتفاقاً
چلو اب بھی ہے وقت چلنے کا باقی

ہوا کچھ وہی جس نے پاں کچھ کیا ہے لیا جس نے پھل بیج بو کر لیا ہے
کر و کچھ کہ کرنا ہی کچھ کمی ہے مثل ہے کہ کہنے کی سب بدیا ہے

یو نہیں وقت سو سو کے ہیں جو گناتے
وہ خر گوش کچھوؤں سے ہیں زک اٹھاتے

یہ برکت ہے دنیا میں محنت کی ساری جہاں دیکھے فیض اسی کا ہے جاری
یہی ہے کلید در فضل باری اسی پر ہے موقوف عزت نھاری

اسی سے قوموں کی یاں آبرو سب

اسی پر ہیں مغرور میں اور تو سب

گلستان میں جو بن گل دیباستان کا سماں زلف سنبل کی تاب و تسکن کا
قد دل ربا سرو اور نارون کا رُخ جاں فزا لالہ و نستان کا

غریبوں کی محنت کی ہے رنگ و سب

کمپروں کے خوں سے ہیں تیارہ رُوسب

ہلاتے نہ اگلے اگر دست و بازو جہاں عطر حکمت سے ہوتا نہ خوشبو
نہ اخلاق کی وضع ہوتی ترازو نہ حق پھیلتا ربیع مسکوں میں ہر سو

حقائق یسب غیر معلوم رہتے

خدا کی کے اسرار مکتوم رہتے

نثارہ شریعت کا تاباں نہ ہوتا اثر علم دین کا نمایاں نہ ہوتا
جدا کفر سے نور ایماں نہ ہوتا مساجد میں کون وردِ قرآن نہ ہوتا

خدا کی ثنا معبودوں میں نہ ہوتی

اذاں جا بجا مسجدوں میں نہ ہوتی

نہیں ملتی کوشش سے دنیا ہی تنہا کہ ارکان دین بھی اسی پر ہیں برپا
جھینس ہونہ دنیا سے فانی کی پروا کریں آخرت کا ہی وہ کاش سودا

نہیں ہلتے دنیا کی خاطر اگر تم

تو لو دین حق کی ہی اٹھ کر خستہ تم

بنی نوع میں دو طرح کے ہیں انسان تفاوت ہے حالت میں جن کی نمایاں
 کچھ ان میں ہیں احتیاج طلب اور تن آساں بدن کے نگہباں بستر کے دربان
 نہ محنت پہ مائل نہ قدرت کے قائل
 سمجھتے ہیں تنکے کو رستے میں حائل
 اگر میں تو نگر تو بے کار میں سب اپنا بیج میں روگی ہیں بیمار ہیں سب
 تعیش کے لائقوں سے لپچار ہیں سب تن آسا نیوں میں گرفتار ہیں سب
 برابر ہے یاں ان کا ہونا نہ ہونا
 نہ کچھ جاگنا ان کا بستر نہ سونا
 اگر میں نہ ہندست اور بے نوا وہ تو محنت سے ہیں جی چراتے سدا وہ
 نصیبوں کا کرتے ہیں اکثر گلا وہ ہلانے نہیں کچھ مگر دست و پا وہ
 اگر بھیک مل جائے قسمت سے ان کو
 تو سو بار بہتر ہے محنت سے ان کو
 نہ جو بے نوا ہیں نہ ہیں کچھ تو نگر وہ ہیں ڈھور کی طرح تافع اسی پر
 کہ کھانے کو ملتا رہے پیٹ بھر کر نہیں بڑھتے بس اس سے آگے قدم بھر
 ہونے زبور آدمیت سے عاری
 معطل ہوئیں تو تیں ان کی ساری
 نہ ہمت کہ محنت کی سختی اٹھائیں نہ جرات کہ خطروں کے میدان میں آئیں
 نہ غیرت کہ ذلت سے پہلو بچائیں نہ غیرت کی دنیا کی سمجھیں ادائیں
 نہ کل فکر تھا یہ کہ میں اس کے چل گیا
 نہ ہے آج پردا کہ ہونا ہے کل گیا

نہیں کرتے کھینتی ہیں وہ جاں فشانی نہ مل جو تہتے ہیں نہ دیتے ہیں پانی
 پر جب پاس کرتی ہے دل پر گرانی تو کہتے ہیں حق کی ہے نامہ ربانی
 نہیں لیتے کچھ کام تدبیر سے وہ

سدا لڑتے رہتے ہیں تقدیر سے وہ
 کبھی کہتے ہیں "ہیچ ہیں سب یہ سامان" کہ خود زندگی ہے کوئی دن کی مہماں
 جہرے سب یہ جہاں گے کاخ و ایوان نہ باقی رہے گی حکومت نہ فرماں

ترقی اگر ہم نے کی بھی تو پھر کیا
 یہ بازی اگر حجت لی بھی تو پھر کیا
 پر سرگرم کوشش میں جو روز و شب ہیں اٹھاتے سدا بار رنج و تعب ہیں
 ترقی کے میدان میں سبقت طلب ہیں نمائش پر دنیا کی بھولے یہ سب ہیں

نہیں ان کی کچھ اپنی عزت سے لہنا

بناتے ہیں وہ گھر نہیں جس میں رہنا

کبھی کرتے ہیں عقلِ انساں یعنی یہ کہ باوصف کو تاہ مہنی ہے خود ہیں
 وہ تدبیریں اس طرح کرتی ہے تلقین کہ گویا کھلا اس پہ ہے سب رنگوں میں

مگر سب خیالات ہیں خام اس کے

اُدھوے ہیں جنسے ہیں یا کلام اس کے

نہ اسبابِ راحت کی اُس کو خبر کچھ نہ آتا رِ دولت کی اُس کو خبر کچھ
 نہ عزت نہ دولت کی اُس کو خبر کچھ نہ کلفت نہ راحت کی اُس کو خبر کچھ

نہ آگاہ اس سے کہ ہستی ہے شے کیا

نہ واقف کہ مقصودِ ہستی سے ہے کیا

کبھی کہتے ہیں ”زہر ہے مال و دولت اٹھاتے ہیں جس کے لئے رنج و محنت
اسی سے گناہوں کی ہوتی ہے رغبت اسی سے دماغوں میں آتی ہے نخوت
یہی حق سے کرتی ہے بندوں کو غافل

ہوئے ہیں عذاب اس سے قوموں پر نازل
کبھی کہتے ہیں ”سعی و کوشش سے حاصل کہ مقسوم بن کوششیں سب ہیں باطل
نہیں ہوتی کوشش سے تقدیر زائل برابر ہیں یاں محنتی اور کاہل
ہلانے سے روزی کی گھر ڈور ہلتی

تو روٹی نکمٹوں کو ہرگز نہ ملتی
نکمٹوں کے ہیں سب یہ دلکش ترانے سُلانے کو قسمت کے رنگیں نسلانے
اسی طرح کے کر کے چلے بہانے نہیں چاہتے دست و بازو ہلانے

وہ بھولے ہوئے ہیں یہ عادت خدا کی

کہ حرکت میں ہوتی ہے برکت خدا کی

سُنی تم نے یہ جس جماعت کی حالت تنزل کی بنیاد ہے یہ جماعت
بگڑتی ہیں تو میں اسی کی بدولت ہو اس کی ہے مفسد ملک و ملت

کیا صور و صید اکو برباد اسی نے

بگاڑا دمشق اور بغداد اسی نے

جہاں ہے زمیں پر نحوست ہے ان کی جدھر ہے زمانہ میں کُبت ہے ان کی
مصیبت کا پیغام کثرت ہے ان کی تباہی کا لشکر جماعت ہے ان کی

وجود ان کا اصل البلیات ہے یاں

خدا کا غضب ان کی بہتات ہے یاں

سب ایسے تن آسان و بیکار و کاہل تمدن کے حق میں ہیں زہرِ ہلاہل
نہیں ان سے کچھ نوعِ انساں کو حاصل نہیں ان کی صحبت کہ ہے سہمِ قاتل

یہ جب پھلتے ہیں سمنٹی ہے دولت
یہ جوں جوں کہ بڑھتے ہیں گھٹتی ہے دولت

جہاں بڑھ گئی ان کی تعداد حمد سے ہوتی قوم محسوس سب دام و دود سے
رہا اس کو بہرہ نہ حق کی مدد سے وہ اب بچ نہیں سکتی نکبت کی زد سے

بچو ایسے شوموں کی پرچھائیوں سے
ڈرو ایسے چپ چاپ لٹیچائیوں سے

مگر اک فریق اور ان کے سوا ہے شرف جس سے نوعِ بشر کو ملا ہے
سب اس بزم میں جن کا نور و ضیا ہے سب اس باغ کی جن سے نشوونما ہے

ہوئے جو کہ پیدا ہیں محنت کی خاطر
بنے ہیں زمانہ کی خدمت کی خاطر

نہ راحت طلب ہیں نہ محنت طلب وہ لگے رہتے ہیں کام میں روز و شب وہ
نہیں لینے دم ایک دم بے سبب وہ بہت جاگ لیتے ہیں سوتے ہیں تب وہ

وہ تھکتے ہیں اور چین پاتی ہے دنیا
کھاتے ہیں وہ اور کھاتی ہے دنیا

چنیں گرنہ وہ ہوں کھنڈر کاخ و ایوان مینیں گرنہ وہ شاہِ کشور ہو سیریاں
جو بوئیں نہ وہ نوہوں جاندار بے جاں جو چھانٹیں نہ وہ توہوں جنگلِ گلستاں

یہ چلتی ہے گاڑی اھنیں کے سہارے
جو وہ کل سے بچھیں تو بے کل ہوں سارے

کھپاتے ہیں کوشش میں تاب تو ان کو گھلاتے ہیں محنت میں حیم درواں کو
 سمجھتے نہیں اس میں جان اپنی جہاں کو وہ مہر کے رکھتے ہیں زندہ جہاں کو

بس اس طرح جینا عبادت ہے اُن کی

اور اس دُھن میں مرنا شہادت ہے اُن کی

مشقت میں عمر اُن کی گنتی ہے ساری نہیں آتی آرام کی اُن کے باری
 سدا بھاگ دوڑ اُن کی رہتی ہے جاری نہ آندھی میں عاجز نہ مینہ میں ہی عاری

نہ تو جھپٹ کی دم تڑاتی ہے اُن کا

نہ ٹھہرنا کی جی چھڑاتی ہے اُن کا

نہ احباب کی تیغ احساں سے گھائل نہ بیٹے سے طالب نہ بھائی سے سائل
 نہ دکھ درد میں سوئے آرام مائل نہ دریا دکوہ اُن کے رستے میں حائل

مُنے ہوں کبھی رستم و سام جیسے

غیور اب بھی لاکھوں ہیں گناہم ایسے

کسی کو یہ دُھن ہے کہ جو کچھ کما نہیں کھلائیں کچھ اوروں کو کچھ آپ کھائیں
 کسی کو یہ کہ ہے کہ بھلیں بلائیں یہ احساں کسی کا نہ ہرگز اٹھائیں

کوئی محو ہے فکرِ فرزند و زن میں

کوئی چور ہے حسبِ اہل وطن میں

جو مصروف ہے کشتکاری میں کوئی تو مشغولِ دکان داری میں کوئی
 عزیزوں کی ہے غمگاہی میں کوئی ضعیفوں کی خدمت گزاری میں کوئی

یہ ہے اپنی راحت کے سامان کرنا

وہ گئے یہ ہے جانِ فتر بان کرنا

کوئی اس ننگے دو میں رہتا ہے بر دم کہ دولت جہان تک ہو کیجے فراہم
 رہیں جیتے جی تاکہ خود شاد و خوش دم مریں جب تو دل پر نہ لے جائیں یہ غم
 کہ بعد اپنے کھائیں گے فرزند وزن کیا
 لباس ان کا اور اپنا ہو گا کفن کیا

بہت دل میں اپنے یہ رکھتے ہیں اداں کہ کر جائیں یاں کوئی کارِ مہیاں
 وہ ہوں تاکہ جب چشمِ عالم سے پنہاں تو ذکرِ جمیل اُن کا باقی ہے یاں
 یہی طالبِ شہرت و نام لاکھوں
 بناتے ہیں جمہور کے کام لاکھوں

بہت مخلص اور پاک بندے خدا کے نشاں جن سے قائم ہیں صدق و صدا کے
 نہ شہرت کے خواہاں نہ طالبِ ثنا کے نمائش سے بیزار دشمنِ ریا کے
 ریاقت سب اُن کی خدا کے لیے ہے
 مشقت سب اُن کی رضا کے لیے ہے

کوئی ان میں ہے حق کی طاقت پہ مفتوں کوئی نامِ حق کی اشاعت پہ مفتوں
 کوئی زہد و صبر و قناعت پہ مفتوں کوئی پند و وعظِ جماعت پہ مفتوں
 کوئی موج سے آپ کو بے نجاتا
 کوئی ناؤ سے ڈوبنوں کی تر اتا

بہت نوعِ انسان کے غمخوار و دیار ہو خواہ ملت بہ اندیشِ کشور
 شدید کے دریائے خوں میں شناور جہاں کی پُر آشوبِ کشتی کے لنگر
 ہر اک قوم کی ہست بُور اُن سے ہے یاں
 سب اس لجن کی نمود اُن سے ہے یاں

کسی پر ہوسختی صعوبت ہے اُن پر کسی کو ہونغم رنج و کلفت ہے اُن پر
کہیں ہو فلاکت مُیصبت ہے اُن پر کہیں آئے آفت قیامت ہے اُن پر

کسی پر چپلیں تیر آماج میں یہ
لٹے کوئی رہ گمبید تاراج میں یہ

یہ ہیں حشر تک بات پراڑنے والے یہ پیمان کو منجوں سے ہیں چڑنے والے
یہ فوج حوادث سے ہیں لڑنے والے یہ غیروں کی ہیں آگ میں پڑنے والے

اُمند تا ہے رکنے سے اور ان کا دریا

جنوں سے زیادہ ہے کچھ ان کا سودا

جھلتے ہیں جب پاؤں ہٹتے نہیں یہ بڑھا کرت دم پھر ملتے نہیں یہ

گئے پھیل جب پھر سمٹتے نہیں یہ جہاں بڑھ گئے بڑھ کے گھٹتے نہیں یہ

مہم بن گئے نہ نہیں بلٹھتے یہ

جب اُٹھتے ہیں اٹھ کر نہیں بیٹھتے یہ

خدا نے عطا کی ہے جو ان کو قوتِ سمائی ہے دل میں بہت ان کی عظمت

نہیں پھیرتی ان کا مُنہ کوئی زحمت نہیں کرتی زیر ان کو کوئی صعوبت

بھروسے پہ اپنے دل و دست پا کے

سمجھتے ہیں ساتھ اپنے لشکر خدا کے

نہیں حرسد کوئی دُشوار ان کو ہر اک راہ ملتی ہے ہموار ان کو

گلستاں ہے صحرائے پُرفار ان کو برابر ہے میدان و کُستار ان کو

نہیں حامل ان کے کوئی رہ گزر میں

سمندر ہے پایاب ان کی نظر میں

اسی طرح یاں اہل ہمت ہیں جتنے کمر بستہ ہیں کام پر اپنے اپنے
 جہاں کی ہے سب دھوم دھام ان کے دم سے فقیر اور غنی سب طفیلی ہیں ان کے
 بغیر ان کے بے ساز و ساماں تھی مجلس نہ ہوتے اگر یہ تو دیراں تھی مجلس
 زمیں خنک کی ہے گلزار انھیں سے زمانہ کا ہے گرم بازار انھیں سے
 ملے ہیں سعادت کے آثار انھیں سے کھلے ہیں خدائی کے اسرار انھیں سے
 انھیں رہے کچھ فریبے گم کسی کو انھیں سے ہے شرف آدمی کو
 انھیں سے ہے آباد ہر ملک و دولت انھیں سے ہے سرسبز ہر قوم و ملت
 انھیں پر ہے موقوف قوموں کی عزت انھیں کی ہے سب رُج مسکوں میں برکت
 دم ان کا ہے دُنیا میں رحمت خدا کی انھیں کو ہے پھنتی خلافت خدا کی
 انھیں کا اُجالا ہے ہر رہ گزریں انھیں کی ہے یہ روشنی دشت و دریں
 انھیں کا ظہور ایسے سب خشک تریں انھیں کے کرشمے ہیں سب بحر و بریں
 انھیں سے یہ رتبہ تھا آدم نے پایا کہ سراسر سنے روحانیوں نے جھکایا
 ہر اک ملک میں خیر و برکت ہے ان سے ہر اک قوم کی شان و شوکت ہے ان سے
 بجا بے ان سے شرافت ہے ان سے شرف ان سے فخر ان سے عزت ہے ان سے
 جھاکش بنو گم ہو عزت کے خواہاں کہ عزت کا ہے بھید ذلت میں نہاں

مشقت کی ذلت جھفوں نے اُٹھائی جہاں میں ملی اُن کو آخر بڑائی
کسی نے بغیر اس کے ہرگز نہ پائی فضیلت نہ عزت نہ فرمانروائی

نہال اس گلستاں میں تنے بڑھے ہیں

ہمیشہ وہ نیچے سے اُپر چڑھے ہیں

حکومت ملی ان کو صفار تھے جو امامت کو پہنچے وہ قسار تھے جو

وہ قطبِ زمان ٹھہرے عطار تھے جو بنے مرجعِ خلقِ تسخار تھے جو

ادبوا لفضل یاں اُٹھے سراجِ کائنات

ابو الوقت یاں گزرے حلاجِ کائنات

نہ بونصر بھٹا نوع میں ہم سے بالا نہ تھا بوعلی کچھ جہاں سے ترالا

طبیعت کو سچپن سے محنت میں ڈالا ہوئے اس لیے صاحبِ قدر والا

اگر نگرے کسبِ ہنر تم کو بھی ہو

بھٹیں پھر ابو نصر اور بوعلی ہو

بڑا ظلم اپنے یہ تم نے کیا ہے کہ عزت کی یاں جس سنتوں پر بنا ہے

ترقی کی منزل کا جو رہنما ہے تنزل کی کشتی کا جو ناخدا ہے

قوی پشت بھٹیں جس سے شپیں بھاری

چوئی دست بردار قوم اس سے ساری

ہنر ہے نہ تم میں فضیلت ہے باقی نہ علم و ادب ہے نہ حکمت ہے باقی

نہ منطق ہے باقی نہ ہیئت ہے باقی اگر ہے تو کچھ قابلیت ہے باقی

اندھیرا نہ چھا جائے اس گھر میں دیکھو

پھر اکسا دو اس ٹمٹلے دینے کو

بہت ہم میں اور تم میں جو ہر ہیں مخفی خبر کچھ نہ ہم کو نہ تم کو ہے جن کی
 اگر جینے جی ان کی کچھ نہ خبر لی تو ہو جائیں گے مل کے مٹی میں مٹی
 یہ جو ہر ہیں ہم میں امانتِ خیرِ راکھی
 تمباہِ اٹلف ہو در بختِ خیرِ راکھی

یہی نوجواں پھرتے آزاد جو ہیں کیبنوں کی صحبت میں برباد جو ہیں
 شریفیوں کی کہلاتے اولاد جو ہیں مگر ننگِ آبادِ احبِ راد جو ہیں
 اگر نقدِ فرصت نہ یوں مفت کھوتے
 یہی خیرِ آبادِ احبِ راد ہوتے

یہی جو کہ پھرتے ہیں بے علم و جاہل بہت ان میں ہیں جن کے جو ہر ہیں قابل
 رذائل میں پنہاں ہیں ان کے فضائل انھیں ناقصوں میں ہیں پوشیدہ کامل
 نہ ہوتے اگر مائل لہو و بازی
 ہزاروں انھیں میں تھے طوسی و رازی

یہی قوم ہے جس میں قحطِ آدمی کا جہاں شہزادے ہر طرف ناکسی کا
 نہیں جیل میں جس کے حصہ کسی کا کبھی علم و فن پر تھا قبضہ اسی کا
 وہ انھیں کبستیں سعی و کوشش کی ساری
 طوسی خوں ہے در نہ رگوں میں ہماری

حکومت سے بالو بس تم ہو چکے ہو زرد مال سے ہاتھ تم دھو چکے ہو
 دلیری کو ڈھاک ڈھاک منہ رکھ چکے ہو بزرگی بزرگوں کی سب اکھو چکے ہو
 مدارِ اب فقط علم پر ہے شرف کا
 کہ باقی ہے ترکہ نبی اک سلف کا

ہمیشہ سے جو کہتے آئے ہیں سب یاں کہ ہے علم سدا یہ فتنہ رانساں
 عرب اور عجم مند اور مصر دیوناں رہا اتفاق اس پر قوموں کا یکساں
 یہ دعویٰ تھا جس پر حجت نہ تھی کچھ
 لکھی اس پر اب تک شہادت نہ تھی کچھ
 جو ابہر تھا اک سب کی نظروں میں بھاری پر کھنے کی جس کے نہ آئی تھی باری
 فضائل تھے سب علم کے اعتباری نہ تھی طاقتیں اس کی معلوم ساری
 پہ اب بھر و بردے رہے ہیں گواہی
 کہ ہے علم میں زور دست الہی
 کیا کو ہساروں کو مسمار اُس نے بنایا سمندر کو بازار اُس نے
 زمینوں کو منوایا دوآر اُس نے ثوابت کو ٹھہرایا سیار اُس نے
 لیا بھاپ سے کام لے کر کشتی کا
 دیا پتلیوں کو سکت آدمی کا
 یہ پیٹر کا ایندھن ہے جلوانے والا جہازوں کو خشکی میں چلوانے والا
 صداؤں کو ساپنچے میں ڈھلوانے والا زمیں کے خزانے اُگوانے والا
 یہی برق کو نامہ بر ہے بنانا
 یہی آدمی کو ہے بے پر اڑانا
 تمدن کے ایوان کا معمار ہے یہ ترقی کے لشکر کا سالار ہے یہ
 کہیں دستکاروں کا اوزار ہے یہ کہیں جنگ جویوں کا ہتھیار ہے یہ
 دکھایا ہے نیچا دیروں کو اُس نے
 بنایا ہے روہاہ شیروں کو اُس نے

اُمی کی ہے اب چار سو حکمرانی کئے اس نے زیرارمنی اور ایمانی
ہوئے رام دیوان ماژند رانی گئے زابلی جھول سب پہلوانی

ہوا اس کی طاقت سے تسنیر عالم
پڑے سامنے اس کے چرخس نہ وطم

یہ لاکھوں پہ بے سینکڑوں کو چڑھانا سواروں کو پیادوں سے بے زک دلاتا
بہاڑوں سے ہے زورقوں کو بھراتا حصاروں کو بے چٹکیوں میں اُڑاتا
ہوا کوئی حربوں سے اس کے نہ سر پر

نہ ٹھہرے زرہ اس کے آگے نہ بکتر

جھنڈوں نے بنایا اسے اپنا یاور ہراک راہ میں اس کو ٹھہرا یا رہبر
یہ قول آج کل صادق آتا ہے اُن پر کہ اک نوع ہے نوع انساں سے برتر

انگ سب کے کام ان کے اور طور میں کچھ

اگر سب ہیں انساں تو وہ اور ہیں کچھ

بہت ان کو معجز نما جانتے ہیں بہت دیتونا ان کو گردانتے ہیں
پہ جو ٹھیک ٹھیک ان کو پہانتے ہیں وہ اتنا مفت نہ رہیں مانتے ہیں

کہ دنیا نے جو کی تھی اب تک کمائی

وہ سب جزد وکل ان کے حصہ میں آئی

کیا علم نے اُن کو ہر فن میں یکتا نہ سمجھ رہا اُن کا کوئی نہ ہمتا
ہراک چیز اُن کی ہر کام ان کا سمجھ بوجھ سے ہے زمانے کی بابا

صانع کو سب ان کی تختے میں ایسے

عجائب ہیں قدرت کے حیران ہوں جیسے

دیسے علم نے کھول ان پر خزانے چھپے اور ظاہر نئے اور پرانے دکھائے انھیں غریب کے مال خانے تہائے فتوحات کے سب ٹھکانے

ہوا جیسے چھائی ہے سب بھر دو پر

وہ یوں چھپائے خاور اور بانتر پر

یہ سچ ہے کہ ہے اصل تعلیم دولت رہی ہے سدائست حکمت حکومت ہوئی سلطنت جن کی دُنیا سے رخصت نہ علم ان میں باقی رہا اور نہ حکمت

نہ یونان محکوم ہو کر رہا کچھ

نہ ایران تاج اپنا کھو کر رہا کچھ

یہ اک خاکش صبر و ہمت میں کامل یہ کتنا تھا محنت کھٹنا تھا جہل کہ جن سختیوں کا اٹھانا ہے مشکل وہی ہیں کچھ اے دل اٹھانے کے قابل

حلال آدمی پر ہے کھانا نہ پینا

نہ ہو ایک جب تک لہوا و بسینا

نہیں سہل گر صید کا مات آنا تو لازم ہے گھوڑوں کو سرپٹ ڈرانا نہ بٹھو جو ہے بوجھ بھاری اٹھانا ذرا تیز نہ مانکر جو ہے دور جانا

زمانہ اگر ہم سے زور آتا ہے

تو وقت اے عزیز وہی زور کا ہے

کرو یاد اپنے بزرگوں کی حالت شہداء میں جو ہارتے تھے نہ ہمت اٹھاتے تھے برسوں سفر کی مشقت غریبی میں کرتے تھے کسبِ فضیلت

جہاں کھوج پاتے تھے علم و ہنر کا

نکل گھر سے پتے تھے رستہ ادھر کا

عراقیں و شامات و خوارزم و توران جہاں جنسِ تعلیم سنتے تھے ارزاں
 وہیں پئے سپر کر کے کوہ و بیاباں پہنچتے تھے طلابِ افتاں و خیزاں
 جہاں تک عملِ دینِ اسلام کا تھا
 ہر اک راہ میں ان کا تانا بندھا تھا
 نظمِ امیہ نوریہ مستصیریہ نفیسیہ ستیہ اور صاحبیہ
 رواجیہ عزتیہ اور تاہریہ عربزیہ زینیہ اور ناصریہ
 یہ کالج تھے مرکز سب آفتابوں کے
 حجازی و کردی و قباقیوں کے
 بشر کو ہے لازم کہ ہمت نہ ہائے جہاں تک ہو کام آپ اپنے سنوارے
 خدا کے سوا چھوڑ دے سب سہارے کہ ہیں عارضی زور کمزور سارے
 اڑے وقت تم دائیں بائیں نہ جھانکو
 سدا اپنی گاڑی کو تم آپ ہانکو
 بہت خوان بے اشتہا تم نے کھائے بہت بوجھ بندھ بندھ کے تم نے اٹھائے
 بہت آس پر ساز کی راگ گائے بہت عارضی تم نے جلوے دکھائے
 بس اب اپنی گردن پر رکھو جو اٹم
 کرو حاجتیں آپ اپنی روانم
 تمہیں اپنی مشکل کو آساں کرو گے تمہیں درد کا اپنے درماں کرو گے
 تمہیں اپنی منزل کا سااں کرو گے کرو گے تمہیں کچھ اگر یاں کرو گے
 چھپا دستِ ہمت میں زورِ قضا ہے
 مثل ہے کہ ہمت کا حامی خدا ہے

سراسر ہوگا سلطنت فیض گستر رعیت کی خود تربیت میں ہو یا اور
 نگہ کوئی حالت ہمیں اس سے بدتر کہ بر بوجھ ہو قوم کا سلطنت پر
 بد اس طرح ہاتھوں میں اس کے رعیت
 کہ قبضے میں غسال کے جیسے میت
 دُہی گہ تجارت کے اس کو بچھائے دُہی صنعت و حرفت اس کو بتائے
 دُہی کشتکاری کے آئین سکھائے دُہی اُس کو کھوئے دُہی پڑھائے
 ملا جس رعیت کو ایسا سہارا
 کیا آدمیت نے اُس سے کنار
 یہی سلطنت کی ہے کافی اعانت کہ ہو ملک میں امن اس کی بدولت
 نفوس اور اموال کی ہو حفاظت حکومت میں ہو اعتدال اور عدالت
 نہ توڑا رعیت پہ بے جا ہو کوئی
 نہ قانون جھٹکار نہ ما ہو کوئی
 جہاں ہو یہ انداز فرماں ردائی رعیت کی بے واں نیٹ بے حیائی
 کہ بر کام میں آس ڈھونڈے پرائی کرے آپ اپنی نہ مشکل کشائی
 کھڑا ہو سہارے اک اڑدار کے گھر
 ہٹی وہ جہاں ، آ رہا یہ زمیں پر
 گیا اب وہ دل تنگیوں کا زمانا کہ اپنوں کا حصہ تھا پڑھنا پڑھانا
 برہمن کا پہنے اگر سُدر بانا تو اس پر نہیں کوئی اب تا زیانا
 ہوئے بر طرف سب نشیب فراز اب
 مفید و سیاہ میں نہیں اتنا زاب

بس اب وقت کا حکم ناطق یہی ہے کہ جو کچھ ہے دنیا میں تعلیم یہی ہے
 یہی آج کل اصل فرماندہ ہے اسی میں چھپا سرِ شاہنشاہی ہے
 ملی ہے یہ طاقت اسی کیمیا کو
 کہ کرتی ہے یہ ایک شاہ و گدا کو
 سکھاتی ہے محکوم کو یہ اطاعت سمجھاتی ہے حاکم کو راہِ عدالت
 دلوں سے مٹاتی ہے نقشِ عداوت جہاں سے اٹھاتی ہے رسمِ بغاوت
 یہی ہے رعیت کو حق دار کرتی
 یہی ہے کہ دوسرے کو ہموار کرتی
 سُنی ہے غریبوں کی فریاد اُسی نے کیا ہے غلامی کو برباد اُسی نے
 رپساک کی ڈالی ہے بنیاد اُسی نے بنایا ہے پبلک کو آزاد اُسی نے
 مقید بھی کرتی ہے یہ اور رہا بھی
 بناتی ہے آزاد بھی باند بھی
 تجارت نے رونق ہے یہ اس سے پائی کہ بیچ اس کے آگے ہے فرمانروائی
 فلاحت کی یہ منزلت ہے بڑھائی کہ فلاح کرتے ہیں معجز نمائی
 ترقی یہ صنعت کو دی ہے بلا کی
 کہ ہوتی ہے معلوم قدرتِ خدا کی
 یہ بے اتفاقی ہے قوموں سے کھوتی یہ قومی محبت کا ہے بیج بوتی!
 یہ آپس کے کینے دلوں سے دھوتی یہ دانے ہے سب ایک لڑ میں پڑتی
 یہ نقطوں پہ خط کی طرح ہے گذرتی
 کہ وڑوں دلوں کو ہے یہ ایک کرتی

جہاں یہ نہیں داں نہ قوم اور نہ ملت نہ ملکی حمایت نہ قومی حمیت!
جدا سب کے رنج اور جدا سب کی راح الگ سب کی عزت الگ سب کی ذلت

خبر واں نہیں یہ کہ ہے قوم شے کیا
چھپا ستر حق اس تعلق میں ہے کیا
جنھوں نے کہ تعلیم کی قدر و قیمت نہ جانی مساطھ ہوئی ان پر ذلت
ملوک اور سلاطین نے کھوئی حکومت، گھرانوں پر چھپائی امیروں کے نبت

رہے خاندانی نہ عزت کے قابل
ہوئے سارے دعوے شرافت کے باطل
نہ چلتے ہیں واں کام کارگیروں کے نہ برکت ہے پیشہ میں پیشہ وروں کے
بگڑنے لگے کھیل سوداگروں کے ہوئے بند دروازے اکثر گھروں کے
کاتے تھے دولت جو دن ات بیٹھے

وہ ہیں اب دھرے مات پر مات بیٹھے
ہنر اور فن واں ہیں سب گھٹتے جاتے ہنر مند ہیں روز و شب گھٹتے جاتے
ادیبوں کے فضل و ادب گھٹتے جاتے طبیب اور ان کے مطب گھٹتے جاتے
ہوئے پست سب فلسفی اور مناظر
نہ ناظم ہیں سرسبز ان کے نہ ناظر

اگر اک پہننے کو ٹوٹی بنا تیں تو کپڑا وہ اک اور دنیا سے لائیں
جو سینے کو وہ ایک سوئی متگا تیں تو مشرق سے مغرب میں لینے کو جائیں
ہر اک شے میں غیروں کے محتاج ہیں وہ
بلینکس کی رو میں تاراج ہیں وہ

نہ پاس ان کے چادر نہ بستری ہے گھر کا نہ برتن ہیں گھر کے نہ زیور ہے گھر کا
 نہ چائو نہ قہنجی نہ شتر ہے گھر کا صراحی ہے گھر کی نہ ساغر ہے گھر کا
 کنول مجلسوں میں قلم دستروں میں

اثاثہ ہے سب عاریت کا گھر میں
 جو مغرب سے آئے نہ مال تجارت تو مرجائیں بھوکے ویاں اہل حرقت
 جو تختہ پر بند راہ معیشت دکا نوں میں ڈھونڈے نہ پائے بضاعت

پرائے سہارے ہیں بیوپار و اس سب
 طفیلی ہیں سب اور تجارت و اس سب

یہ ہیں ترک تعلیم کی سب باتیں وہ کاش اب بھی غفلت سے باز اپنی آئیں
 مبادا رہ غافیت پھر نہ پائیں کہ ہیں بے پناہ آنے والی بائیں
 ہوا بڑھتی جاتی سر رکھ کر ہے

چراغوں کو فانوس بن اب خطر ہے
 لئے قیر بخشی دودراں کھڑا ہے ہر اک فوج کا حاکم لے رہا ہے
 جنھیں ماہر اور کرتبی دیکھتا ہے انھیں سخت تاخیج و طبل و لوا ہے

پر ہیں بے ہنر یک قلم چھٹتے جاتے
 رسالوں سے نام ان کے ہیں کٹتے جاتے

بس اب علم و فن کے وہ پھیلاؤ ساماں کہ نسلیں مختاری نہیں جن سے انساں
 غریبوں کو راہ ترقی ہو آساں امیروں میں ہو نورِ تسلیم تاباں
 کوئی ان میں دنیا کی عزت کو تھامے
 کوئی کشتی دین و ملت کو تھامے

بنے قوم کھانے کمانے کے قابل زمانے میں ہو منہ دکھانے کے قابل
 تمدن کی مجلس میں آنے کے قابل خطاب آدمیت کا پانے کے قابل
 سمجھنے لگیں اپنے سب نیک بد وہ

لگیں کرنے آپ اپنی اپنی مدد وہ

کہ و قدر ان کی ہنرجن میں پاؤ ترقی کی اور ان کو رغبت دلاؤ
 دل اور وصلے ان کے مل کر بٹھاؤ ستوں اس کھنڈر گھر کے ایسے بناؤ

کوئی قوم کی جن سے خدمت بن آئے

بٹھائیں انہیں سر پہ اپنے پر آئے

کر ڈگے اگر ایسے لوگوں کی عزت تو پاؤ گے اپنے میں تم ایک جماعت
 بڑھائے گی جو قوم کی شان و شوکت گھرانوں میں پھیلائے گی خیر و برکت

مدد جس قدر تم سے وہ آج لے گی

عوض تم کو کل اس کا وہ چندے گی

ترقی کے یونان کے اسباب کیا تھے ہنر پر جہاں پر و برزناں داتھے
 تمدن کے میدان میں زور آزماتھے وطن کی محبت میں یکسر فنا تھے

مفاصد بڑے اور ارادے تھے عالی

نہ تھا اس سے چھوٹا بڑا کوئی خالی

سب کچھ نہ تھا اس کا جزو قدرانی کہ ہوتے تھے جو علم و حکمت کے بانی
 ترقی میں کرتے تھے جو جاں نشانی حیات ان کو ملتی تھی واں جاودانی

وطن جیتے جی ان پہ قرباں تھا سارا

پس از مرگ پختے تھے وہ آشکارا

اسی گرنے تھا جوش سب کو دلایا کہ تھا اک جزیرہ نے تریبہ یہ پایا
 اسی شوق نے تھا دلوں کو بڑھایا اسی نے تھا یونان کو یوناں بنا یا
 اسی امید پر کوششیں تھیں یہ ساری
 کہ ہو قوم کے دل میں عظمت ہماری
 جنھیں ملک میں انہی رکھنی ہو وقعت جنھیں سلطنت کی ہو مطلوب قربت
 جنھیں تھامنی ہو گھرانے کی عزت جنھیں دین کی ہو نہ منظور ذلت
 جنھیں نسل و اولاد ہو اپنی پیاری
 انھیں فرض ہے قوم کی غمگساری
 بہت دل ہیں نرم ان دنوں جاتے کہ حالت یہ ہیں قوم کی اٹلے ہوتے
 تنزل پہ ہیں اس کے آنسو بہاتے نہیں آپ کچھ کر کے لیکن دکھاتے
 خبر ہی ہے دل ان کے جلتے ہیں کس پر
 وہ ہیں آپ ہی بات ملتے ہیں جس پر
 رئیسوں کی جاگیر داروں کی دولت فقہوں کی دانشوروں کی فضیلت
 بزرگوں کی اور واعظوں کی نصیحت ادیبوں کی اور شاعروں کی فصاحت
 سچے تب کچھ آنکھوں میں اہل وطن کی
 جو کام آئے بہبود میں انجمن کی
 جماعت کی عزت میں ہے سب کی عزت جماعت کی ذلت میں سب کی ذلت
 رہی ہے نہ ہرگز رہے گی سلامت نہ شخصی بزرگی نہ شخصی حکومت
 وہی شاخ پھولے گی یاں اور پھلے گی
 ہری ہوگی جڑ اس گلستاں میں جس کی

ذخیرہ ہے جب چیونٹا کوئی پاتا تو بھاگا جماعت میں ہے اپنی آتا
انہیں ساتھ لے کے یہاں سے جاتا فخر اپنی ایک ایک کو بے دکھاتا

سدا ان کے ہیں اس طرح کام چلتے

کمائی سے ایک اک کی لاکھوں ہیں پلتے

جب اک چیونٹا جس میں دانش نہ چمکت بنی نوع کی اپنے برائے حاجت
معیشت سے ایک اک کو بخشے فراغت کرے اُن پر وقف اپنی ساری غنیمت

تو اس سے زیادہ ہے بے غیرتی کیا

کہ ہو آدمی کو نہ پاس آدمی کا

غضب ہے کہ جو نوع ہو سب برتر گئے آپ کو جو کہ عالم کا سرور
فرشتوں سے سمجھے اپنے کو بڑھ کر خدا کا بنے جو کہ دنیا میں مظهر

نہ ہو آدمی کا نشاں اس میں اتنا

مسلم ہے مٹی کے کیڑوں میں جتنا

الہی! بحق رسول تمام ہر اک فرد انساں کا تھا جو کہ حامی
جسے دور و نزدیک تھے سب گرامی برابر تھے مکی و زنگی و شامی

شریوں کو ساتھ اپنے جس نے بنا یا

بروں کا ہمیشہ بھلا جس نے چا یا

طفیل اُس کا اور اُس کی عزت کا یارب یکے جلد بات اُس کی امت کا یارب
اک براس پر بھیج اپنی رحمت کا یارب غبار اُس سے دھوئے ذلت کا یارب

کہ ملت کو ہے ننگ ہستی سے اُس کی

ہوا پست اسلام پستی سے اُس کی

انہیں کل کی فکر آج کرنی سکھا دے
 ذرا ان کی آنکھوں سے پردہ اٹھا دے
 کہیں گاہِ بازمیِ دوراں دکھا دے
 جو ہونا ہے کل آج ان کو سمجھا دے
 چھتیس پاٹ لیں تاکہ باراں سے پہلے
 سفینہ بنا رکھیں طوفاں سے پہلے
 بچا ان کو اس سنگنائے بلا سے
 کہ رستہ ہو گم رہ رو رہنما سے
 نہ امید یاری ہو یا آشنا سے
 نہ چشمِ اعانت ہو دستِ وعصا سے
 چپ راس چھپائی ہوئی ظلمتیں ہوں
 دلوں میں امیدوں کی جا حشر میں ہوں

عرضِ حال

بم حضور سرور کائنات علیہ افضل الصلوٰۃ اٰکمل التحیات

اُمّت پر تری اکے عجب وقت پڑا ہے
 پردیس میں وہ آج غریب الغریبا ہے
 خود آج وہ مہمان سرانے فقر ہے
 اب اُس کی مجالس میں نہ بنتی نہ دیا ہے
 اب اُس کا نگہاں اگر ہے تو خدا ہے
 اس دین میں خود تفرقہ اب آکے پڑا ہے
 اس دین میں خود بھائی سے اب بھائی جفا ہے
 اب جنگِ جدل چار طرف اس میں پایا ہے
 اس دین میں اب فقر ہے باقی نہ غنا ہے
 وہ عرصہ تیغِ جہلا و سفہا ہے
 اب معترض اس دین پہ ہر ہرزہ سرا ہے
 دینداروں میں پُر آب ہے باقی نہ صفا ہے
 منعم ہے سو مغرور ہے مفلس سو گدا ہے
 یہ مجلسِ اعیان ہے وہ بزمِ شرفا ہے

اے خاصہ خاصانِ رسل وقتِ دعا ہے
 جو دین بڑی شان سے نکلا تھا وطن سے
 جس دین کے مدعو تھے کبھی سیر و کسری
 وہ دین بھائی بزمِ جہاں جس سے چراغاں
 جو دین کہ تھا شرک سے عالم کا نگہیاں
 جو تفرقے اقوام کے آیا تھا مٹانے
 جس دین نے غیوروں کے تھے دل آکے ملائے
 جو دین کہ ہمدرد بنی نوبعِ بشر تھا
 جس دین کا تھا فقر بھی اکسیرِ غنا بھی
 جو دین کہ گودوں میں پلا تھا حکما کی
 جس دین کی حجت سے سب دیاں تھے مغلوب
 ہے دین ترا اب بھی وہی چشمہ صافی
 عالم ہے سو بے عقل ہے جاہل ہے سو وحشی
 یاں راگ ہے دنِ ات تو داں رنگِ شبِ روز

پیادوں میں محبت نہ یاروں میں وفا ہے
 اک دین ہے باقی سو وہ بے برگ نوا ہے
 بے دولت و علم اس میں نہ رونق نہ بہا ہے
 زیور ہے اگر علم تو مال اس کی جلا ہے
 اس قوم کی اور دین کی پانی پہ بنا ہے
 پر نام تری قوم کا یاں اب بھی بڑا ہے
 مدت سے اُسے دُورِ زمانِ میٹ رہا ہے
 ادبار کی اب گونج رہی اس میں صدا ہے
 جو چلتی ہے اب چلتی خلاف اس کے ہوا ہے
 یاد آج تلک جس کی زمانے کو ضیا ہے
 بھٹنے کو ہے اب گر کوئی بھٹنے سے بچا ہے
 اس قوم کا ایک ایک گھرا بزمِ عرا ہے
 دن رات بلند ان میں فقیروں کی صدا ہے
 وہ یاد میں اسلاف کے اب و قبضا ہے
 اب علم کا واں نام نہ حکمت کا پتا ہے
 گم دشت میں اک تافلہ بے طیل و درا ہے
 ہے اس سے یہ ظاہر کہ یہی حکمِ قضا ہے
 ابخف ہے مدت کے دلوں میں نہ رجا ہے
 شکوہ ہے زمانے کا نہ قسمت کا گلا ہے
 سچ ہے کہ بُرے کام کا انجام بُرا ہے
 اور برف میں ڈوبی ہوئی کشور کی ہوا ہے

پھوٹوں میں اطاعت نہ شفقت بڑوں میں
 دولت کے نہ عزت نہ فضیلت نہ ہنر ہے
 ہے دین کی دولت سے بہا علم سے رونق
 شاہد ہے اگر دین تو علم اس کا ہے زیور
 جس قوم میں اور دین میں ہو علم نہ دولت
 گو قوم میں تیری نہیں اب کوئی بڑائی
 ڈر ہے کہیں یہ نام بھی مٹ جائے نہ آخر
 جس قصر کا تھا سرِ فلک گنبدِ اقبال
 بیڑا تھا نہ جو بادِ مخالف سے شہِ دار
 وہ روشنی بام و درِ کشورِ اسلام
 روشن نظر آتا نہیں واں کوئی چراغِ آج
 عشرت کدے آباؤں تھے جس قوم کے ہر سُو
 چاؤں تھے لکارتے جن رہ گذروں میں
 وہ قوم کہ آفاق میں جو سرِ فلک تھی
 جو قوم کہ مالک تھی علوم اور حکم کی
 کھوج ان کے کمالات کا لکنا ہے اب اتنا
 بگڑی ہے کچھ ایسی کہ بنائے نہیں بتی
 تھی اُس تو تھا خوف بھی ہمراہ رجا کے
 جو کچھ میں وہ سب سے ہی مانوں کے ہیں کرتوت
 دیکھے ہیں یہ دن اپنی ہی غفلت کی بدولت
 کی زیریں میں سب سے ہی پوشاک کتاں کی

اور دوش پیریاڑوں کے ڈہی گنڈا ہے
 اور بٹیکے گھڑاؤ پیریاں قصدِ شناسا ہے
 واں قافلہ سب گھر سے تہمت چلا ہے
 اور سگہ رواں شہر میں مدت سے نیا ہے
 بیڑا یہ تباہی کے قریب آن لگ ہے
 دُنیا پہ ترا لطف سدا عام رہا ہے
 جب تُو نے کیا نیک سلوک اُن سے کیا ہے
 کی اُن کے لیے تُو نے بھلائی کی دُعا ہے
 کھانے میں جنھوں نے کہ تجھے زہر دیا ہے
 ہر باغی و کسکش کا سرِ آخر کو مچھ کل ہے
 منقول انہی سے تری پھر طرح و ثنا ہے
 اعدا سے غلاموں کو گچھ اُمید سوا ہے
 خظروں میں بہت جس کا جہاز اُکے گھرا ہے
 دلدادہ ترا ایک سے ایک ان میں سول ہے
 وہ تیری محبت تو ہی عنقرت کی ولا ہے
 ہتھیار جوانوں کا ہے پیڑوں کا عصاب ہے
 وہ خاک ہمارے لئے دارِ شے شفا ہے
 اب تک وہی قبلہ تری اُمت کا رہا ہے
 کعبے کے کشش اس کی ہر اک ل میں سول ہے
 اب تک تو ترے نام پہ اک ایک خدا ہے
 نسبت بہت اچھی ہے اگر حال بُرا ہے

درکار ہیں یاں معرکے میں چوش و خفاں
 دریائے پُر آشوب ہے اک راہ میں حائل
 ملتی نہیں اک بوند بھی پانی کی جہاں مُفت
 یاں نکلے ہیں سوڑے کو درم لے کے پانے
 فریاد ہے اے کشتی اُمت کے نگہباں
 اے چشمہ رحمت بآبی اُنت و اُرحی
 جس قوم نے گھرا اور وطن تجھ سے پھرایا
 صدر دُورِ دُنداں کو ترے جن سے کہ پہنچا
 کی تُو نے خطا عفو ہے ان کینہ کشوں کی
 سو بار ترا دیکھ کے عفو اور تر حسم
 جو بے ادبی کرتے تھے اشعار میں تیری
 بڑناؤ ترے جب کہ یہ اعدا سے ہیں اپنے
 کر حق سے دُعا اُمتِ مرحوم کے حق میں
 اُمت میں تری نیک بھی ہیں بد بھی ہیں لیکن
 ایماں جسے کہتے ہیں عقیدہ میں ہمارے
 ہر حقیقش دہرِ مخالف میں ترانا م
 جو خاک ترے در پہ ہے جا رو بس اُرتی
 جو شہر ہوا تیری ولادت سے مشرف
 جس ملک نے پانی تری ہجرت سے سعادت
 کل دیکھتے پیش آئے غلاموں کو ترے کیا
 ہم نیک ہیں یا بد ہیں پھر آخر ہیں تمھارے

گر بد ہیں تو حق اپنا ہے کچھ تجھ پر زیادہ
تدبیر سنبھلنے کی ہمارے نہیں کوئی
نوروجاہ کے طالب ہیں عزت کے ہیں خواہاں
گردین کو جو کھوں نہیں ذلت سے ہماری
عزت کی بہت دیکھ لیں دنیا میں بہاریں
ہاں حالی گستاخ نہ بڑھ حد ادب سے
ہے یہ بھی خبر تجھ کو کہ ہے کون مخاطب

اخبار ہیں الطالع لی ہم نے سنا ہے
ہاں ایک دعا تیری کہ مقبول خدا ہے
پر فکر ترے دین کی عزت کی سدا ہے
امت تری ہر حال میں راضی برضا ہے
اب دیکھ لیں یہ بھی کہ جو ذلت میں ترا ہے
باتوں سے ٹپکتا تری اب صاف کلا ہے
یاں جنبش لب خارج از آہنگِ خطا ہے

ختم شد

مکمل فرہنگ مُسَدِّس حالی صفحہ وار

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سبب : باعث ۔ وجہ	علامت : نشانی مُراد وہ ظاہری کیفیت جس سے بیماری پہچانی جائے۔	۲۵ -	مُسَدِّس : وہ نظم جس کا ہر ایک بند چھ مصرعوں کا ہو۔
تشخیص : بیماری کی پہچان۔	خطائیں : غلطیاں۔	مدو جزیر : اُتار چڑھاؤ۔ جو اربھانا۔	اس کتاب میں اسلام کی ترقی و تفرق کا نقشہ کھینچا گیا ہے۔ اس لیے اس کے مدو جزیر اسلام کہا گیا ہے۔
جی چرانا : بچنا۔ کوتاہی کرنا۔ جان بچانا۔	رفتہ رفتہ : آہستہ آہستہ۔	بقراط : مشہور یونانی طبیب جزیرہ کوس	میں قریباً ۶۷۰ ق۔ م میں پیدا ہوا۔ اور قریب قریب ۶۰۰ ق۔ م میں وفات پائی۔ علم طب میں ۲۷ کتابیں اس کے نام سے منسوب ہیں۔ عربی طب میں سب سے پہلے اسی کی کتابوں کا ترجمہ ہوا ہے۔
مانوس : اُنس کیا ہوا۔ مُراد مشورہ قبول کرنے والا۔	بابوسن : نا اُمید۔	قہر : قہر میں وفات پائی۔ علم طب میں ۲۷ کتابیں اس کے نام سے منسوب ہیں۔ عربی طب میں سب سے پہلے اسی کی کتابوں کا ترجمہ ہوا ہے۔	ہملک : (اسم فاعل) ہلاک کرنے والا مار ڈالنے والا۔
قوم : ایک نسل کے لوگ مُراد مسلمان بھنور : گرداب۔	طوفان : بپا ہونا۔ طوفان اٹھنا۔	گمان : عیاں۔ گمان۔	ہندیان : کبواس ۔ بے سرو پاتا میں۔
کروٹ نہ لینا : بے خیر سونا۔ بے پروا ہونا۔	اہل کشتی : کشتی والے مُراد مسلمان		

۲۶

ادبار : بدبختی - بد نصیبی - تنزل -

فلاکت : تنگدستی - بد قسمتی -

سماں دکھانا : رنگ دکھانا -

سُخوست : سعادت کی ضد -

پس دیش : آگے پیچھے -

منڈلانہ : چکر لگانا -

چپ و راست : دائیں بائیں -

صدا : آواز -

کل : گذشتہ زمانہ مراد ہے -

آج : موجودہ زمانہ مراد ہے -

غفلت : بے توجہی -

تنزل : زوال - گر جانا - گراوٹ -

قناعت : صبر -

رعونت : غرور - آن بان -

خواب راحت : آرام کی غیند - میٹھی نیند -

رشک : دوسروں کو اپنی نسبت -

بہتر حالت میں دیکھ کر خود بھی ویسا -

بٹنے کی خواہش کرنا -

بہائم : جمع بہیمہ چوپائے - وحشی جانور -

شاداں : خوش و خرم -

ایمان : آرزو -

ترساں : ڈرنے والے -

خواہاں : خواہشمند - طلبگار -

دین برحق : سچا مذہب - مراد اسلام ہے -

اعدا : (جمع عدو) دشمنوں -

انخوان : (جمع اخ) بھائیوں -

وُحوش : (جمع وحشی) جنگلی جانور، مراد -

غیر مذہب اقوام -

دزندوں : خونخوار جانور مراد وحشی اقوام -

نمخوارہ موراں : زمانے کا بھدرو -

گڈریا : چرواہا -

عالم : جہان - دُنیا -

سلطان : بادشاہ -

خطہ : علاقہ - ملک - مراد ملک عرب -

گراں کر دیا اس کا عالم سے پہلے :

مُلک عرب کی حیثیت ساری دُنیا

کے مُلکوں کے مقابلہ میں بڑھادی -

اس بند میں قرآن شریف کی اس آیت

کی طرف اشارہ ہے - کُنْتُمْ اَعْدَاءُ

فَالْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبِرْتُمْ

بِنِعْمَتِهِ اِخْوَانًا (سورہ آل عمران)

سنگ گداز : پتھر لی زمین۔
آتش فشاں : آگ برسنے والی، مراد
سخت گرم۔

بادِ صحر : آندھی، جھکاڑ
سراب : مچھرا کی چمکتی ہوئی ریت جو دور
سے پانی معلوم ہوتا ہے۔

بیابان : جنگل، صحرا۔
خارِ مغیلاں : لیکر کے کانٹے۔
کھتہ : وہ زمین دوز جگہ جس میں کسان
اناج جمع رکھتے ہیں۔

کائنات : مراد حیثیت
جلوہ گر تھی : نمایاں تھی۔
فطرتِ جبلت : اصل فطریت کی اصلی حالت۔
طبعِ بشر : انسانی طبیعت۔

وہ اپنی فطرت پہ طبعِ بشر تھی : یعنی انسان
جیسے پیدا ہونے تھے ایسے ہی تھے تہذیب
تمدن نے ان پر رنگ نہ پھیرا تھا۔

سرِ سر : ایک سر سے دوسرے سر سے
تک۔ تمام کی تمام۔

بنِ بھٹی : (صفت) جس زمین کو جو تازہ لگتا ہو۔
(طبعِ بشری کو جبکہ وہ تہذیب سے عاری

یعنی تم ایک دوسرے کے دشمن تھے۔
خدا نے تمہارے دلوں میں محبت پیدا
کی اور تم اُس کے فضل سے آپس میں
بھائی بھائی ہو گئے۔

یہ کچھ : اتنا زیادہ۔
جزیرہ نما : خشکی کا وہ خط جس کے تین طرف
پانی اور ایک طرف خشکی ہو۔

پیوندِ جدا ہونا : بے تعلق ہونا۔
کشورستان : (اسم فاعل ترکیبی) ملک پر
قبضہ کرنے والا۔

کشورکشا : (اسم فاعل ترکیبی) ملک فتح کرنے والا
تمدن : تہذیب، شائستگی جسے انگریزی
میں سویلریشن کہتے ہیں۔

صفحہ ۲۷

روح پرور : فرحت بخشنے والی۔

کہ قابل ہی پیدا ہوں . . . الخ
جس سے ذہین اور قابل لوگ پیدا ہوں۔
دل کا کنول کھلنا : طبیعت کا شکفتہ ہونا۔
طبیعت میں ولولہ پیدا ہونا۔

صحرا : ریگستان، جنگل

آبِ باراں : بارش کا پانی

طلسم: بھول بھلیاں۔ مجازاً حیرت انگیز کام۔
کاہن: یہودیوں کی بیبیل (بیت المقدس) کا
خدمت کار۔ غیبی خبر دینے والا۔ جادوگر۔
قال بن۔

قید تھا: گرفتار تھا۔ بتلا تھا۔
وہ دنیا میں گھر سے پہلا خدا کا: اس
مراد خانہ کعبہ ہے جو بیت المقدس سے
۹۹۵ برس سے پہلے اور یج کی ولادت سے
دو ہزار برس پہلے تعمیر ہوا تھا۔

خلیل: حضرت ابراہیم علیہ السلام کا لقب ہے۔
پنا: بنیاد عزت۔
ازل: زمانہ کا آغاز۔ شروع زمانہ۔
مشیت: ضائع خدا۔ خدا کی مرضی مراد خدا۔
ناگن: انتخاب کرنا۔ چننا۔

چشمہ بدی کا: ہدایت کا چشمہ۔
نیرتھ: زیارت گاہ۔ مقام زیارت۔
بت پرست: مورتی پوجا کرنے والا۔
نام حق: نام خدا۔ خدا کا نام۔
جویا: متلاشی۔ تلاش کرنے والا۔

۲۸

قبیلہ: خاندان۔

تھی بن عتی سے تشبیہ دی ہے)
کہیں آگ پستی تھی . . . الخ۔ عرب میں ماٹہ
جاہلیت میں مختلف مذہب کے لوگ تھے۔
صائبین کا فرقہ آگ اور تاروں کی تعظیم کرنا
تھا۔ عیسائی تثلیث کے قائل تھے، اور
قریش بت پرست تھے۔

لے محابا: بیدھراک۔
کو اکب پرستی: (کو اکب جمع کو کب) ستاروں
کی پرستش۔

تثلیث: عیسائیوں کے نزدیک باپ بیٹا
اور روح القدس پر ایمان لانا۔
شیدا: عاشق، مجازاً معتقد
بتوں کا عمل: بتوں کی حکومت۔ بتوں کا
دور دورہ۔

سولسو: ہر طرف۔
جا بجا: ہر جگہ۔
کہ شتمہ: تعجب خیز کام چمکار۔
راہب: عیسائیوں کا تارک الدنیا درویش
عیسائی پادریوں کا وہ فرقہ جو ساری عمر
برہنچاری رہتا ہے۔

صید: شکار۔

بیساک : نڈر۔ بے خوف۔
 اڑ بیٹھنا : ضد کرنا۔
 صدما : جمع صد۔ سینکڑوں۔
 بگڑ بیٹھنا : لڑائی پر آباد ہو جانا۔
 شہ ارا : چنگاری۔
 بچرک اٹھنا : جل اٹھنا۔
 بکر اور تغلب : عرب کے وہ مشہور قبیلے
 ہیں جن میں صرف ایک اونٹ پر ۲۹۳
 سے ۴۳۴ تک لڑائی جاری رہی اور
 ۱۰ در بڑھتے بڑھتے تمام قبیلوں میں پھیل گئی
 اور تتر بزر آدمی مارے گئے۔ عرب
 اس لڑائی کو حرب بسوس کہتے ہیں۔
 لڑائی کا سبب یہ تھا کہ بکر خاندان کی
 ایک عورت بسوی نامی کے ہاں ایک
 مہمان آیا۔ اس مہمان کی اونٹنی چرتی
 ہوئی کلیب کی چراگاہ میں جو خاندان
 بنی تغلب میں سے تھا چل گئی۔ اور
 کلیب نے اس کے ننھنوں کو اپنے تیر
 سے زخمی کر دیا۔ یہ بات بنی بکر کو
 بہت ناگوار معلوم ہوئی اور لڑائی پھڑکی۔
 صفائی کر دینا : نیست و نابود کر دینا۔

ہبل، صفا، نغرا، ناقہ : مختلف نٹوں کے
 نام ہیں جن کی پوجا مختلف قبائل کرتے
 تھے (اسلام سے پہلے کعبہ ایک بت خانہ
 تھا)
 ابر ظلمت : تاریکی کا بادل۔ مراد کفر۔
 مہرا نور : روشن سورج مراد جلوہ حق۔
 فاران کی جوڑیوں پر : فاران۔ مکہ معظمہ کا
 مشہور پہاڑ۔ اس بند کے آخری حصہ
 میں اس بشارت کی طرف اشارہ ہے
 جو بعثت آنحضرت کی بابت تورین میں
 آیا ہے۔ ”وہ خدا کوہ سینا سے نکلا اور کوہ
 سابعیر سے چکا اور کوہ فاران سے ظاہر
 ہوا“ کوہ سینا کو حضرت موسیٰ، کوہ
 سابعیر کو حضرت عیسیٰ اور کوہ فاران کو
 آنحضرت صلعم سے نسبت دی ہے۔
 چلن : ڈھنگ طور طریق۔
 یگانہ : یکتا۔ بے مثل۔
 وحشیانہ : وحشیوں جیسے۔
 قانون کا تازیانہ : قانون کا کوڑا یعنی
 قانونی سزا۔
 قتل و غارت : مار دھاڑ۔

عادی ہوتا۔

نعیش : عیش و عشرت۔ رنگ : بیاں سنانا۔
دیوانگی : پاگل پن (حاصل مصدر)
غرض : خلاصہ کلام یہ ہے۔

یکایک : اچانک۔ یکم (حرف مفات)
غیرتِ حق : یعنی خدا کی غیرت جو شہنشاہی
اور وہ اپنی مخلوق کو گمراہی میں نہ دیکھ سکا۔
توقیس : عرب کے ایک پہاڑ کا نام ہے
جس کے دامن میں مغرب کی طرف
شہر مکہ آباد ہے۔

ابرِ رحمت : رحمت کا بادل۔

بطحا : وہ مقام جہاں سنگریزے کثرت سے
ہوں وہ مقام جو مکہ اور منیٰ کے درمیان
واقع ہے مگر عموماً اس لفظ کا اطلاق

سمر زمین مکہ پر ہوتا ہے۔

خاکِ بطحا : مکہ کی زمین۔

ودیعت : امانت مراد آنحضرت صلیع
وجود مبارک۔

آمنہ : آنحضرت کی والدہ ماجدہ کا اسم گرامی ہے
جو وہب بن عبد مناف کی دختر فخذہ بنت
تھیں۔

بہالت : نادانی۔ بیوقوفی۔

لبِ حوج : ندی کا کنارہ۔

تکرار : لڑائی جھگڑا۔

کہیں پہلے گھوڑا بڑھانے پہ جھگڑا:

اس بند میں دایس والی جگہ کی طرف
اشارہ ہے جو عرب میں ۲۸ھ سے ۶۳۱ھ

تک جاری رہی۔ جو اس ایک گھوڑا تھا
جو گھوڑ دوڑ میں آگے بڑھنا چاہتا تھا کہ
ایک آدمی نے سامنے آکر بڑکا دیا۔ بس
اتنی سی بات پر لڑائی ہو گئی جس پر قبیلے

کے قبیلے کٹ مرے۔ آخر یہ لڑائی اس

وقت ختم ہوئی جب بعض قبیلے پیغمبر اسلام
پر ایمان لائے۔

۲۹

دو خستہ لڑکی۔

شہادت : طعنہ کسی کے نقصان سے خوش ہونا
کسی کی خستہ حالی پر خوش ہونا۔

بے رحم مادر : ظالم ماں۔

نیور پھرے دیکھنا : بدلی ہوئی نگاہ دیکھنا۔
دل لگی : مشغولہ۔

گھٹی میں پڑا ہونا : لڑکپن سے کسی چیز کا

چاند (آنحضرت صلعم کی ذات مبارک سے مراد ہے۔

چاندنی چھٹکنٹا: چاند کی روشنی کا پھیلنا۔

ابر: بادل۔

ماہتاب رسالت: پیغمبری کا چاند مراد آنحضرت صلعم۔

پہ: نگر، لیکن

لطف خدا: خدا کی مہربانی۔

چاند کا کھیت کرنا: چاند کا نکلنا۔

غار حرا: حرا کا ایک پہاڑ کا نام ہے جو مکہ سے

تین میل کے فاصلے پر ہے۔ اس میں ایک

غار ہے جس میں آنحضرت نبوت سے

پہلے عبادت کیا کرتے تھے۔

مراد بر لانا: آرزو پوری کرنا۔

ملجا: جائے پناہ۔

ماوی: ٹھکانہ۔ جائے پناہ۔

مولیٰ: آقا، مالک۔ اس بند میں اس آیت

کی طرف اشارہ ہے "وَمَا أَرْسَلْنَاكَ

إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ" یعنی آجے

پیغمبر اسلام ہم نے تم کو دنیا کے لیے

رحمت بنا کر بھیجا (سورہ انبیاء)

ہویدا: ظاہر۔ آشکارا۔

دُعائے خلیل اور نوید مسیحا: حضرت ابراہیم

کی دعا اور حضرت مسیح کی خوشخبری۔ اس

مصرعہ میں اس حدیث کی طرف اشارہ

ہے جس میں آنحضرت صلعم نے فرمایا ہے کہ

أَنَا دُعَاءُ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ وَنَبَأُكَ آخِي

عِيسَىٰ ۚ میں اپنے دادا حضرت ابراہیم

کی دعا اور اپنے بھائی حضرت عیسیٰ کی

بشارت ہوں۔ کیونکہ حضرت ابراہیم نے

جیسا کہ سورہ بقرہ کے رکوع ۱۵ میں لکھا ہے

کہ الہی مکدالوں میں ایک بنی اُس میں سے

بیج اور حضرت عیسیٰ نے جیسا کہ سورہ

صف کے پہلے رکوع میں اور انجیل یوحنا

کے سولہویں باب میں ہے اپنی قوم کو بشارت

دی کہ میرے بعد ایک بنی آئے گا۔

جس کا نام فارقلیط یا احمد ہوگا۔

محو ہونا: مٹ جانا۔ نابود ہونا۔

آثارِ عظمت: (آثار جمع اثر) تاریکی کے

نشانات یعنی کفر کی تاریکی کے نشانات۔

طالع ہونا: طلوع ہونا (سورج چاند کا ظاہر ہونا)

ماہ برج سعادت: نیک سنجی کے برج کا

صفحہ

خطا کار: قصور وار۔ گناہ کار۔

درگزر کرنا: معاف کرنا۔

بداندیش: (اسم فاعل ترکیبی) براسپونجے والا دشمن

دل میں گھر کرنا: دل میں اثر کرنا۔ فریفتہ

کرنا۔ معتقد بنانا۔

منفاسد: (جمع مفسد) خرابیاں۔ بُرائیاں۔

زبرد زبر کرنا: تہ و بالا کرنا نیست و نابود کرنا۔

قبائل: (جمع قبیلہ) قبیلوں

شیر و شکر کرنا: خوب ملانا۔

شجرہٴ کیمیا: قرآن پاک سے مُراد ہے۔

مسِ خام: کچھا تانبا۔

کندن

مسِ خام کو جس نے کندن بنایا:

یعنی جس نے غیر مذہب عرب کو مذہب بنایا

کھرا اور کھوٹا الگ کر دکھایا: یعنی اُن کو

حق و باطل میں امتیاز کار راستہ بتا دیا۔

قرون: صدیوں مراد ایک دراز عرصہ۔

کایا پلٹ دینا: بیکسر حالت بدل دینا۔

موجِ بلا: تباہی انگیز لہر۔ وہ لہر جو بلا کا

حکم رکھتی ہو۔

ہوا کا رُخ پھرنا: زمانے کی روش بدل جانا۔

طبیعت: فطرت۔

جو سر: مُراد خوبی قابلیت۔

مٹی میں مٹی کر مٹی ہونا: تباہ و برباد ہو جانا۔

یہ تھا مثبت علم قضا و قدر میں: لیکن اس بات

کا اللہ تعالیٰ کو پہلے سے علم تھا۔

طلاب: سونا۔ کندن۔

دو فخر عربیہ محرابِ منبر: جو عرب کے لیے

باعثِ فخر اور محرابِ منبر کے لیے

باعثِ ذہبت تھی (انحضرت کی ذاتِ

اقدس مُراد ہے)

حسبِ فرمانِ داود: خدا کے حکم کے مطابق

سُوئے دشت: جنگل کی طرف۔

کوہِ صفا: صفا اور مردہ مکہ میں دو پہاڑیاں

ہیں جن کے درمیان سات بار پئے درپے

دوڑنے کا حکم ہے جب حضرت سائرہ

کے کہنے سے حضرت ابراہیم نے حضرت

باجرہ اور حضرت اسمعیلؑ کو ایک ایک آواز

میدان میں چھوڑ دیا اور وہ ان سے جدا

ہو کر صفا اور مردہ پہاڑیوں میں پہنچے تو

اضطراب کی حالت میں ان پہاڑیوں کے

سے پکارتے تھے۔

دل نشین: دل میں ٹھہر جانے والی موثر۔ سچی

خلاف: جھوٹ۔

اصلاً: برگز

صوتِ ہادی: ہدایت کرنے والے کی آواز۔

ہادی: (اِتم فاعل) ہدایت کرنے والا رہنما۔

لکن: شوق۔

دشتِ جبل: جنگل اور پہاڑ (جبل کی جمع

جبال)

شرعیعت: رستہ۔ طریقہ۔ مجازاً دین اسلام

کے اصول و قواعد۔

حقیقت کا گڑ: صداقت کا اصول۔

ازل کا پیمان: ابتدائی وعدہ۔ اس کا اشارہ

قرآن پاک کی اس آیت کی طرف ہے

أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلٰی

خدا نے رسوں سے دریافت کیا: اَلَسْتُ

بِرَبِّكُمْ کیا میں تمھارا رب نہیں ہوں۔

تو انھوں نے کہا: ”بلٰی“ یعنی ”ہاں

کیوں نہیں“

دورِ صہبائے بطلاں: گمراہی کی شراب

کا زہانہ۔ یعنی گمراہی کا زہانہ۔

درمیان کبھی تیزی سے آگے بڑھتے اور

کبھی پیچھے ہٹ آتے تھے۔ اس امر کی

یاد میں مسلمانوں کو ایام حج میں ان

پہاڑیوں کے درمیان دوڑنے کا حکم

دیا گیا ہے۔

سوئے دشت: جنگل کی طرف۔

آلِ غالب: رسولِ خدا کے دسویں ادا

کا نام غالب ہے جو عدنان سے گیارہ

پشت نیچے ہیں قریش کے اکثر قبائل

خصوصاً بنی ہاشم اور بنی امیہ

آلِ غالب کہلاتے ہیں۔

صادق: سچا (اسم فاعل)

کاذب: جھوٹا (اسم فاعل)

قول: بات

باور کرنا: یقین کرنا۔ سچ جانا۔

فوج گمراہ: بھاری لشکر۔

پشت کوہ صفا: کوہ صفا کے پیچھے

گھات: موقفہ۔

صا

ایمن: امانت دار۔ عرب کے لوگ بعثت

سے پہلے آنحضرت کو ایمن کے لقب

مے حق: خدا کی وحدانیت کی شراب

محرم نہ تھی: واقف نہ تھی۔

اچھوتا جس کو کسی نے چھوئے ہوئے غیر مستعمل

توحید: خدا کی وحدانیت کا اقرار۔

جام: پیالہ (یعنی جس توحید کی اسلام نے

تعلیم دی وہ پہلے مذاہب کے حصہ میں

نہیں آتی تھی۔

ختم معرفت: معرفت کا مشکا۔

معرفت: خدا کی پہچان حقیقت کا علم۔

منہ خام تھا: منہ بند تھا یعنی خدا کی معرفت

سے ابھی کسی کو علم نہ تھا۔

قضا اور جزا: مراد روز قیامت۔

مبدأ: شروع ہونے کی جگہ مراد ابتداء۔

نہتھا: ختم ہونے کی جگہ مراد انتہا۔

لو لگانا: تعلق پیدا کرنا۔ پریت جوڑنا۔

ماسوا: خدا کے سوا

راعی: چرواہا۔ گڈیا مراد پیغمبر اسلام

لکار کرے بیکارنا: پرجوش آواز سے پکارنا

۳۲

ذات واحد: مراد ذات باری

عبادت: پرستش۔

شہادت: گواہی

اطاعت: حکم ماننا۔ فرمانبرداری۔

غضب: قہر

طلب: جستجو۔ تلاش

مُبرّا: بری۔ خالی۔ پاک

شُرک: شریک ہونا (اُس کی خدائی

میں کوئی شریک نہیں۔

خِرود: عقل۔

ادراک: سمجھ۔ فہم

ربخورد: عاجز۔ بے بس

مردمرد: چاند اور سورج

ادنیٰ: سب سے کم درجہ بہت معمولی

اس کے مقابلے میں "اعلیٰ" ہے۔

بہاندار: شاہنشاہ۔

مغلوب و مقهور: عاجز اور مطیع (بے دوزوں

لفظ اگر امر میں اسم مفعول ہیں)

صدیق: نہایت سچا۔ مراد وہ شخص جو نبیؐ

پر ایمان لائے اور تمام عمر راہنمائی میں

بسر کرے۔

مجبور: بے بس۔ عاجز۔

پرسش: پوچھ گچھ

رہبان : جمع راہب عیسائیوں کے روش۔

اخبار : جمع خبر۔ یہودیوں کے علماء دین۔

ابرار : جمع ابر۔ نیک بندے۔

احرار : جمع حر۔ آزاد اور بے تعلق۔

تم اوروں کی مانند دھوکا نہ کھانا :

اس میں عیسائیوں کی طرف اشارہ ہے جو

سبح کو خدا اور خدا کا بیٹا سمجھتے ہیں جو ذیل

کی حدیث کا مضمون ہے :

لَا تَطْرِدُونِي كَمَا أَطْرَدْتُ النَّصَارَى

إِن مَّرَجُوا مِنِّي أَنَا عَبْدُ اللَّهِ فَقُولُوا

عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ - یعنی میری یاد

تعریف نہ کرو جیسا کہ نصاریٰ نے ابن

مریم کی حد سے زیادہ تعریف کی۔ مجھے

خدا کا بندہ اور اس کا رسول سمجھو۔

بڑھا کر بہت تم مجھ کو گھٹاؤ یعنی مسیحوں

کی طرح تم مجھ کو بڑھا کر ابوہت کے

درجے تک نہ پہنچا دینا۔ کیونکہ اس طرح

دین کے مخالفوں کو اعتراض کا موقع

ملتا ہے اور دین کی تخریب ہوتی ہے پس

انہی کو ان کی حد سے بڑھا دینا۔ گویا ان کے

رتبہ کو دنیا کی نظر میں گھٹا دینا ہے۔

سرخندہ : سر جھکائے ہوئے۔

تربت : قبر۔

صنم : بت۔

سرخم کربنا : سر جھکانا

بیچارگی : عاجزی۔ لاپہاری بے بسی

ایلمچی : قاصد۔ پیغامبر (اس آیت کی طرف

اشارہ ہے : قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ

مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ

بِعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ بَدِيعِ

الْحَيَاةِ الْوَسْطَىٰ

بِإِذْنِ اللَّهِ وَرُوِيَ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

۳۳

قبلہ کج : باطل قبلہ۔ مراد بت پرستی یا باطل

مذہب۔

علاقہ : تعلق۔ لگاؤ۔

گنج دولت : مال و دولت کا خزانہ۔

معیشت : روزی کمانا۔

آداب : جمع ادب۔ مراد اصول و قواعد

طور و طریق۔

تمدن : تہذیب۔ نشاۃ

باب : کتاب کا ایک حصہ۔

حرص و رغبت : شوق۔ چاؤ۔

سے پہلے زندگی۔

یاں : مراد دنیا

واں : مراد آخرت

ص ۳۴

نوع النساں : انسانی نسل۔ تمام اولاد آدمؑ
شب و روز : رات اور دن۔

راحت : آرام۔

بشر : انسان۔ آدمی۔

کہ ہمسا یہ سے رکھتے ہیں وہ محبت :
اس حدیث کی طرف اشارہ ہے :

أَحْسِنُ إِلَى جَادِكَ تَكُنْ مَوْمِنًا

وَ أَحَبَّ لِلنَّاسِ مَا أَحَبَّ لِنَفْسِكَ

تَكُنْ مُسْلِمًا یعنی مومن بننا چاہتے ہو

پڑوسی کے ساتھ بھلائی کرو اور مسلم

بننا چاہتے ہو تو جو کچھ اپنے لیے پسند

کرتے ہو۔ دوسروں کے لیے بھی پسند کر

جگر : جسم کا ایک حصہ کلیجہ۔

بے اثر : مجازاً بے درد۔

عرش بریں : بند آسمان۔ خدا تعالیٰ کا تخت

کر و مہربانی تم اہل زمین پر : اس میں ذیل

کی احادیث کی طرف اشارہ ہے :-

رفاقت : ساتھ۔

فرزندوزن : بچے اور بیوی

غنیمت ہے : قدر کے قابل ہے۔

علالت : بیماری۔ مرض

فراغت : فرصت۔ بے فکری۔

مشاغل : جمع مشغلہ۔ شغل۔ کام۔

مصدقیت۔

رحمت : تکلیف

اقامت : ٹھہرنا۔ قیام کرنا۔

رحلت : کوچ کرنا۔ سفر کرنا۔

ہملت : فرصت۔ چھٹی۔

غنیمت سے صحت علالت سے پہلے : اس

بند میں اس حدیث کی طرف اشارہ ہے

اَعْتَبِرْ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ شَيْبًا بَكَ

قَبْلَ هَوْمِكَ وَ خَيْرٌ قَبْلَ سَهْمِكَ

وَ عَنَّا قَبْلَ فِقْرِكَ وَ فِرَاغًا قَبْلَ

شَعْلِكَ وَ حَيَاتِكَ قَبْلَ مَوْتِكَ۔

یعنی پانچ چیزیں پانچ چیزوں سے پہلے

غنیمت سمجھو۔ بڑھاپے سے پہلے جوانی کو

بیماری سے پہلے تندرستی غریبی سے پہلے

امیری / کام سے پہلے فرصت اور موت

ترکِ معاصی: معاصی جمع معصیت۔ گناہوں کا چھوڑنا۔

تورع: پرہیزگاری۔ پاکبازی۔

عابد: عبادت کرنے والا۔

اہلِ ورع: پاکباز لوگ۔ پرہیزگار لوگ۔

نیت: ارادہ۔

ماہِ کامل: پورا چاند۔ چودھویں رات کا چاند۔
غریبوں کو محنت کی رغبت دلائی: اس

بند میں اشارہ اس حدیث کی طرف ہے۔

مَنْ طَلَبَ الدُّنْيَا حَلًا لَا اسْتِعْفَانًا

عَنْ الْمَسْئَلَةِ وَسَعِيًّا عَلَىٰ أَهْلِهِ وَ

تَعْطَفًا عَلَىٰ جَارِهِ لَفِيَ اللَّهُ تَعَالَىٰ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَجْهَةٌ مِثْلُ الْقَسَمِ

لَيْلَةَ الْبَدْرِ عِنْدَ مَنْ جَازَ ذَرِيرَةً

روپیہ اس غرض سے کمانے کہ بھیک مانگنے

سے بچے امداد بچوں کے لیے کوشش

کرے اور اپنے ہمایوں پر مہربانی کرے

ایسا شخص قیامت کے دن خدا سے ملے گا اور

اس کا چہرہ چودھویں رات کے چاند

جیسا روشن ہوگا۔

تشبیہ کرنا: تاکید سے سمجھانا۔

لَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ لَا يَتَّحَمُ

النَّاسُ بَيْنِي خَدَّاسِ پُرْجَمِ نَهِيں كَرْنَا

جو انسانوں پر جرم نہ کرے۔ اِزْجَمُوا

مَنْ فِي الْاَرْضِ يَرْحَمُكُمْ مَنْ

فِي السَّمَاءِ یعنی اہل زمین پر جرم

کر دے آسمان والا (خدا) تم پر جرم کرے گا

تعصب: بے جا طرفداری۔

یاور: مددگار

بہرہ: جنت

۲۰: جس کو کازوں سے سُنائی نہ دے۔

ڈرایا تعصب سے اُن کو یہ کہہ کر: اس بند

میں ذیل کی حدیث کی طرف اشارہ ہے

لَيْسَ مِمَّا مَنْ دُعَا إِلَىٰ عَصَبِيَّةٍ

وَلَيْسَ مِمَّا مَنْ قَاتَلَ عَصَبِيَّةً

وَلَيْسَ مِمَّا مَنْ مَاتَ عَلَىٰ عَصَبِيَّةٍ

حَبَّ الشَّيْءِ يُعْمَىٰ وَيُصْمَرُ

یعنی جس نے تعصب کیا وہ ہم میں سے

نہیں ہے جس نے برادری کا خون کیا۔

اور تعصب کی حالت میں مرا۔ وہ بھی ہم

میں سے نہیں۔ تعصب انسان کو اندھا

اور بہرا بنا دیتا ہے۔

منزل : پڑاؤ۔ اُترنے کی جگہ (ظرفِ مکاں)
باطل کے شیدا : جھوٹ کے دلدادہ، مُراد
مُت پرست بعب۔

مناقب : جمعِ منقبت۔ خوبیاں

مثالب : جمعِ ثلث۔ بُرائیاں

بہرہ ور : حصّہ پانے والے مستفید۔

قالب : جسم

راج : معار

جسے راج رو کر چکے تھے وہ پیغفر: اس میں

اُس پیشین گوئی کی طرف اشارہ ہے جو

انجیل متی باب ۲ میں ہے اور جس کو

مسلمان بنی اسماعیل کے حق میں سمجھتے ہیں

معمار کا پتھر کو رو کر بنا۔ یعنی اس کو بیکار

سمجھ کر بھینک دینا۔

اُمت : ایک مذہب کی پیروی کرنے والے لوگ۔

رسالت : پیغمبری، مُراد آنحضرت کی ذات

مبارک۔

بندوں کی محبت : جب خدا نے آنحضرت

صلعم کی تعلیم کے ذریعہ اپنے بندوں کو دینِ حق

سے آگاہ کر دیا اور کسی کو یہ کہنے کا موقع نہ دیا

کہ خدا نے ہمارے لیے نبی نہ بھیجا۔

اغنیاء : جمع غنی۔ مالدار لوگ

بنی نوع : تمام اولادِ آدم

مشورت : مشورہ۔ صلاح۔

گام : قدم۔

۳۵

مردوں : مرے ہوئے لوگ

آسودہ تر : زیادہ با آرام۔

اہل دولت : دولت مند لوگ۔

اشرار : جمع شریر۔ شرارت کرنے والے لوگ۔

نجیر و پرکت : بھلائی اور زیادتی۔

اقامت کے بہتر ہے اس وقت رحلت :

ایسے وقت میں زندگی سے موت بہتر ہے۔

مکر : دغا۔ فریب۔

ریا : ظاہری نمود و نمائش جس میں خلوص نہ ہو۔

صدق و صفا : سچائی اور صفائی۔

کذب و افترا : جھوٹ اور بہتان۔

اک آشوب ہیں : اک دھلائی ہیں۔

حفظِ صحت : صحت کی حفاظت۔

آئین : طریق۔ اصول۔

مفاد : جمع فائدہ۔ فائدے خوبیاں۔

فرماندہی : حکومت۔ بادشاہی

<p>یعنی دنیا جو ایک باغ کی مانند ہے (تکلف: دکھاؤ کے لیے ضرورت تکلیف اٹھا کر کوئی کام کرنا۔ کلفت: تکلیف۔ زحمت۔ پوشش: لباس۔ پوشاک۔ (ماصل مصدر از پوشیدن) مقصود: غرض۔ مطلب۔ زیب و زینت: سجاوٹ، بناؤ سنگار۔ امیر: سردار۔ فقیر: مفلس، نادار۔ مالی: باغیاں مراد آنحضرت صلعم۔ لودا: مراد مذہب اسلام۔ نگہبان: محافظ۔ رکھوالا۔ چوپان: چرواہا۔ گڈرما۔ گلہ بان۔ ذمی: وہ غیر مسلم لوگ جو مسلمانوں کی امان میں رہیں۔ عبد و حر: غلام اور آزاد۔ تفاوت: فرق۔ نمایاں: ظاہر۔ کنیز: خادمہ۔ لونڈی۔ بانو: بیگم۔ مالکہ۔</p>	<p>قصہ رحلت: دنیا سے تشریف لے جانے کا ارادہ کیا۔ ۳۶ حکم بردار: اطاعت کرنے والے۔ فرمان بردار۔ سرشار: مست۔ پور۔ کہانت: غیب کی خبریں دینا۔ احکام: جمع حکم۔ سینہ سپر ہونا: ڈٹ کر مقابلہ کرنا۔ اختلاف: رائے کا نہ ملنا۔ باہنگر: آپس میں۔ مدار: انحصار۔ اخلاص: محبت و دوستی۔ خلافت: آتش سے خوش آئندہ تر تھا۔ یعنی نیک نیتی سے جو وہ آپس میں دین کی باتوں پر جھگڑتے تھے۔ وہ اس سطح سے زیادہ خوشنما اور بہتر تھا۔ جس میں اکثر دل صاف نہیں ہوتے۔ شیر: شرارت۔ آشتی: صلح۔ خوش آئند تر۔ زیادہ خوشگوار۔ باغ گنتی: دنیا کا باغ (اضافت تشبیہی)</p>
---	---

ماں جانی بہنیں: حقیقی بہنیں۔

ص ۳۷

رہ سخی: خدا کی راہ۔

لاگ: تعلق خواہ دوستی کی بنا پر ہو

یاد دشمنی کے باعث۔

شرعیعت: مذہبی قانون۔

کفایت: احتیاط کے ساتھ خرچ کرنا

سخت و سخت: نجش۔ دان پن نجات

ججی اور تکی: نہ کم نہ زیادہ۔ در بیان۔

لگا حق سے جو، یعنی جو مخالف خدا ہو۔

ربع مسکوں: کمرہ زمین کا وہ پتھائی حصہ

جو خشکی پر مشتمل ہونے کے باعث فرع اس

کے آباد ہونے کے قابل ہے۔ مراد تمام دنیا۔

تندرزل: زوال۔ گراؤٹ۔

نیشن: قوم (ہیں بطور جمع استعمال ہوئے)

گردوں: آسمان۔

دُھند لکا: وہ حالت جو روشنی اور تاریکی

کے درمیان ہو اور جس میں کوئی چیز

اچھی طرح دکھائی نہ دے۔

پہنماں: پوشیدہ۔

دور دورہ: عروج۔

عبرانی: یہودی۔

محبت اقبال: خوش قسمتی مراد عروج و ترقی۔

نصرانی: عیسائی

پراگندہ: تتر بتر۔ منتشر۔ بکھرا ہوا۔

ساسانی: مشوب بہ ساسان۔ ساسان ایک

بڑا ایرانی بادشاہ ہوا ہے جس کے پاس

کا نام داراب تھا۔

دفتر: مجلد کتاب۔

شیرازہ: کتاب کی وہ سلائی جن سے کتاب

کے اجزا اہم رہتے ہیں۔

دفتر پراگندہ ہونا اور شیرازہ پریشان ہونا،

مجازاً بد نظمی اور بے قاعدگی کا ہونا۔

ہما ز اہل روما کا تھا ڈمگاتا: اہل روم

چونکہ تمام بحر روم پر حکمران تھے اس لیے

ان کی سلطنت کو ہما ز سے اور ایرانیوں

کی سلطنت کو آتش پرستی کی رعایت سے

چراغ کے ساتھ تشبیہ دی ہے۔

گیان و گن: علم و ہنر۔ فضل و کمال

کیش و کیش: مذہب اور عمل

بھگوان: خدا۔ عجم: مراد ایران نور

گیانی: عالم۔ پڈت: یہودان۔

یزدان پرستی؛ خدا پرستی۔

یزدانی: مجازاً آتش پرست جو دُخدا کو
مانتے ہیں۔ ایک خالق خیر اور دوسرا خالق
شر۔ خالی خیر کو ”یزدان“ اور خالی شر کو
”اہرمین“ کہتے ہیں۔

ص ۳۷

موجزن: لہر مارنے والی۔

جفا: ظلم و ستم۔

عقوبت: سزا۔

نہ پریش خدا کی: نہ تصور کی پوچھی تھی (ہر)
ظلم و ستم کا دور دورہ تھا۔

و دلایت: امانت، قرآن کریم میں خدا نے

حذیرہ محبت کو اپنی امانت سے تعبیر کیا:

إِنَّا عَصَمْنَا الْأَمَانَاتَ عَلَى السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبْتِنَ أَنْ

يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَ

حَمَلَهَا الْإِنْسَانُ۔ سورہ احزاب

آیت ۱۷، ”یعنی ہم نے اپنی امانت

(عشقِ تدا) آسمان، زمین اور پہاڑوں پر

پیش کی۔ بسنے اُسے برداشت کرنے سے

انکار کیا اور ڈر گئے لیکن انسان نے اس کو

قبول کیا۔

ابریستم: ظلم کا بادل۔

ڈریڑا: موسلا دھار بارش۔

غمنخوار: ہمدرد۔

طینت: طبیعت، فطرت۔

ظلم و طغیان: ظلم اور بغاوت۔

گلکہ ابان: گدڑ یا مڑاد محافظ۔

آدمِ نخور: آدمی کھانے والا مڑاد عالم

بازار گرم ہونا: رواج ہونا۔ قدر ہونا۔ چچا ہونا۔

گہر بار: موتی برسانے والا۔

ہن: دکن کا ایک سونے کا سکہ۔

ہن رستا: دولت کی فراوانی، آمدنی کی کثرت

سمندر کی آئی نہ تھی موج واں تک سپند

سے مڑاد علم ہے یعنی اس وقت تک

علم کا قدم واں نہیں آیا تھا۔

زمینہ: سیرھی۔

قطع کرنا: طے کرنا

نقش پا: پاؤں کا نشان۔

درا: وہ گھنٹی جو اونٹ کی گردن میں بندھی

ہوتی ہے۔ وہ گھنٹہ جو تافلہ میں بجایا جاتا

ہے۔

بطحا : مراد مکہ معظمہ کی سرزمین۔

ٹینگس : اسپین میں ریب سے بڑی ندی ہے جس کا طول ۵۵۰ میل ہے۔

جو ٹینگس پہ گرجی تو گنگا پر برسی : اسلام ٹینگس سے گنگا تک یعنی اسپین سے ہندوستان تک پھیل گیا۔

آبی : تری میں رہنے والے۔

خاکی : خشکی کے باشندے۔

خدا کی کھنتی : مخلوقاتِ عالم۔

۳۹

امیوں : (جمع اُمی) ان پڑھ، ناخواندہ مراد اہل عرب کیونکہ ابتدائے اسلام میں اہل عرب کے درمیان تعلیم و تعلم کا رواج تھا۔

بول بالا : شہرت۔

توحید مطلق : خالص توحید جس میں ذرا بھی شرک کی آمیزش نہ ہو۔

غلغلہ : شور۔ شہرت۔ آوازہ۔

کھلبلی پڑنا : اہتری پیدا ہونا۔

آتشکدہ : وہ مقام جہاں آتش پرست ہر وقت آگ روشن رکھتے ہیں۔

افسرہ ہونی : یعنی بچھڑ گئی۔

معبد : عبادت گاہ۔ مقام پرستش۔

جسے ایک جاسا رے ڈنگل بچھڑ کر : یعنی تمام مذاہب کمزور ہو کر مذہبِ اسلام کی ترقی اور رونق کا باعث ہوئے۔

کسبِ اخلاق کرنا : اچھی باتیں اور اچھے برتاؤ سیکھنا۔

روحانی : وہ لوگ جن کے نزدیک مذہب کا دار و مدار صرف روحانی باتوں پر ہے۔

صفا لانیوں { مراد آتش پرست ایرانی
بیزدانیوں

لبیک : میں حاضر ہوں وہ کلمہ جو حاجی مقام عرفات میں بار بار کہتے ہیں۔

ارسطو : یونان کا مشہور فلاسفر۔ سکندر اعظم کا استاد اور افلاطون کا شاگرد۔

۳۲۲ برس پہلے ۶۳ برس کی عمر میں دفا پائی۔ اسلامی ادبیات میں معلمِ اول کے لقب سے یاد کیا جاتا ہے۔

مردہ فنون : وہ فن جو بے رواجی کے باعث دنیا سے مٹ چکے تھے۔

جلایا : زندہ کیا۔

افلاطون : مشہور یونانی فلاسفر۔ سقراط کا

وہ اس کو جہاں میں پالینے کا مستحق ہے۔

صفحہ ۴

جو یا : متلاشی۔

بالا ہونا : ترقی کرنا۔ ٹر ہو جانا۔

فلاحت : کاشتکاری کھیتی باڑی۔

سیاحت : سیر و سفر کرنا۔

ہمتا کرنا : فراہم کرنا۔ موجود کرنا۔

پود لگانا : بنیاد ڈالی۔ ابتدا کرنا۔

یہ ہموار سرٹکس ... الخ اس بندیں شیر شاہ

کی اصلاحات کی طرف اشارہ ہے۔

مُصَفَّحًا : صاف ستھری۔

فرسخ : فرسنگ۔ ہزار فٹ کا فاصلہ۔

بریا ہونا : نصب ہونا۔ لگانا۔

چہرہ اتارنا : نقل اتارنا۔

مرغوب : پسند۔

بڑے اعظم : خشکی کا وہ بڑا قطعہ جس میں کئی ٹک

اشامل ہیں۔

چھانا ہوا : طے کیا ہوا۔

بخروبر : تری اور خشکی

لشکا : ہندوستان کے جنوب میں ایک

جزیرہ ہے۔

شاگرد اور ارسطو کا اُستاد مسیح سے

۳۴۸ سال پہلے ۸۲ سال کی عمر میں

انتقال کیا ۹ کتابوں کا مصنف مانا

جاتا ہے۔ علم ہند سے کلبے حد شوقین

اور علم موسیقی میں ماہر تھا۔ ارغنون آبی

کی کتاب ہے۔

قریب : گاؤں۔

حکمت : فلسفہ۔

بر طرف کیا : الگ کیا۔

خواب گراں : غفلت کی نیند۔

میکدہ : شراب خانہ مراد علم و حکمت کا خزانہ

ساغر : پیالہ۔

مثل پرانہ : پتنگے کی مانند۔

گرہ میں بانڈھ لینا : اختیار کے ساتھ کسی

کا خیال رکھنا (یعنی وہ ہر موقع سے علم

حکمت حاصل کرتے تھے)۔

کہ حکمت کو اک گمشدہ لال سمجھو : اس میں

ذیل کی حدیث کی طرف اشارہ ہے۔

أَحْكَمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ جَيْثُ

وَجَدَهَا فَهِيَ أَحَقُّ بِهَا۔ یعنی

حکمت مسلمان کا کھویا ہوا مال ہے۔

کوہ آدم: لنکا میں جو پہاڑوں کا سلسلہ ہے
اس میں سب سے اونچی چوٹی قلعہ آدم
یا کوہ آدم۔

کوہ بیضا: یہ پہاڑ اندلس میں ہے۔ اس کا
قدیم سٹیٹرا ہے چونکہ اس کی چوٹی اکثر برف
سے سفید رہتی ہے۔ اس لیے عرب والے
اس کو قلعہ بیضا کہتے ہیں اندلس والے
اس کو سٹیٹرا لینڈ کہتے ہیں۔

سنگین محل: پتھر کا محل مراد مضمون محل۔
کالی: ایک قسم کی روئیدگی جو برسات میں
غیر محفوظ اور پرائی دیواروں پر جم جاتی ہے
طلائی: سنہری۔

اندلس: اسپین کا یہ نام مسلمانوں نے رکھا ہے۔
یہاں سات سو سال مسلم حکومت رہی۔
دیلیم: سیلان کے پاس ایک پہاڑی ملک
بحیرہ کیسین کے جنوب میں واقع ہے جو
پہلے ایران میں شامل تھا اور اب روس
میں داخل ہے۔ نیز جس ملک کے باشندوں
کے بال اکثر گھونگریے ہوتے ہیں۔

ان کو بھی دیلم کہتے ہیں۔

بیت حمرا: یہ عمارت غرناطہ میں اب تک

بربر: مصری سوڈان کا علاقہ جو افریقہ کے شمالی
حصہ میں ہے اور اب بھی اس میں عرب
کی نسلیں موجود ہیں۔

دشت ودر: جنگل اور درہ کوہ
ملایا: ہندوستان کے مشرق میں ایک مجمع
سرزمین الجزائر ہے۔

انار: نشانات۔
یلیبار: ہندوستان کا جنوب مغربی ساحل۔
ہمالہ: ایک مشہور پہاڑ جو ہندوستان کی شمالی حد ہے
ازبر: حفظ ہیں۔

جبرالٹر: (جبل الطارق) اندلس (سپین) کے جنوب
مغرب میں ایک پہاڑ ہے عبدالرحمن بن سنی
نصیر نے اپنے غلام طارق کو اندلس کے مقام
پر بھیجا تھا۔ وہ پہلے اسی پہاڑ پر پہنچا اور اس
علاقہ کو فتح کیا۔ اس دن سے اس کا نام
جبل الفتح یا جبل الطارق مشہور ہو گیا۔
آج کل یہ مقام انگریزی بحری فوج کا ایک
بڑا مرکز ہے۔

ص ۴۱

طبق: مراد روئے زمین۔

بنادوں: عمارات۔

معمور: بھرا ہوا۔

حجازی امیروں؛ مراد عربی امراء
خلافت؛ خلیفہ اسلام کی حکومت یا عہدہ۔
زیر وزیر؛ درہم برہم۔ تباہ و برباد۔
جلال؛ عظمت۔ بزرگی۔

ص ۲۲

بلدہ: مراد شہر بغداد ہے جو ۱۳۲ھ سے ۶۵۶ھ
تک عباسیوں کا دار الخلافہ رہا۔
فخر بلاد: (جمع بلد) شہروں کے لیے باعث فخر۔
رشک جہاں تھا؛ بہشت کو بھی مات
کرنے والا تھا۔

عباسی: آنحضرت صلعم کے چچا حضرت
عباس کی اولاد جنہوں نے ۶۳۹ھ سے
۱۲۸۵ھ تک حکومت کی۔

عراق عرب: وہ ملک جو درجلے کے دونوں
کناروں پر خلیج فارس تک پھیلا ہوا ہے
اور جس میں عباسیوں کا دار الخلافہ بغداد
واقع ہے۔

اڑا لے گئی باویندار جس کو: انہی جن کو غزوہ
کی ہوا (غزوہ) نے تباہ و برباد کر دیا۔
مستعصم باللہ پر خلافت بغداد کا
خاتمہ ہوا۔ اس کے غرور کا یہ حال تھا

مسلمانوں کی یادگار ہے۔ اسپین کے
دوسرے خلیفہ کے عہد میں بنی ہاشمی اور
اٹھارہویں خلیفہ کے زمانے میں مسلمانوں
کے ہاتھ سے نکل گئی۔

آلِ عدنان: بنی اُمیہ جو کئی صدیوں تک
سپین میں حکمران رہے۔ ان کے جدِ اعلیٰ
کا نام عدنان تھا۔ اسی لیے بنی اُمیہ
اور ان کے بنی عم یعنی بنی ہاشم سب
آلِ عدنان ہیں۔

ہویدا: ظاہر۔

مشوکت: نشان و شوکت۔

عیان: ظاہر نمودار۔

بلنسیہ: دلنسیہ (نام مقام) جنوب مغربی
اندلس میں ہے۔

لبطلیوس: (کیدجو مغربی اندلس میں ہے۔

اشبیلیہ: (سویل) یہ جنوبی اندلس میں ہے۔

قرطبہ: (کارڈوا) یہ شہر مسلمانوں کے زمانے
میں بڑے عروج پر تھا۔ اس کی تفصیل

پتھر کی تھی، یہاں ۶۰۰ مسجدیں ۹۰۰

حمام اور ۵۰ شفا خانے اور ۸۰ کالج

تھے۔

عربی زبان میں ترجمے کرائے۔
 لہمان : یونان کا مشہور حکیم۔ حضرت یوحنا
 سے کوئی چھ سو سال پہلے ہوا ہے۔
 اس کی مثلیں اور کہانیاں نہایت مقبول
 اور زبان زد عام ہیں۔ مقام ڈلفی میں
 اس پر بے دینی کا الزام لگا دیا گیا اور
 پہاڑ سے گرا دیا گیا۔

سقراط : یونان کا مشہور فلسفی ۴۶۹ ق م
 میں پیدا ہوا۔ ۳۹۹ ق م میں
 بت پرستوں نے زہر سے کر کے
 ہلاک کیا۔

درمکونوں : پوشیدہ موتی۔

بقراط ارسطو : فلاطوں صلہ دیکھو۔

سوکرن : یونان کا ایک بہت بڑا مقنن اور

سیاستدان شاعر بھی تھا۔ یونان حکما سب

میں داخل ہے۔ ۳۸۴ ق م میں بدلا ہوا

اور ۳۵۵ ق م میں وفات پائی۔

قبرگنہ : پرانی قبر۔

مدفون : دیے ہوئے۔

قبرسکوت : خاموشی کی قبر۔

بانع رعنا : خوبصورت باغ۔

کہ قہر خلافت کے آستانہ پر ہر ایک
 پتھر بمنزل حجر اسود کے پڑا ہوا تھا جس
 کو امر اور ذرا اندر جانے وقت چوتھے
 تھے۔ اس غفلت و پندار کا نتیجہ یہ ہوا
 کہ تاتاریوں نے خلافت کا نام و نشان
 صفحہ ہستی سے مٹا دیا۔ دوسرے صفحہ
 میں سیل تاتار سے اسی طرف اشارہ
 ہے۔

سیل تاتار : تاتاریوں کی طغیانی۔

گوش عبرت : نصیحت کے کان۔

اعلان : اظہار۔

مہر اسلام ناباں تھا : اسلام کا سورج روشن

تھا یعنی اسلام کا بول بالا تھا۔

زندگی بخش دوراں : زمانے کے لئے زندگی

بخشنے والی یعنی زمانے کے لیے مفید۔

ایچھنر : یونان کا دارالحکومت۔ یہاں بڑے

بڑے حکما ہوئے ہیں۔ عرب اس کو

”مدینہ الحکما“ کہتے ہیں۔

ہوا زندہ پھر نام یونان ہمیں سے :

یعنی خلفائے عباسیہ نے یونان کے علم

ہنر کو زندہ کیا یعنی اس زمانے کی کتب کے

کوفہ: عراق عرب کا ایک شہر ہے۔ یہاں کے لوگوں نے امام حسین سے وعدہ کر کے پورا نہ کیا تھا۔ اس لئے عربی کی ایک ضرب المثل ہے ”اککوچی لا یوخی“ یعنی کوئی اپنا وعدہ پورا نہیں کرتا۔

مساح دوراں: زمانے کی پیمائش کرنے والے ہوئی جزو سے قدر کل کی نمایاں: یعنی تھوڑی سی زمین کی پیمائش سے تمام کرہ زمین کا طول و عرض معلوم کر لیا۔

نوحہ گمہ: ماتم کرنے والا۔

سمرقند: ترکستان کا ایک مشہور شہر۔

رصد گاہ: وہ مقام جہاں سے ستاروں کی رفتار اور حالات کا مشاہدہ کیا جاتا ہے (سائنس) اور انڈس کی رصد گاہوں کے کھنڈرات اب تک موجود ہیں)

جلوہ گستر: جلوہ پھیلانے والا۔

ہسواد مراغہ: مراغہ کا میدان۔

مراغہ: آذربائیجان میں مرغان بن محمد کا آبو کیا ہوا شہر۔ اس شہر کے باہر بلاکو خان نے محقق سکا وغیرہ کی نگرانی میں ایک صد گاہ بنوائی تھی۔

فاسبون: دیش کے شمال میں ایک پہاڑ ہے

نوحہ کا عالم: توجہ کی حالت۔

مجروح: زخمی۔

جویائے مرہم: مرہم کی منٹلاشی۔

حریم: چار دیواری، مراد دربار۔

مشرق میں لمعہ افکن تھے: مشرق میں روشنی پیدا کرنے والے تھے۔

غروب: مغرب

نوشقوں: جمع نوشتہ۔ تخریروں۔

مزین: باسوق۔

کتب خانہ: لائبریری (طرف مکان)

۴۳

سغار: دیار ربیعین و جلد و فرات کے دریا

ایک شہر ہے جس کو عرب برترہ کہتے ہیں

ایک مرتبہ یہاں اور ایک بزنیر کوفہ کے

میدان میں مامون الرشید کے حکم سے مشہور

مساح (پیمائش کرنے والے) جمع ہوئے اور

کرہ زمین کی پیمائش کی۔ کرہ کا محیط چوبیس

ہزار مقرر کیا۔ آجکل تقریباً چوبیس ہزار

پایا جاتا ہے۔ موسیٰ کے چاروں بیٹے

ابو جعفر، محمد، احمد اور حسین جن کی کتاب جبل بن

موسیٰ مشہور ہے اس کام میں شریک تھے

کرنے والے کا نقص ظاہر کرنا۔

تعدیل: علم حدیث کی اصطلاح میں حدیث بیان کرنے والے کا نقص ظاہر کرنا۔

باطل کا افسوس: جھوٹ کا جادو۔

ص ۴۴

حاذن علم دین: علم دین کا سربراہ دار۔

علم دین سے باخبر۔ مراد محدث۔

خبر: محدثین کی اصطلاح میں پہلے لوگوں کے اقوال کو کہتے ہیں۔

اثر: محدثین کی اصطلاح میں صحابہ کے اقوال کا نام ہے۔

حدیث: قول پیغمبر اسلام سے مراد ہے۔
فانش کرنا: ظاہر کرنا۔

راوی: روایت کرنے والا حدیث بیان کرنے والا
مناقب: خوبیاں۔

مثالب: برائیاں۔ عیب۔

مشائخ: جمع شیخ مراد بزرگان دین۔

کج: برائی۔ عیب۔

آئمہ: جمع ابام۔ پیشوا۔ مجتہد اہل اسلام میں وہ شخص جو کتاب و حدیث سے مسائل کے

استنباط میں اپنا نظریہ رکھتا ہو۔ اہل سنت

جہاں قاسم نے بائبل کو قتل کیا تھا۔

رشید نے ۲۱۵ھ میں قاسم اور بعد ازاں خالد بن عبد الملک کے اہتمام سے صلیبیں

بنوائی شروع کی تھیں جو ناممکن رہ گئیں۔ اس کے بعد شرف الدولہ دہلی نے

بنداد میں ایک رصد گاہ بنوائی۔

منجم: نجومی۔ ستارہ شناس۔ جوتشی

تفحص: تحقیق۔ چھان بین۔

شرار بھرنا: چوڑھی بھرنا۔

روایت: مراد حدیث۔

درایت: مراد حدیث کا پرکھنا کہ آیا قرین قیاس بھی ہے یا نہیں۔

گروہ: مراد محدثین اسلام کی جماعت۔

علم نبی: مراد علم حدیث۔

مفترابی: مراد جھوٹی حدیث گھڑ لینے والا۔

کذب حسی: پوشیدہ جھوٹ۔ محدثین کی اصطلاح میں راوی کے خلاف اعتراض ثابت کرنا کہ

جس وہ روایت کر رہے اس کا معاہدہ ہے نہیں

قافیہ تنگ کرنا: بے بس اور عاجز کر دینا۔

مدعی: مجازاً جھوٹا مدعی کرنے والا۔

جرح: علم حدیث کی اصطلاح میں حدیث بیان

بہت سا مطلب ادا کرنے کا فن۔

دفتر کا دُخورد ہونا : تباہ و برباد ہو جانا۔

نا سپردہ : طے نہ کیا ہوا۔

شمعِ انشاء : علمِ ادب کی شمع۔

اقسردہ : بچھی ہوئی۔

آنکھ کھلی کی کھلی رہ جانا : حیران ہو جانا۔

عرب کی برقی چمکی : عرب کی برقی (بکلی) سے

مُراد عرب کی زبانِ اُدری اور فصاحت و

بلاغت ہے۔

آتشِ بیانی : خوش انگیز طرزِ تحریر۔

بر محل : موقع کے مطابق۔

شیوِ ابیانی : مؤثر کلامی۔ جادو کلامی۔

ریشہِ دوانی : تاثیرِ طبیعت میں ہیمان پیدا کرنا۔

خطبہ : وہ دعوا جو نماز جمعہ سے پہلے اور نماز

عیدین کے بعد کہا جاتا ہے۔

جادو کے جملے : جادو بھرے جملے۔

فسوں کے فقرے : مؤثر فقرے۔

۴۵

سلیقہ : طریقہ۔ ڈھنگ۔ ڈھب۔

مدح و ذم : تعریف اور سچو (برائی)

شرح : مفصل طور پر بیان کرنا۔

میں بارہ اماموں کے علاوہ اُن لوگوں کو بھی

جو علمِ دین میں اپنے معاصرین سے نائق ہو

امام کہا گیا ہے مثلاً امامِ اعظم۔ امامِ شافعی

امامِ بخاری، امامِ غزالی وغیرہ۔

طلسم و روع ہر مقدس کا توڑا : یعنی محدثینِ اسلام

نے راویوں کے حالات کی چھان بینِ آزادی

اور انصاف سے کی۔ مقدس لوگ جن کے

عیوب بشری پر ہمیزگاری کے پردہ میں

پوشید تھے ان کو ظاہر کر دیا تاکہ حدیث کے

طالب دھوکا نہ کھائیں۔

صوفی : صاحبِ تصوف اہلِ طریقتِ درویش۔

رجال : (علمِ رجال) جس میں راویانِ حدیث

کی شخصیتوں کی تحقیق کی جاتی ہے۔

اسانید : حدیث کی وہ کتابیں جن میں ہر حدیث

مع راوی کے نام کے درج ہو۔

دفتر : مُراد کتب۔

لبرٹی : آزادی۔

نائق : فریقت رکھنے والا۔ بڑھا ہوا۔

لیرل : آزاد۔

فصاحت : خوش بیانی۔ خوش کلامی۔

بلاغت : خوش گفتاری۔ نثر و سلفاظ میں

شادی: خوشی۔

تلقین: تعلیم۔

حکم: حکمت۔

نور انجیاں: شیریں کلامیاں خوش بیابیاں

نطق عرب: عرب کی قوت گو بانی۔

طب: بیماریوں کے علاج کا علم۔

مسلم: تسلیم شدہ۔ مانی ہوئی۔

خداقت: کمال۔ جہارت۔

سلمہ نو: اٹلی کا مشہور شہر ہے۔ وہاں مسلمانوں کا ایک

نامی مدرسہ تھا جس میں طب کی علمی تعلیم

ہوتی تھی اور یورپ کے اکثر لوگ علم طب حاصل

کرنے یہاں آتے تھے۔

نامی مطب: مشہور علاج گاہ۔

عطار مشک عرب تھا: یعنی عرب کے علم

کی اشاعت کرنے والا تھا۔

ابوبکر رازی: رے کا رہنے والا ایک نامی طبیب

۲۱۲ کتابوں کا مصنف جن میں اکثر علم طب

پر ہیں۔ رے اور بغداد میں مدتوں مطب کرتا

۳۲۰ھ میں وفات پائی۔

رازی: منسوب برے یعنی رے کا رہنے والا۔

علی ابن عیسیٰ: ایک بہت بڑا اسلامی طبیب

حکیم: فلسفی علم حکمت جاننے والا۔

حنین: ایک عیسائی عالم۔ آبادان کا رہنے والا

چونکہ خلفائے عباسیہ کے پیرا اثر تربیت ہوئی

تھی اور متوکل بائد کے عہد میں ادارہ ترجمہ

کا افسر بنا تھا۔ اس لیے حکمائے اسلام

میں شمار ہوا ہے۔

قیس: عیسائیوں کا دینی عالم۔ پادری

ضیا ابن بيطار: اندلس کا رہنے والا۔

علم نباتات کا عالم: نباتات کی تحقیق میں

دور دراز سفر کئے۔ مفرد ادویات میں اس

کی کتابوں سے سندی جاتی ہے۔ ۶۷ھ

میں وفات پائی۔

رئیس الاطباء: طبیبوں کا سردار۔

کھیوا پار ہونا: بیڑا پار ہونا۔

ماتہ دین و دولت: دین و دولت کا سرمایہ۔

حکمت: موجودات خارجی کی حقیقت کو

انسانی طاقت کے مطابق جاننا پہچاننا۔

طبعی: حکمت کی ایک قسم ہے جس میں ان

امور سے بحث کی جاتی ہے جو اپنے مادی

وجود کی حیثیت سے سمجھے جاتے ہیں۔

الہی: علم الہی کے مسائل اور مباحث۔

ریاضی : علم ہندسہ - نجوم وغیرہ -
کیمیا : وہ علم جس کی مدد سے مادے کو تحلیل
کر کے کمال تر بنا یا جائے۔

سیاست : انتظامِ ملک -
غزل خواں : مدح سرا - تعریف کرنے والا۔
سرتاج : سردار -

کنونڈمی : شرمندہ احسان - احسان مند
ص ۶۶

ارکانِ اسلام : مراد اسلام کے اصول
(ارکانِ جمعِ رکن)

برپا : قائم -
شہدِ صفائی : صاف شہد -
سیمِ خالص : خالص چاندی -
علم : جھنڈا -

دُراقتناں : موتی بکھیرنے والا -
درختاں : چکدار -
ششِ جہت : چھ طرفیں -

دینِ بدی : دینِ اسلام
ہما : ایک مبارک پزندہ ہے کہتے ہیں
جس کے سر پر وہ سایہ ڈالے۔ وہ
بادشاہ وغیرہ بن جاتا ہے۔

ہما کا سایہ : مراد دینِ اسلام کی برکت -
کہ ہم نے بگاڑا... الخ اس میں اس آیت
کی طرف اشارہ ہے : اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ
مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ

(سورہ رعد) ۵

خدا نے آج تک اس قوم کی حالت نہیں بدلی
نہ ہو جس کو خیال آپ اپنی حالت کے بدلنے کا
بھرا میلا کچھڑنا : رونق ختم ہو جانا -

لہلہانا : ہرے بھرے درختوں یا ہری کھیتوں
کا ہوا سے ہلنا -

ثروت : مال و دولت -
نوبت بہ نوبت : باری باری - ایک ایک کمرے -
ڈنگل : کستی گاہ - مراد تماشا گاہ -

ص ۶۷

بارِ رضواں : بارِ بہشت -
سر سبز و خنداں : ہرا بھرا اور پربار -
بے طراوت : خشک -

برگ و بار : پتے اور پھل -
ہونہار : وہ لڑکا یا پورا جس میں قابل یا سرسبز
ہونے کی علامات پائی جائیں -
برابر : مراد ہر وقت یا لگاتار -

مقتضی ہونا : چاہنا۔ تقاضا کرنا۔
 خیر الوریٰ : بہترین عالم (آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا لقب)
 دین ہدیٰ : دین اسلام۔
 کر و ختم بندوں پہ مالک کی محبت : یعنی مسلمان
 شریعت کو دنیا میں اس قدر پھیلا دو کہ کسی
 کو یہ کہنے کا موقع نہ ملے کہ ہم تک، خدا
 کا پیغام نہیں پہنچا۔

حیث : افسوس۔
 جھول : بالائی پوشش مراد ملمع۔
 حکومت بھٹی گویا کہ اک جھول تم پر : یعنی
 جس طرح جھول (لمع) کہے اور جانے سے
 دھات کی صلیت ظاہر ہو جاتی ہے اسی طرح
 حکومت کے جاتے رہنے سے تمھارے جوہر
 یعنی عیب ظاہر ہو گئے۔

تخصیص : مخصوصیت۔
 فرماندہی : حکومت۔
 چیکور اور شہباز : مراد کوزر اور طاقتور۔
 بے بال و پر : عاجز۔ بے بس۔ تنگ۔
 گردوں : آسمان۔

کھونٹ : طرف۔
 علم برپا تھا : جہنم قائم تھا۔ دور دورہ تھا یا

رکھ : درخت۔ پیڑ۔

ابرنیساں : بہار کا بادل۔

تردد : کوشش دیکھ بھال۔

پہیم : لگانا۔ مسلسل۔

دین حجازی : مذہب اسلام

بلیگ : نڈر۔

افضائے عالم : دنیا کی اطراف۔

مزاحم : روکنے والا۔

عمان : ایک بحیرہ ہے جو عرب اور یوٹھیا

کے درمیان واقع ہے۔

تکزم : شرح سمندر۔

بے سپر کرنا : طے کرنا۔

ساتوں سمندر : بحیرہ روم بحیرہ قزم بحر عرب بحر ہند

بحر عمان۔ بحر فارس بحر اسود مراد تمام سمندر

دہانہ : وہ جگہ جہاں دریا سمندر میں گرتا ہے۔

کان دھکر کسنا : غور سے سننا۔

اہل عبرت : نصیحت قبول کرنے والے۔

پرست : پہاڑ۔

۴۵

کنا را کرنا : دوری اختیار کرنا۔ چھوڑ دینا۔

اجارہ : دعویٰ۔ زبردستی۔ زور دھیکہ۔

<p>آتشکارا : ظاہر تواضع : عاجزی۔ انکساری۔ مدارا : ظاہری اچھا سلوک۔ اہل حکومت : حکام سرفراز : سر بلند۔ معزز شایانِ اعزاز : عزت کے لائق۔ صنعت و حرفت : دستکاری۔ تمناز : امتیازی حیثیت رکھنے والے منزلت : درجہ مرتبہ گت : حالت۔ نکبت : ذلت خوری۔ ابھرنے کی صورت : دوبارہ ترقی کی صورت توقع : امید۔</p>	<p>چرچا تھا۔ آفاق : تمام دنیا۔ محترم : باعزت۔ لقب : وہ نام جو کسی خاص صفت کے باعث مشہور ہو جائے۔ نیر الائم : بہترین اُمت اس آیت کی طرف اشارہ ہے۔ "كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ" (سورہ آل عمران آیت ۶-۸) ۳۹</p>
<p>صنہ گوں : لائق۔ قابل حدِ بشر : انسانی آبادی کی انتہائی حد۔ ارم : ملک میں (ماہین صنعا اور حضر موت) شہزاد کا بنوایا ہوا باغ جس کا طول و عرض بارہ بارہ فرسنگ تھا۔ جس کو وہ باغ بہشت کہتا تھا (شہزاد نے خدائی کا دعویٰ کیا تھا)</p>	<p>نجابت : شرافت۔ سفلہ پن : (حاصلِ مصدق) یکینہ پن اور چھاپن کیگی۔ نامِ آبا : آبا جمع اب (باپ دادا) بزرگوں کے نام۔ گہن : گہن مراد دھبہ۔ ننگِ اہل وطن : وطن والوں کے لیے شرم و عار کا باعث۔ توقیر : عزت۔ وقعت : عزت۔ شان و شوکت۔ ملت : ملاپ۔ میل جول۔ نحوت : غرور بگھٹنا۔ عداوتِ نہماں : دشمنی پوشیدہ ہے۔</p>

ڈیونا : مراد برباد ہونا۔
 جمادات : جمع جماد۔ ٹھوس چیزیں غیر متحرک
 چیزیں۔ مثلاً پتھر وغیرہ۔
 بار زمین ہیں : زمین کے لیے بوجھ ہیں۔
 فارغ نشین : بے فکر۔ نچنت۔
 گرامی : باعزت۔ معزز۔
 اقبال : خوش قسمتی۔
 سلامی : مراد فرمانبردار۔ غلام۔
 نامی : مشہور۔
 حامی : حمایت کرنے والا۔
 تربیت : تسلیم۔ پرورش۔ غور و پرداخت۔
 تقویت : طاقت پہنچانا۔ مدد دینا۔

۵۲

برسرکار : کام پر مامور (سرکار کی ضد)
 اہلکاری : حساب کتاب اور گننے پٹھنے کا کام۔
 مدار : انحصار۔
 گفتار و کردار : بات چیت اور چال چلن۔
 حرفة : پیشہ۔ کاریگری۔ ہنرمندی۔
 عار : شرم۔
 زد : چوٹ۔
 مقنضے : ضرورت۔

سلسیل اور کوثر : بہشت کی ندرتوں کے نام
 بے مول پونجی : انمول دولت۔
 شائستہ : مذہب۔
 گنج سعادت : نیک بختی کا خزانہ۔
 آسودہ : خوشحال۔
 راس البصاعت : راس المال۔ اعلیٰ سرمایہ
 عبارت : مطلب۔ مفہوم مراد ہے۔
 کم و بیش : تھوڑا بہت۔
 بار : بوجھ۔ ناگوار۔
 لمحہ : پل۔
 نحت : کنجوسی۔
 انفاس : جمع نفس۔ سانس۔

۵۱

حکم بردار : فرمانبردار۔
 رکھوال : رکھوالی۔ حفاظت۔
 پیمہرا ہوا : غصے میں بیچرا ہوا۔
 غافل : بے پروا۔
 راہ طلب : راہ تلاش۔
 پویا ہیں : دوڑنے والی ہیں (مثلاً شئی ہیں)
 سیر ہونا : جی بھر جانا۔
 بصاعت : سرمایہ۔ پونجی۔

ذرا کام غیرت کو: الخ۔ یعنی اگر ہم ذرا

غیرت سے کام لیں۔

مقتدل: ذلیل و خوار۔

گردن: چکڑ۔

خاندانی: مراد شریف لوگ۔

بسکہ: چونکہ۔

بیک قلم: سر بسر۔

قدرداں: قدر جاننے والے۔

ص ۵۲

روشناسی: جان پہچان۔

وام لیتے: قرض لیتے۔

دم دیتا: دھوکا دینا۔ حکمہ دینا۔

نازائاں: ناز کرنے والے۔ اترانے والے۔

تازہ آفت زدہ: جس شخص کو غریب ہوئے

زیادہ زمانہ نہ گزر رہا ہو۔

حسب: ماں کا خاندان۔

نسب: باپ کا خاندان۔

داستاناں: کہانی۔ قصہ۔

بہت آگ چلیوں کی ... الخ۔ اس بند

میں ان خستہ حال لوگوں کی طرف اشارہ

ہے جو شاہانِ سلف کی اولاد میں سے ہیں۔

مُردار کُتیا: مُردار ذلیل اور ادنیٰ درجہ کی چیز۔

اصیلا: مطلقاً۔ ہرگز ہرگز۔

آشٹی: صلح۔ رستوخ۔

چلو تم اُدھر کو ہوا ہوجہدہر کی:

دُزَمَحَ الدَّهْرِ كَمَا تَدُوْد۔ یعنی

زبانے کے مطابق روشن اختیار کرو۔

ص ۵۳

تبلبلِ نعمتِ خواں: شیریں کلامِ بلبل۔

رحلت: رخصت۔

مُصِیْبَتِ کی سحر: مراد مُصِیْبَتِ کے آیام

فلاکت: افلاس۔ تنگدستی۔

اُمّ الجرائم: مجرموں کی ماں۔ گناہوں کی جڑ۔

مُصَلِّی: نمازی۔

دلیج: مطہن۔

صائم: روزہ دار۔

گھات: چال۔ طریقہ۔

کارگر: موثر۔

دریوزہ گر: گداگر۔ فقیر۔

بے نوا: بے سرو سامان۔ مفلس۔

اعتیا: غنی کی جمع۔ مالدار لوگ۔

نیمِ سبل: ادھا گھائل۔ مراد نیم فائدہ کش۔

آستانوں کے خدام: مزاروں کے مجاور
فرنگی کے پیسے کو مراد سمجھیں: یعنی انگریزی
حکومت کے ماتحت نوکری کرنا حرام
سمجھیں۔

تن آسانی: آرام طلبی۔ عیش و آرام۔
بے حرمتی: بے عزتی۔

قسم کھائیے اُن کی خوش قسمتی کی: اس میں
”اُن خوش قسمتی“ کا لفظ طنزاً کہا گیا ہے۔
مراد یہ قسمتی ہے یعنی اُن پر بد قسمتی نہیں ہے

مصاحب: ساتھی۔ ہم جلس۔
جمیعت سے تائب ہو کر: غیرت سے توبہ کر کے
یعنی غیرت سے دست بردار ہو کر۔

۵۶

مسخرہ: ہنسی مخول کرنے والا۔

پھلتی: طعن آمیز بات۔

خیمیر: فطرت۔ نیچر۔ طبیعت۔

طینت: طبیعت۔ فطرت۔

سزاوار: جائز۔ مناسب۔

نامسزاتار: ناجائز۔ نامناسب۔

نکو نام: نیک نام۔ مراد بدنام (ہیان نونام)۔

طنزاً کہا گیا ہے۔

نسل ملوک: بادشاہوں کی اولاد۔

پرستار: پیجاری مراد جان نثار۔

امن: جائے پناہ۔

مرجع: جائے رجوع مراد مقام پناہ۔

صاحبقرانی: مجازاً اقبال مندی (اصطلاح

مبغین میں صاحبقران ایسے بادشاہ کو کہتے

ہیں جس کو پیدائش کے وقت زہرہ او

مشرقی ایک بُرج میں ہوں۔

۵۵

حصہ: موقوف۔

کنگلا: نادر مفلس بے نوا۔

گداگری: بھیک مانگنا۔ گداگری۔

زیر ردا: چادر کے نیچے مراد حقیقت میں

یا در پردہ۔

مسجد کے پانی: مسجد کے بنائے والے۔

نوحہ و سوز خوانی: درد انگیز لہجہ میں مژدہ خوانی کرنا

نوحہ: مژدہ۔ ناقص نظم۔

بہت مدح میں گرنے لگیں بیانی: اکثر

ایسے لوگ ہیں جو مبالغہ آمیز قصائد

یا مدحیہ قصائد لکھ کر انعام کے طالب

ہوتے ہیں۔

ملک یمن کا باشندہ۔ نوفل (شاہ عرب) کے زمانے میں ہوا۔ شہنشاہ کے ہاتھ لگا کر کسی وجہ سے یہ خود مشرف بہ اسلام نہیں ہوا۔ اس کا بیٹا عدی مسلمان ہوا۔ حاتم فنون جنگ اور فن عروض و بلاغت کا ماہر اور سخاوت میں منرب المثل ہوا ہے۔

مشہور دوراں : زمانے کا مشہور معروف۔ سلیمان نے کی جس کی حتی سے تمنا : یہاں حضرت سلیمان کی اس دعا کی طرف اشارہ ہے جو قرآن مجید میں یوں ہے : وَحَسْبُ لِي مَلَكًا لَا يَلْبِغُنِي لِاحِدٍ مِّنْ بَعْدِي۔ یعنی اے خدا مجھے ایسی سلطنت عطا کر جس سے بہتر کسی کو میرے بعد نہ ملے۔

نویسٹ : ایک بہت بڑے پیغمبر حضرت یحییٰ کے بیٹے یحییٰ بنو یحییٰ میں منرب المثل ماں باپ کے چھینتے بیٹے تھے۔ سوتیلے بھائی صاحب کرتے تھے۔ آخر ایک روز انھوں نے ایک داگر کے ہاتھ فروخت کر دیا۔ لڑا لڑا کرنے پر مصر کے ہاں فروخت کر دیا۔ عزیز مصر (بادشاہ) مصر کی بیوی زلیخا آپ پر عاشق ہو گئی۔ آپ کی بے انتہائی پر زلیخا نے آپ پر انعام

نہیم : مصائب۔ ہم جلیں۔ کردار : فعل۔ کام۔ فرعون : مصر کے قدیم بادشاہوں کا لقب مراد بے حد مغرور۔ نوشتہ : زاد راہ۔ راہ عقیبی : راہ آخرت۔

سلیمان : حضرت داؤد علیہ السلام کے بیٹے بنی اسرائیل کے سب سے پہلے بادشاہ اور پیغمبر۔ اپنے اپنے مذہب کے ۱۰۰۵ اہلئے بیان کیے ملک شام میں بیت المقدس کے نام سے ایک عبادت گاہ بنوائی تھی جس کا نام ق۔ م میں دفات پائی کہتے ہیں کہ ان کے تابع جن اور پر یاں تھیں۔

نوشترواں : ایران کا ایک بادشاہ جن کا عدل انصاف ضرب المثل ہے اسی لیے اس کا آباد کیا ہوا شہر بغداد (باغ داد یعنی انصاف کا باغ) مشہور ہو گیا۔ ۵۷۷ء کے قریب دفات پائی۔ بزچہر اس کا وزیر تھا۔

کسریٰ : نوشترواں۔ آفاق : دنیا۔ حاتم : اس کے باپ کا نام عبداللہ طائی تھا۔

اتفاق سے کسی پرفرہفتہ ہو گئے۔
 دفتر النسا : حالت خراب ہونا۔
 مسخ ہونا : صورت بگڑ جانا۔
 ہادی : ہدایت کرنے والی۔ رہنما۔
 عقبی : آخرت۔

۵۵

مظلوم : جس پر ظلم کیا گیا ہو۔
 آہ وزاری : چیخ و پکار۔
 مفلوک : مفلس۔ نادار۔
 ہواؤ ہوس : لالچ اور طمع۔
 تعیش : عیش و عشرت۔
 دم نزع تک : مرتے وقت تک۔
 سماں ہے : یعنی روپے پیسے کی کثرت ہے۔
 نمائش : دکھانا۔
 گلشنال ہے : پھول بھرنے والا ہے۔
 مراد پر بہار ہے۔
 نوع : جنس۔ قسم۔
 بندگان ذلیل : مراد معمولی درجے کے لوگ۔
 قوت : روزی۔ خوراک۔
 بے غم قوت وناں : یعنی ضروریات خورد و نوش
 سے بے فکر۔

(بد نظری) نگاہ اور تہد کر دیا۔ عزیز مصر
 کے خواب کی تعبیر اپنے دی تھی وہ صحیح
 نکلی۔ اس پر آپ رہا ہو کر عزیز مصر ہو گئے
 آخر ۱۶۹۲ء ق۔ م میں وفات پائی۔
 مسجد : جس کو سجدہ کیا جائے۔

مسجد انخوان : یعنی یوسف علیہ السلام کے
 بھائی حضرت یوسف کے سامنے جھکائے گئے
 اصل شفاوت : بدبختی کی جڑ
 بادۂ کبر و نخوت : غرور اور گھنڈ کی شراب
 آب بقا : زندگی کا پانی۔ اسحیات۔ اتر
 سمی دوا : زہریلی دوا۔

۵۷

عمل اٹھنا : حکومت ختم ہونا۔
 ادبار : بدبختی۔ بدبختی۔
 راس : سازگار۔
 بہائم : چوپائے۔
 ادبائش : بدچلن لوگ۔
 اجلاف : کینے لوگ (جمع جلف)
 شیر مادر : ماں کا دودھ مراد جانز۔
 لہو بازی : کھیل کود۔
 جو کی حضرت عشق نے رہنمائی یعنی اگر

کہ مخلوق خدا کا کتبہ ہے جو اس کے
ساتھ نیک کرتا ہے۔ خدا سے دست
رکھتا ہے۔

کلام متین: مضبوط کلام مراد کلام پاک
تفوقی: قومیت۔

کہین وہین: ادا نئے واعلیٰ۔

اہل عرب: مراد اقوام یورپ۔

غفران: بخشش۔ نجات۔

فردوس و رضوان: بہشت۔ جنت

سور و عثمان: بہشت کی خوبصورت عورتیں
اور غلام۔

پس از مرگ: موت کے بعد۔

حمیم آب زقوم: گرم پانی اور تھوہر۔
حاجت روا: ضرورت پورا کر نیا لا۔

اولو العلم: صاحب علم۔ عالم۔

بہسود: بہتری۔ بھلائی۔ فائدہ۔

حب الوطن: وطن کی محبت۔

مومنین: مومن کی جمع۔

کہ حب الوطن سے نشاں مومنین کا:

اس حدیث کی طرف اشارہ ہے:

حُبِّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيْمَانِ

سکور: وہ لباس جو بر فانی جانوروں کی
کھال سے تیار ہوتا ہے۔ مراد
بیش قیمت اور گرم لباس۔

کنان: اسی اور ریشم سے بنا ہوا
کپڑا مراد قیمتی کپڑا۔

خلد: بہشت۔ سورگ۔

ریشک خلد جنان: بہشت سے بھی زیادہ شاندار

بے نعمت و ساز: گانے بجانے کے بغیر

سامان تفریح مثلاً گراموفون۔ ریڈیو وغیرہ

گل و لالہ: مراد طوائف اور ارباب نشاط

نفاست: عمدگی۔

نزاکت: نازکی۔

مشک: کستوری۔

ہم جنس: مراد ہم صحبت:

ص ۵۹

کتاب ہدی: ہدایت کی کتاب مراد قرآن شریف
خالق دوسرا: دو جہاں کا پیدا کرنے والا یعنی خدا
خلاق: محبت۔ دوستی۔

یہ پہلا سبق تھا کتاب ہدی کا: اس بند میں

اس حدیث کی طرف اشارہ ہے جس

کا مطلب یہ ہے:-

چھٹی : وہ رسم جو بچہ کی پیدائش کے چھٹے دن کی جاتی ہے اور جب زچہ زچہ خانہ سے باہر نکلتی ہے ۔
 دینِ برحق : سچا مذہب مراد اسلام ۔
 بوسیدہ ایوان : ٹوٹا چھوٹا کمزور محل ۔
 زلزلہ : زلزلہ کی حالت ۔

۶۱

خانقاہیں : مقبرے ۔
 علمِ باطن : باطنی علم ۔
 علمِ شریعت کے ماہر : علمِ دین کے ماہر ۔
 اخبارِ دین کے مبصر : احادیث (حدیثوں) کے پرکھنے والے مراد محدث لوگ ۔
 اصولی : علمِ اصول یعنی علمِ فقہ کا ماہر ۔
 مناظر : مباحثہ کرنے والے ۔
 مفسر : قرآنِ پاک کی تفسیر اور تشریح بیان کرنے والا ۔
 مراحل : جمع مرحلہ ۔ منازل ۔
 ارکانِ شرعِ منین : علمائے اسلام بلحاظِ مادی : جائے پناہ وغیرہ ۔
 قاضی : جج ۔ منصف ۔
 مقتی : فتوے دینے والا ۔
 علمِ الہی : جس علم میں ذاتِ باری تعالیٰ، ارواح

یعنی وطن کی محبت ایمان کی نشانی ہے ۔
 ادیب : علمِ ادب (زبان دانی) کا ماہر ۔
 انشا : تحریر ۔
 فصیح : فصاحت کے ساتھ بولنے یا کہنے والا ۔ خوش بیان ۔
 شجاع : بہادر ۔

۶۰

عروج : ترقی ۔ اقبال ۔
 کامران : کامیاب ۔
 مطیع : فرمانبردار ۔
 برتر از آسماں : آسماں سے بھی اونچا ۔
 ثمر : پھل ۔
 اربابِ ہمت : باہمت لوگ ۔ مراد دولت مند لوگ ۔
 مشائخ : بزرگانِ دین ۔
 عقیدت : اعتقاد ۔ یقین ۔
 بے صرفِ زر : روپیہ پیسہ خرچ کئے بغیر ۔
 روزِ حساب : روزِ قیامت ۔
 فردوس : بہشت ۔
 نیوجانا : بنیاد قائم کرنا ۔
 ثانی : دوسرا ۔ مراد فقیر ۔ بدل ۔

جاہدہ چھپائے راہِ طریقت: طریقت کے راہ پر چھپنے والے یعنی صوفی۔

ماورائے شریعت: شریعت کے پرے (جاہلِ صوفی طریقت کو شریعت سے بالاتر سمجھتے ہیں۔)

کشف: دل کی صفائی سے غیب کا حال معلوم کرنا۔

کرامت: اولیاء اللہ کا فوق العادت کام کرنا مراد مرید: صوفیہ کی اصطلاح میں مراد وہ

شخص ہے جس نے جاؤزِ الہی کے بعد درویشی اور سلوک اختیار کیا ہو۔ اور مرید وہ ہے جو سلوک بعد جذب کے مرتبہ کو پہنچا ہو۔

جنید اور بایزید: حضرت جنید بغدادی اور حضرت بایزید بسطامی تیسری صدی کے مشہور صوفی ہرئمے ہیں۔

شوق ہونا: پھینا۔ دو ٹکڑے ہونا۔

تخفیر کرنا: حقیر ٹھہرانا۔

تکفیر کرنا: کافر قرار دینا۔

یاد یوں: رہبروں۔

مسئلہ: مذہب سے تعلق رکھنے والا سوال۔

اور مجردات سے بحث ہو۔

بادِ صحر: تیز اور تند ہوا۔

نورِ حق: سچائی کی روشنی مراد اسلام۔

صراحی نہ ظنور مطرب نہ ساقی: چونکہ مسلمانوں کے علوم اور کمالات وغیرہ کو زمر سے تشبیہ دی گئی ہے۔ اس لیے اس کے لوازمات کو ساقی

مجلس یعنی صراحی مطرب وغیرہ سے تعبیر کیا گیا ہے

ظنور: ایک ساز کا نام۔ ظنورہ۔

مطرب: گویا۔

ساقی: مجازاً شراب پلانے والا۔

ہوا خواہ امت: امت کے خیر خواہ

سیفہوں: کیوں۔

وارثِ انبیاء: پیغمبر کے وارث۔ اس میں اس

حدیث کی طرف اشارہ ہے: اَلْعَالَمَاتُ

وَرِثَتَهُ الْاَنْبِيَاءُ یعنی عالم لوگ

پیغمبروں کے وارث ہوتے ہیں۔

ص ۶۲

ذاتِ والا: عالیٰ مرتبہ ذات۔ یہاں یہ لفظ

ظناً استعمال ہوا ہے۔

اسلاف: جمع سلف۔ بزرگ۔

مقبولِ داور: خدا کے پسندیدہ۔

مگر یاں کیا ایسا دشوار... الخ مگر مولویوں نے
بیجا قیود لگا کر دین کی پیروی مشکل بنا دی۔
حالانکہ قرآن پاک میں جا بجا دین کی آسانی
کے متعلق آیات آئی ہیں مثلاً: (۱) یُرِيدُ
اللّٰهُ بِكُمُ الْاَيْسَرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ
(سورہ بقرہ آیت ۱۸۵) یعنی اللہ تعالیٰ کو
تمہارے ساتھ آسانی منظور ہے نہ کہ دشواری۔
(۲) لَا يَكْلَفِ اللّٰهُ لَكُمْ اِلًا وَّسْعًا
(سورہ بقرہ) یعنی خدا کسی کی ذات پر اس کی
حیثیت سے زیادہ ذمہ داری نہیں دالتا۔

باطن : مراد قلب و دل۔
لے بڑھانا : طوالت دینا۔ لمبا کرنا۔
خلق نمکو : اخلاق حسنہ۔ بہترین اخلاق۔
فلتین : نہایت مستعمل اور مشتبہ اور
مکرہ وہ پانی یا ایسے پانی کے حوض
کو کہتے ہیں۔
اہل تحقیق : محقق لوگ۔
خلل : نقصان۔ خرابی۔
فتاویٰ : فتویٰ کی جمع۔
مدارِ عمل : عمل کا دار و مدار
نعم البدل : اچھا بدل۔ اچھا قائم مقام۔

بارگراں : بھاری بوجھ۔
شوگ و سگ : خنزیر اور گتا۔
عصا : لاٹھی۔
ستون : رکن۔ کھمبا۔
چشم بد دور : خدا بری نظر سے محفوظ رکھے
(ہیماں بطور طنز آگیا ہے)
نمونہ ہیں خلقِ رسولِ امیں کے : یہ لوگ رسول
پاک کے اخلاقِ حسنہ کا نمونہ ہیں (طنزاً)
۶۳

جبین : پشانی۔
تشریح : تشریح کے مطابق زندگی بسر کرنا۔
ازار : پاجامہ۔
عقائد : عقیدہ کی جمع۔
ہم داستان : ہم زبان۔
اصل و فرع : جڑ اور شاخ مراد تمام امور۔
حریف : دشمن۔ بر مقابل۔
مدح خواں : تعریف کرنے والا۔
مردودِ دین : دین سے نکلا ہوا۔
گوارا : خوشگوار۔ دل پسند۔
الدینِ یسر : یعنی دین آسان ہے۔ یہ
حدیث نبوی کے الفاظ ہیں۔

کتاب اور سنت : قرآن اور حدیث نبوی

۶۳

روایات : جمع روایت - حدیثیں -

مقدم : برتر - قابل ترجیح -

کو اکب : سنا سے (جمع کو کب)

غیر : یعنی غیر مسلم -

اماموں : اہل سنت کے نزدیک چار اماموں

(امام احمد حنبلؒ - امام ابو حنیفہؒ - امام

مالکؒ - امام شافعیؒ) مراد ہیں اور

اہل تشیع کے نزدیک بارہ امام (حضرت

علیؒ - امام حسنؒ - امام حسینؒ - زین العابدینؒ

محمد باقرؒ - جعفر صادقؒ - موسیٰ کاظمؒ -

موسیٰ رضاؒ - علی نقیؒ - محمد تقیؒ -

حسن عسکریؒ - ہمدانی) مراد ہیں لیکن

یہاں مندرجہ بالا چار اماموں سے مراد ہے

جلوہ گر ہونا : ظاہر ہونا -

شُرک : خدا کی بذات میں دوسرے کو

شُرکیت کرنا - ایک سے زیادہ

خداؤں کا قائل ہونا -

مردود : اس نے خدائی کا دعویٰ کیا تھا -

حضرت ابراہیم کی موجودگی میں جب اس

کی خدائی کا چراغ نہ جل سکا تو وہ آپ کا

دشمن ہو گیا اور ایک خاص انتہام

کے ساتھ آپ کو صلیبی ہوئی آگ میں

ڈال دیا - لیکن وہ آگ خدا کی رحمت

سے گلزار بن گئی اور آپ صبح سلامت

نکل آئے -

فرعون : قدیم مصر کا بادشاہ یہ بھی خدائی کا

دعوے دار تھا - دریائے نیل میں ڈوب کر

اس کا خاتمہ ہوا حضرت موسیٰ اور فرعون

کے قصے مشہور ہیں پچنانچہ " ہر فرعونے را

موسیٰ ضرب المثل بن گئی -

نذر طوفان کرنا : طوفان کے سپرد کرنا -

تباہی میں ڈال دینا -

ابولہب : ابولہب بن عبد المطلب حضرت

صلعم کا چچا اور اہل مکہ کا بااثر سردار -

حضرت صلعم کا شدید مخالف تھا -

قرآن میں اس کی مذمت میں ایک

سورہ نازل ہوئی ہے -

ابو جہل : ولید بن مغیرہ رئیس مکہ کا بھتیجا اور

اپنے قبیلہ کا سردار حضرت صلعم کا

شدید مخالف تھا جنگ بدر ۵۲ھ

اور صوفیہ کا طرف مقابل سمجھا جاتا ہے۔
مقلدہ: تقلید کرنے والا۔

اہل قبلہ: مراد اہل اسلام۔
استفادہ: فائدہ یا فیض حاصل کرنا۔
جادہ: راستہ۔

اجانب: جمع جنسی۔ پرانے بچکانے۔
موالی: محافظ۔ مددگار۔ اپنے

ترک: تاناری قوم۔

تاجیک: عربی نسل کے وہ لوگ جو عجم (غیر عرب)

میں پیدا ہوئے ہوں۔ غلام اور ذلیل قوم
کے لوگ یعنی اسلام نے شریف اور ذیل
اقوام کا فرق مٹا دیا اور ایک عام برادری
اور اخوت قائم کر دی۔

۶۴

بغض: عناد۔ دشمنی
خارخص: کوڑا کرکٹ۔

مکدر: گدلا۔

نفاق: دشمنی۔

دل زگار: مجازاً انگلیں۔

خیر الائم: تمام امتوں سے بہتر امت۔

قصر شائستگی: شاہی محل۔

میں قتل ہوا۔ ۶۵

آبِ ثَقَا: آبِ حیات۔

راہِ رَاسِت: سیدھی راہ۔

مسحِ ہونا: اعلیٰ سے ادنیٰ صورت میں آنا۔

بہائم: حیوانات۔ چوپائے۔

اوضاع: جمع وضع۔ بطور طریق لاپہن مراد

لباس و پوشش۔

برملا: کھلم کھلا۔

۶۶

مضرّت: ضرر۔ نقصان۔

نہارے گناہ اور اوروں کی طاعت:

یعنی اگر تم گناہ بھی کرو تو دوسری قوم کی

عبادت کے برابر سمجھے جائیں گے۔

طرح دینا: چشم پوشی کرنا۔

تبرا کرنا: بیزاری کا اظہار کرنا۔ مجازاً

لعن طعن کرنا۔ گالیاں دینا۔

جعفری: شیعہ

نعمانی یا حنفی: امام ابو حنیفہ کا پیرو۔

شافعی: امام شافعی محمد بن ادہیس کا پیرو۔

وہابی: شیخ عبدالوہاب نجدی جنسی کا پیرو۔

مسلمانوں کا وہ فرقہ جو حدیث پر چلتا ہے

مربح خلق : خلقت کا مقام رجوع ۔

یعنی خلقت کا عزیز ۔

عظمت : برائی ۔ عزت ۔

آنکھوں میں کانٹا سا کھٹکنا : لوگوں کو

ناگوار معلوم ہونا ۔ بُرا لگنا ۔

بے پر : بے بس ۔ عاجز ۔

ہتھان : جھوٹا ۔ الزام ۔

خود مطلبی : خود غرضی ۔

ص ۶۹

کھنڈت ڈانا : خرابی پیدا کرنا ۔

تہمت تراشنا : جھوٹا الزام لگانا ۔

منہ کالا ہونا : رسوائی اور بدنامی ہونا ۔

بول بالا ہونا : عزت ہونا ۔ شہرت ہونا ۔

طرح ڈالنا : بنیاد ڈالنا ۔

تمنا برآنا : مراد پوری ہونا ۔

مرغوب : پسندیدہ ۔

تغلب : زبردستی کسی کا مال چھین لینا ۔

غبن ۔ فریب ۔

سعایت : محنبری کرنا ۔ بدگولی کرنا ۔ جھوٹا

الزام لگانا ۔ چیلی ۔

افتر : تہمت ۔ ہتھان ۔

مکدّر : رنجیدہ ۔

شاذ : کیا ب ۔

کہ اسلام پر جن سے قائم ہو برہان :

یعنی جن کے چال چلن دیکھ کر اسلام کی

حقیقت اور سچائی کا یقین ہو (برہان نبوت)

ص ۶۵

مجالس : جمع مجلس ۔

غیبت : کسی کی غیر حاضری میں اُس کی بُرائی کرنا ۔

اگر نشہ سے ہو غیبت میں پنہاں : اگر غیبت

میں بھی شراب کا سانسہ ہو تو تمام مسلمان

مست و مدہوش پائے جائیں کیونکہ غیبت سے

بچا ہوا کوئی نظر نہیں آتا ۔

آلودہ : لخترا ہوا ۔

درگزر کرنا : معاف کرنا ۔

خدر : پرہیز ۔

مقدّر : طاقت ۔

ایام دوراں : زمانے کے دن مراد زمانہ ۔

شاداں : خوش (جو لوگ حاسد میں وہ

کسی کو خوش نہیں دیکھ سکتے)

چور : مست ۔

رنجور : بیمار ۔

خیر القرون : سب زمانوں سے بہتر زمانہ۔

اس حدیث کی طرف اشارہ ہے:-

خَيْرُ الْقُرُونِ قَدْرِي شِعْرُ الدِّينِ

يَلُوكُنْفُؤْمٍ - یعنی سب سے اچھا زمانہ میرا

ہے پھر اس کے بعد کا۔

رہنمویں : راہ نما۔ راستہ دکھانے والا۔

فزاویہ : زیادہ۔

عدالت : انصاف۔

مزین : آراستہ۔

احمد کا گلشن : مراد باغبان اسلام۔

نہ کرتے تھے خود قول حتی سے خموشی :

نہ خود سچی بات کہنے سے رکتے تھے۔ اس

بند میں ذیل کے واقعہ کی طرف اشارہ

ہے کہ ایک دفعہ حضرت عمرؓ نے اپنی

خلافت کے زمانے میں عام جلسے میں لوگوں سے

پوچھا کہ اگر میں خلافت کے کام میں سستی

کروں تو تم مجھ سے کس طرح پیش آؤ گے۔

بشیر بن سعد نے جواب دیا۔ اگر تم ایسا

کرو گے تو ہم نکلے کی طرح تمہارے بل

نکال دیں گے۔ حضرت عمرؓ خوش ہوئے

اور اُس کی جرات کی داد دی۔

جگانہ و آشنا : پرایا اور اپنا۔

بڑھے پھر نہ کیوں : الخ (مترجم کا ہے) یعنی

پھر ہماری وجہ سے اسلام کی سوائی کیوں

نہ ہو یا اسلام بڑھنے کیوں نہ سکے۔

نوشادہ : چالوسی۔

مائل : راغب مراد خوش۔

اسامی بنانا : کسی دو قلمند کو چیکرے کے کھٹکنا۔

کسی کو آنا کسی کو چڑھایا : آنا یا مدنی رات

سے گرانا اور چڑھانا حد سے زیادہ بڑھا

دینا یعنی جیسا موقع ہوتا ہے ویسی باتیں

کر کے لوگوں کو دام میں پھنساتے ہیں۔

روایات : واقعات۔

حاشیہ چڑھانا : بہت بڑھا کر بیان کرنا۔

ندست : بُرائی کرنا۔ ہجو کرنا۔

روزمرہ : اُسے دن ہر روز۔

عنوان : مجازاً دستور۔ طریقہ۔

صدا

ناصح : نصیحت کرنے والا (اسم ناعل)

آن بن : لڑائی۔ بگاڑ۔ دشمنی۔

رہزن : لیٹا۔ ڈاکو۔

عہد ہماپوں : مبارک زمانہ۔

کے لیے رات کو گشت کرتے تھے ایک مرتبہ رات کی گشت میں حضرت عمرؓ نے ایک بچے کے رونے کی آواز سنی۔ خیمہ کے پاس جا کر سبب معلوم کیا۔ بچے کی ماں نے جواب دیا کہ بچہ اس لیے روتا ہے کہ میں اس کا دودھ پھیرنا چاہتی ہوں کیونکہ ہمارا خلیفہ عمرؓ دودھ چھٹنے سے پہلے وظیفہ مقرر نہیں کرتا۔ حضرت عمرؓ شرمندہ ہوئے چنانچہ اعلان کر دیا کہ اب مسلمان بچوں کی پیدائش سے وظیفہ ملائے گا۔ نبی کریمؐ نے زندگی میں ہی دس صحابہ کو جنت کی بشارت دی تھی جن کو عشرہ مبشرہ کہتے ہیں مثلاً حضرت ابو بکرؓ، حضرت عثمانؓ، حضرت علیؓ، طلحہؓ، زبیرؓ اور عبدالرحمن بن عوفؓ۔ معاذ بن جبلؓ وغیرہ۔

مفتخر: باعثِ فخر۔

دامِ دود: چرندے اور پرندے۔

مضمر: پوشیدہ۔

افران و امثال: ہم زمانہ و ہم عمر لوگ۔

مؤقر: عزت یافتہ۔ باوقار۔ باعث۔

خلیفہ سے لڑتی تھی ایک ایک بڑھیا؛ اس میں اس واقعہ کی طرف اشارہ ہے ایک مرتبہ حضرت عمرؓ منبر پر کھڑے ہو کر بڑے بڑے ہر باندھنے کی ممانعت کر رہے تھے۔ ایک بڑھیا نے کھیرے جلے میں اعتراض کیا اور یہ آیت پڑھی: **اِنَّ اَتَيْتَكُمْ اِحَدًا يَهْتَمُّ فَنَطَأْ لَّا فَنَلَا تَاْخُذُوْا مِنْهُ شَيْئًا**۔ (اگر تم نے ان میں سے (اپنی بیویوں میں) کسی کو سونے کا ڈھیر (خزانہ) بھی دے دیا تو اس میں سے کچھ واپس نہ لو (سو فناء آیت ۲۴) اور کہا کہ خلیفہ ہو کر قرآن کو نہیں سمجھتا حضرت عمرؓ نے کہا: "عمر سے سب کا علم زیادہ ہے یہاں تک کہ بڑھویوں کا بھی" اور پھر کبھی بڑا ہر باندھنے کی ممانعت نہ کی۔

جنہیں خلد کی مل چکی تھی بشارت:

جن کو بہشت کی خوشخبری مل چکی تھی یہاں

خوشخبری کا اشارہ خلفائے راشدین اور

خاص کر حضرت عمرؓ کی طرف ہے کیونکہ

آپ ان کے جھیس بدل کر رعیت کی خبر گیری

۴۲

شفا: بوعلی سینا کی کتاب کا نام ہے جو تمام فنون حکمت کی جامع ہے اور اس کی اٹھارہ جلدیں ہیں۔

محیطی حکیم بطلمیوس کی کتاب ریاضی میں ہے جس کا ترجمہ محقق طوسی نے عربی میں کیا ہے اقتدا کرنا: پیروی یا تقلید کرنا۔

جو دت: فہم کی تیزی۔

میاں مٹھو بنانا: طوطے کی طرح پڑھانا۔

بین الامثال: برابر والوں میں

مجدوب: مراد دیوانہ۔

۴۳

حجت: دلیل۔

نہیں چلتی توپوں میں تلوار ان کی: یعنی جن لوگوں نے موجودہ مغربی علوم و فنون کی تعلیم پائی ہے۔ ان کے مقابلہ میں

پرانے تعلیم یافتہ لوگ لب نہیں کھول سکتے بنایا: چھوٹا راستہ۔ پگڈنڈی۔

کشمکش: کھینچ تان مراد کوشش۔

بلا مت کرنا: بُرا بھلا کرنا۔

زعم باطل: غلط خیال۔

اجداد و اسلاف: (جداد و سلف کی جمع) بزرگ

۴۴

مبعوث ہونا: بھیجا جانا۔

ندکور ہے: ذکر ہے۔

ضلالت: گمراہی۔

علوم و کمالات: علوم و فنون۔

چلن و اطوار: چال چلن۔

مذموم: بُرے۔ خراب۔

تقوم پارہنہ: پرانی جہتڑی جو کسی کام کی نرس ہے

دھوکے کی ٹٹی: دھوکے کی چیز۔ فریب کا جال۔

وحی: آسمانی کتاب مثلاً انجیل۔ زبور۔

توریت: قرآن وغیرہ۔

بالاجماع: سب کی سب۔ تمام کی تمام۔

قابل نسخ و نسیاں: منسوخ اور فراموش

کر دینے کے لائق۔

نسخ و تبدل: رد و بدل۔ تغیر و تبدل

امکان: ممکن ہونا۔

آثار دُنیا: دُنیا کے نشانات۔

شوشہ: حرف کا سرا۔

نتائج: (جمع نتیجہ) نتیجے۔

مخزن : حکیم میر حسین کی طب کی کتاب کا نام ہے۔ جو محمد شاہ رنگیلہ کے عہد میں تصنیف ہوئی۔

سیدی نفسی : طب کی کتابوں کے نام میں صحیحہ : مجازاً آسمانی کتاب۔

قصائد : جمع قصیدہ۔ وہ نظم جس میں کسی کی تعریف کی گئی ہو۔

عفوئت : بدبو۔ سراٹھ۔

سند اس : ٹٹی۔ پاخانہ۔ موری۔

ملک : فرشتہ یہاں بطور جمع استعمال ہوا ہے

تاراج : برباد۔ غارت۔

۷۵

نفر : مجازاً۔ نوکر۔

تپ دق : مراد شاعری کا خطبہ۔

سقمہ : بہشتی۔ ماشکی۔

مہے دم بہ : دم پرین جائے یعنی مصیبت میں پھنس جائیں۔

مہتر : بھنگی۔

ہجرت کرنا : وطن چھوڑ کر چلا جانا۔

نخس کم جہاں پاک : یہ الفاظ ایسے مقام پر کہے جلتے ہیں جب کوئی بُرا شخص

رکد : ضد۔ کوشش۔

۷۴

نہ جھاڑیں گے گرد تو ہم سے دامن : یعنی وہم نہ چھوڑیں گے۔

گرد تو ہم : وہم کی گرد۔ مراد وہم۔

لمعہ افگن : روشنی ڈالنے والی۔

غش ہیں : فریفتہ ہیں۔

بیاض مسجا : مراد تیر بہدف اور مجرب نسخوں کی کتاب۔

سجھل : کبجوس۔

انخما : پوشیدہ کرنا۔

سفیئہ : کشتی مراد کتاب۔

بیسنہ بسینہ چلے آئے : یعنی جن کا علم پشت در پشت ہوتا رہا ہے اور غیر اُن سے قطعاً ناواقف ہیں۔

نیانات : کان سے نکلنے والی چیزوں کا علم

تشریح : جسم انسانی کی رگوں، ہڈیوں اور پھٹوں کا علم۔

علم طبعی : علم سائنس۔

کیمسٹری : علم کیمیا۔

قانون : برعلی سینا کی حکمت کی کتاب کا نام ہے

مر جاتا ہے یا کہیں چلا جاتا ہے۔
 عربیوں: مراد مسلمانوں -
 جلا: زونتی -
 سنان: برہمی کی اتی -
 لسان: زبان
 کورچے: برہمی کے دریا برہمی کے زخم۔ طنے
 صیقل ہونا: چکنا۔ صاف کرنا۔
 ۷۶
 خلف: لائق اولاد۔ یہاں طنزاً نالائق
 اولاد کے لئے استعمال ہوا ہے۔
 جادو بیان: موثر کلام۔
 اس گویں کے: اس طرح کے۔
 طوائف: مجازاً کبیری۔ رنڈی۔ گانے
 والی بازاری عورت۔
 ازبہ: زبانی یاد۔
 دیوان: مجموعہ اشعار۔ شاعروں کی اشعار
 کی کتاب۔
 نیکیوں: (جمع نیکی) نعیموں فلندرن کا مقام
 شناخوال: تعریف کرنے والے۔
 ابلیس: شیطان۔
 فارع البال: بے فکر۔

کت: دھت۔ بری عادت۔
 مدک: نشہ ہے جو افیون اور بھنگ سے بنتا ہے۔
 چندو: نشہ ہے جو افیون سے بنتا ہے۔
 رسیا: شوقین۔
 انفار: جمع نفر۔ نوکر چاکر۔
 رند: آزاد افش۔ شراب نوش۔
 اوباش: بد معاش۔
 ملت: مراد دوستی۔
 مدارس: جمع مدرسہ۔
 جرگہ: گروہ۔
 معلم: تعلیم دینے والا۔
 ۷۷
 پاک شہدا: بد معاش۔ گنڈا۔ بے شرم۔
 خانہ برباد: گھر بگاڑ۔
 یاسبانی: نگرانی۔ دیکھ بھال۔
 زمنا: سیرگاہ۔
 صف موج فرنگان: بلیکوں کی فوج کی قضا
 محصور: گھرا ہوا۔
 شش بہمت: چھ طرف مراد دنیا۔
 نادیدہ: بغیر دیکھے۔
 وحشت: دیوانگی۔

مد : مجازاً نوکری کا صیغہ۔	روداد : کہانی۔
مرگ پدر : باپ کی موت۔	قبیس : مجنوں۔ یسلی کا عاشق۔
اعیان : عین کی جمع۔ بڑے آدمی۔	فریاد : شیریں کا عاشق۔
اشتراف : شریف کی جمع۔ معزز لوگ۔	اپانج : جس کے ہاتھ پاؤں کام نہ دیتے ہوں۔
چشمِ بہی : بہتری کی امید۔	ماسوا : یعنی دلربا کے ماسوا (بغیر)
بقا : ہمیشگی مراد زندگی۔	ص ۷۷
بارغِ کُن : پُرانا بارغ مراد اسلام۔	دشنام : گالی گلوچ۔
ص ۷۹	پیزار : جوتی۔
مبارک : برکت والی یہاں طنزاً منجوس	نچین : بے حیائی۔ شہدین۔
کے معنوں میں۔	گریزاں ہونا : بھاگنا۔ کنارہ کرنا۔
استواری : مضبوطی۔	ہمسائیگی : پڑوس۔
غلمگساری : غمخواری۔ ہمدردی۔	سپوت : لائق بیٹا لیکن طنزاً لائق بیٹے کے
سلف : باپ دادا۔	معنوں میں استعمال ہوا ہے۔
خلف : اولاد۔	پیوند : رشتہ ناظر مراد نکاح۔
الحق : سچ تو یہ ہے۔	بدراہ : بدخلین۔
فاتحہ خواں : فاتحہ پڑھنے والے مراد	یہی جھینکنا کو بہ کو گھر بہ گھر ہے: یعنی یہی
دارت۔ یا تثنین۔	ابتدائی حالت ہر جگہ ہے۔
عزیزاں : باعزت لوگ۔	جھینکنا : رونادھونا۔
خداں : ہنسنے والے۔	کو بہ کو : گلی گلی۔
خاکہ اڑانا : بدنام کرنا۔	مطلب نگاری : مضمون نگاری۔
نام دھرنا : اعتراض کرنا۔ طعن کرنا۔	سلیقہ : طریقہ۔ ڈھنگ۔

پھبتی؛ ہنسی۔ مذاق۔

نشانت؛ کسی کو بے حال میں دیکھ کر خوش ہونا

ص۷

جو کھوں میں پڑنا؛ خطرہ میں پڑنا۔

مت خواب گراں ہونا؛ غافل ہو کر سونا

خندہ زن ہونا؛ ہنسنا۔

بٹرا؛ یعنی اسلام کا بٹرا۔

ہوش والو؛ مراد غافل (طنز آگیا ہے)

آونے کا آدابگر طمانا؛ کسی خاندان یا عجت

کے تمام افراد کا بگر طمانا۔

فقہہ؛ عالم دین۔

تاسف؛ افسوس۔

احوال؛ جمع حال کی تکرار و تارسی میں بطور

واحد بھی استعمال ہوتا ہے۔

اہم؛ اہمیت رکھنے والا۔ نہایت ضروری۔

باعث افتخار بشر ہے؛ انسان کے فخر کا باعث ہے

در؛ دروازہ۔

نگ بشر؛ وہ شخص جس کی ذات نزع انسان

کے لیے شرم کا باعث ہو۔

مبادا؛ ایسا نہ ہو۔

نگ عالم؛ دنیا کے لیے باعث شرم۔

ص۸

حمیت؛ غیرت۔

راست آنا؛ صادق آنا۔ پورا اترنا۔

بھیر چال؛ دوسروں کی دکھا دکھی یا بے سمجھے

سوچے کوئی کام کرنا۔

رہے گی نئی پودیا مال کب تک؛ یعنی

کب تک اولاد کو اپنے تعصبات سے

زمانہ کے لائق نہ بننے دو گے۔

تسلط؛ غلبہ۔ دور دورہ۔

بدخواہ؛ دشمن۔

ناقص؛ مخالف دشمن۔

دھڑلے سے؛ بے کھٹکے سے۔

غینم؛ دشمن جو چڑھائی کر کے آئے۔

قزاق؛ ڈاکو۔ لٹیرا۔

ص۹

ایمنی؛ امن و امان۔ حفاظت۔

سفر؛ دوزخ۔

ظفر؛ کامیابی۔ فتح۔

آئینہ ہونا؛ روشن ہونا۔ ظاہر ہونا۔

ہراک راہرو... الخ یعنی جو شخص منزل ترقی

کا راہ رو (مسافر) ہوتا ہے خود زمانہ اسکا

کیانی : منسوب بہ کیان - ایران کے ان بادشاہوں سے مراد ہے جن سے پہلے لفظ "کے" آتا ہے مثلاً کیکاؤس، کینخسر وغیرہ۔
 کلدانی : بابل کے بادشاہوں کا لقب۔
 ڈہسی : مراد ذاتِ خدا۔
 دائم بقا ہے : جو ہمیشہ کے لیے زندہ ہے
 رفتنی : جانے والے، مرجانے والے۔

۸۲

ضمیمہ

ڈھارس : نسلی۔ استقلال۔
 فرسہ دل : ننگین دل۔
 سفینتہ : کشتی (طوفان میں حضرت نوح کو ڈھارس دینے والی توہی تھی)
 سکون بخش : راحت بخشنے والی (یعنی حضرت یعقوب کو کنعان میں توہی راحت بخشنے والی تھی)
 ہجران : جدائی۔
 دل آرام یوسف : حضرت یوسف کے لیے جین توہی تسکین دینے والی تھی۔
 زندان : جیل۔
 مصائب : مصیبتوں کی جمع۔
 پستوں کوہ بالا کیا ہے : کم درجہ لوگوں کے

مددگار ہے۔ کیونکہ حکومت کی طرف سے اُسے کسی قسم کی روک ٹوک نہیں۔
 پیہم : لگاتار۔ مسلسل۔
 چیل چلاؤ : کوچ۔
 منزل کھوٹی ہونا : منزل پر دیر سے بے رفت پہنچنا۔

۸۳

بوسیدہ گھر : یعنی اسلام کا بوسیدہ گھر۔
 مرکزِ ثقل : جماد کی جگہ۔
 شتمہ : تھوڑا سا حصہ۔
 غایت : حد۔ انتہا۔
 باغ چھانٹنا : باغ کو آراستہ کرنے کی خاطر خشک شاخیں وغیرہ کاٹنا۔
 ایرام صر : مصر کے شملت نما میں موجود ریائے نیل سے پانچ میل کے فاصلہ پر واقع ہیں اور عجائباتِ عالم میں شمار ہوتے ہیں
 پانی : بنانے والے۔
 گردان زابلستانی : زابلستان کے پہلوان
 یہاں خاندانِ رستم سے مراد ہے۔
 پیشدادی : ایران کے اُن گیارہ بادشاہوں کا لقب جو ہر تنگ کی نسل سے ہے

ناخدا: ملاح مراد معمولی آدمی۔
 نشان کئی: کیانی بادشاہوں کی شان۔
 نسی دنیا: مراد امریکہ جس کو کولمبس نے معلوم کیا ہے۔
 خوروزاد: مراد سامان خور و نوش۔
 محرم: بھیدی۔
 جوتنا: جوتنے والا۔ کسان۔

۸۶

زبوں: ناگفتہ بہ۔ ردی
 جاہ و حشمت: شان و شوکت۔
 تروت: امیری۔
 مروست: ہمدردی۔ انسانیت جو اتردی۔
 پندارستی: زندگی کا گھر۔
 کلیم قناعت: صبر کی گودری۔
 پست: کم درجہ۔
 باللا: اونچی۔ بلند۔
 ضعف: کمزوری۔
 مشابہ: مانند۔
 اصل: موت۔
 آثار عیاں ہیں: نشانات ظاہر ہیں۔
 مزمن: دیرینہ
 ۵

باعزت بنایا ہے۔
 ڈھارس بندھنا: بہت بندھنا۔
 خورد و کلاں: چھوٹے بڑے۔
 نظم جہاں: دنیا کے انتظام۔
 ننگا پلو: دودھ سوپ۔ کوشش۔
 روارو: بھاگ دوڑ۔

۸۵

کٹر: بخیز میں۔
 جہاز کھوانا: جہاز چلوانا۔
 سکندر کو دارا پہ... الخ: یعنی سکندر جو دارا
 کے مقابل میں بہت کم طاقت تھا۔ اس کو
 دارا جیسے زبردست بادشاہ پر چڑھائی
 کرنے کا جو صلہ اسی امید کے سہارے پہنچا تھا۔
 چلے سب جدھر تو نے... الخ: یعنی جدھر
 تو نے اپنی باگ موڑ دی۔ سب ادھر ہی
 چل پڑے اور ناقص دلوں کی نظر تیزی
 سے بڑھی ہے۔
 نوا زنا: سرخرا از کرنا۔
 بے نوا: مفلس۔
 دسترس: طاقت۔
 نار سنا: کم طاقت۔ کمزور۔

نقشِ حُب : محبت کا نقش ۔

مَوج : موجزن ہونا ۔

انقلاب : تبدیلی ۔

حوادث : حادثوں (جمع حادثہ)

کلبانا : تڑپنا ۔ کروٹیں لینا ۔

ص ۸۹

تعلیٰ : شیخی ۔ گھنڈ ۔ ڈینگ ۔

تفاخر : فخر کرنا ۔

گو : اگرچہ

ناک بھبھوں چڑھانا : ناراض ہونا ۔ توری چڑھانا ۔

آنکھیں چرانا : بے توجہی کرنا ۔

نشے : یعنی غرور گھنڈیا غفلت کے نشے ۔

بہودی قوم : قوم کی بہتری ۔

کام : مراد تعلق ۔

رقت : دل بھرانا ۔

خصوصیت : دشمنی ۔

نزاعوں کے باہم سے : آپس کے جھگڑوں سے

خستہ جاں : رنجیدہ ۔

ص ۹

فرائض : جمع فرض ۔

قاصر ہیں : کوتاہی کرنے والے ۔

ص ۸۷

حواس بجا ہیں : حواس قائم ہیں ۔

میل خورد و نوش : کھانے پینے کی خواہش ۔

ہزال بدن : لاغری بدن ۔

زوال قوی : طاقتوں میں زوال ہے ۔

سفال خنزف : ٹھیکری ۔ مراد نالائق و

نا قابل انسان ۔

جو اہر کے ٹکڑے : موتی کے ٹکڑے ،

مراد لائق و قابل لوگ ۔

ریزہ زر : سونے کا ٹکڑا ۔

بے ہر : دشمن ۔

خرابات : شراب خانہ ۔

کایا پلٹ دینا : حالت بدل دینا ۔

زورق : چھوٹی کشتی ۔

ص ۸۸

دردِ تعصب : تعصب کا درد ۔

درماں : علاج ۔

دستِ دگریباں بہنا : لڑتے جھگڑتے رہنا ۔

ہمسر : برابر ۔

یاور : مددگار ۔

تسائش گر : تعریف کرنے والا ۔

عظمت : بزرگی - بڑائی -

کھبوا : کشتی - بیڑا -

مہنجدھار : مسندریا دریا کے بیچ کی دھار -

الپ ارسلان : سلجوقیوں کے سلسلہ کا دوسرا

بادشاہ - اس کے باپ کا نام چنگیز اور

چچا کا نام طغرل بیگ تھا۔ طغرل بیگ نے اپنی

زندگی میں اس کو ولی عہد مقرر کیا تھا چنانچہ

طغرل کے بعد اس کا جانشین ہوا۔

طغرل : سلجوقیوں کے سلسلہ کا پہلا بادشاہ

جو ۴۵۳ھ میں تخت نشین ہوا۔

سرخرو : کامیاب -

ظفر ہم عنال ہو : کامیابی ساتھ ہو۔

مس : تانیا -

مس کرنا : چھوٹنا -

طلار : سونا -

ولی عہد : جانشین -

فرزانہ دورمین : دوراندیش دانامراد طغرل -

گو : اگرچہ -

جان عس : چچا کی جان -

دل نشین : دل میں بیٹھنے والی -

حوادث : حادثے - مصائب -

ملاہی : لہو لہب -

ذرا پھر کے پیچھے دہ جب دیکھتے ہیں :

یعنی زمانہ گذشتہ میں اپنے بزرگوں کی

حالت پر نظر ڈالتے ہیں -

مراغزازی جدو آب : باپ دادا کی سرملندی

بہ قدر و منزلت -

ندامت : شرمندگی -

تنگون سعادت : نیک سبختی کی فال -

بوئے حمیت : غیرت کی بو -

اسیری : قید -

قض : پیچرہ -

فضائیں : بہاریں -

۹۱

افزوں : زیادہ - بیش -

مُحَقَّر : صحیحہ -

مکرم : باعزت -

مقدم : پہلے -

مُوخَّر : پیچھے -

عبادشال : کبلی - سوتی قیمتی چادر

پشمینہ کی چادر -

تلف کرنا : ضائع کرنا -

بڑا مردہ : حیران درپیشان -

بھبھکنا : بڑھنا بھڑکانا ص ۹۳

سبک یا گراں : بھکے یا بھاری -

تاب پرواز : اڑنے کی طاقت -

افشاں خیزاں : گرتے پڑتے -

ٹھنڈک : مراد آرام و آسائش -

دھوپ کھا کھا کے : یعنی تکالیف بڑاشت کر کے

کرتے کی سب بتایا ہے : یعنی محنت سے

ہی ہر ایک علم و مہنر حاصل ہوتا ہے -

وہ خرگوش کچھوؤں سے نہیں زک اٹھاتے :

خرگوش اور کچھوے کی مشہور کہانی ہے کہ کچھوے

اور خرگوش نے ایک حد تک ڈرنے کی شرط

باندھی تھی لیکن خرگوش سو گیا اور کچھوے برابر

چلنے میں سرگرم رہا - آخر وہ اس حد تک پہنچ

گیا اور خرگوش کی اس دقت آنکھ کھلی -

جب دقت ہاتھ سے جاتا رہا -

زک اٹھانا : شکست کھانا - شرمندہ ہونا -

ص ۹۳

کلیدِ درِ فضل باری : خدا تعالیٰ کی مہربانی کے

دردازے کی چابی -

کمبوں : کام کرنے والے -

ص ۹۲

ہم ہے کبھی گاہ برہم ہے محفل : کبھی مجلس

درہم برہم اور کبھی آراستہ پیراستہ ہے -

مدبّر : بد نصیب -

مقبّل : خوش قسمت - اقبال مند -

یکہ نماز : وہ سوار جو گھڑا دوڑانے میں بہ منزل ہو -

سود و زیاں : فائدہ - نقصان -

بہر خاکدان : بہ سرزمین -

سفر جہاں : دوزخ ، بہشت -

ارمنی : آرمینیا کا باشندہ -

چکھانا ہے دُرِ قدح سب کو ساقی :

دُرِ قدح سے مراد مصائب اور

ساقی سے مراد زمانہ ہے -

دُرُ : تلچھٹ شراب کی میل ، مراد مصائب

قدح : پیالہ -

رُمن : بقیعہ جہاں - مجازاً اقدقلیل -

گھر کر : پھینس کر -

نیزنگ گردوں : آسمان کے عجائبات

مراد انقلابِ روزگار -

افسردہ : رنجیدہ - غمگین -

سوا : زیادہ - بڑھکر -

تہی دست : خالی ہاتھ مراد مفلس۔
 جی چرانا : جان بچانا۔ کوتاہی کرنا۔
 گلا : شکایت۔
 قانع : صابر۔
 عاری : عاجز۔ قاصر۔
 محفل ہونا : بیکار ہونا۔
 عبرت : کسی کی اہتر حالت کو دیکھ کر نصیحت حاصل کرنا۔

۹۶

جانفشانی : سخت محنت۔
 کاخ و ایوان : محلات۔
 بار رنج و تعب : دگھ تکلیف کا بوجھ۔
 سبقت طلب : سبقت کے طلبگار۔
 جھولے یہ سب ہیں : یعنی دنیا کی نمائش پر یہ سب دھوکا کھا گئے۔
 لہنا : فائدہ۔ منافع۔
 نقرین : لعنت۔ پھٹکار۔
 خود بین : مغرور۔
 تلقین : تعینم۔
 ستر نکوین : پیدائش کا راز

وضع ہونا : قائم ہونا۔
 ربیع مسکوں : مراد تمام دنیا۔
 نہ اخلاق کی وضع ہوتی ترازو : یعنی اگر عیسا
 کوشش نہ کرتے اور علم اخلاق رائج نہ ہوتا
 تو اچھے اور برے اخلاق کی کچھ تمیز نہ ہوتی
 تھا تلی : جمع حقیقت۔
 اسرار : جمع ستر۔ بھید۔
 مکتوم : پوشیدہ۔
 تاباں : چپکنے والا۔

۹۵

تفاوت : فرق۔
 راحت طلب : آرام طلب۔
 نہ محنت پر قائل نہ قدرت کے قائل : یعنی
 نہ محنت کرتے ہیں اور نہ اس باب کے
 قائل ہیں کہ کوشش سے اللہ تعالیٰ انسان
 کو مفاد میں کامیاب کر سکتا ہے۔
 (قائل۔ ماننے والے)
 حائل : رکاوٹ۔
 ایام : کولے لنگڑے۔
 تعیش : عیش و عشرت۔
 تن آسانہوں : آرام طلبیوں۔

۹۷

نخوت : غرور۔

باطل : رائگاں۔

مفسد ملک ملت : ملک اور قوم کو بگاڑنے والی۔

صور : بحر شام کے کنارے پر شام کا ایک

نہایت قدیم شہر ہے۔ کہتے ہیں کہ یونان کے

اکثر حکماء اسی شہر کے تھے۔ مسلمانوں نے

یہ اور عکاشہ ۶۶۰ھ میں فتح کیا تھا اور اب

مدت سے دیران ہے۔

صيدا : دمشق سے ۶۶ میل بحر شام کے کنارے

پر ایک مضبوط اور مستحکم شہر تھا۔ جس میں

متعدد قلعے تھے۔

دمشق : شام کا قدیم مشہور شہر ہے۔

نجبت : ذلت۔ خواری۔

صل البلیات : مصائب کی جڑ۔

ہنات : کثرت۔ زیادتی۔

۹۸

زیر بلا ہل : ستم خاں : ہلاک کرنے والا زہر۔

محبوب : حساب میں آگئی۔

دام وودو : چوپائے اور درندے۔

نکبت کی زد : ذلت کے صدمے۔

شوم : منحوس۔

ڈر ویسے چپ چاپ بیغمانیوں سے : بنیادوں

اور بیغمانی لٹیڑا۔ کابل اور نیکمے آدمی اگر چہ

بظاہر ملک کو نہیں دہتے مگر چونکہ ان کا اثر

سوسائٹی پر برا پڑتا ہے۔ اس لیے ان کو

”چپ چاپ بیغمانی“ کہا ہے کیونکہ وہ

چپکے چپکے ملک کو لوٹ رہے ہیں۔

کلخ وایوان : مکانات۔ محلات۔

عریاں : ننگے۔

جو چھاٹیش وہ تو ہوں جنگل گلستاں : اگر وہ

باغات کو نہ تراشیں تو باغات جنگل بن جائیں

کل سے ٹھٹھیں : آدم سے ٹھٹھیں

بیکل : بے چین۔

۹۹

حجم ورواں : جسم اور روح۔

شہادت : شہید ہونا۔

کھڑ : ٹھنڈک۔

جی چھڑانا : ہمت توڑنا۔

احباب : (جمع حبیب) دوست

کد : آہٹ۔ اصرار۔

؛

ص ۱۰

امند تانا ہے کہ کنے سے اور ان کا دریا؛ یعنی لوگوں کی جس قدر ماحمت ہوتی ہے۔ یعنی اتنی ہی ان کا جوش زیادہ ہوتا ہے۔

فہم سر کرنا؛ فہم نسخ کرنا۔
پایاب؛ اتنا پانی جس میں کشتی کے بغیر جا سکیں مراد سموری پانی۔

ص ۱۰۲

پھلتی ہے؛ موزوں ہے۔ زیادہ ہے۔
روحانیوں؛ فرشتوں (باد آدم کی طرف اشارہ ہے کہ فرشتوں نے اس کو سجدہ کیا تھا)
نجات؛ شرافت۔

کہ عزت کا ہے بھید دولت میں نہاں؛ یعنی عزت محنت کرنے سے حاصل ہوتی ہے۔

ص ۱۰۳

فرمانروائی؛ حکومت۔

نہال اس گلستاں... یعنی اس باغ دنیا میں جن لوگوں نے ترقی کی ہے ہمیشہ انھوں نے درجہ بدرجہ ترقی کی ہے۔

حکومت ملی ان کو صفا رتھے جو؛ خراسان

میں صفاریوں کی حکومت تیس برس رہی

یعقوب بن لیث ان کا پہلا بادشاہ ہے صفا

تنگ و دو؛ بھاگ دوڑ۔

شاد و خرم؛ خوش و خرم۔

ذکر جمیل؛ اچھا ذکر۔

جمہور؛ عوام۔

ریا؛ دکھاوا۔ نمائش۔

ریاضت؛ عبادت۔

مفتون؛ فریفتہ۔

ہوا خواہ ملت؛ قوم کے خیر خواہ۔

بر اندیش کشور؛ ملک کے ہمدرد۔

شدائد؛ مصائب۔

شاور؛ تیراک۔

پیرا شوب؛ فتنہ و فساد سے لبریز۔

ہست و بورد؛ یعنی بقا۔

ص ۱۰۴

صعوبت؛ تکلیف۔ سختی۔

ریج و کلفت؛ دُکھ اور تکلیف۔

آماج؛ نشانہ۔

راہ گیر؛ مسافر۔

حشر تنگ؛ قیامت تک۔

غیروں کی آگ؛ یعنی اوروں کی مصیبت۔

بوعلی: بوعلی سینا۔ آپ کو شیخ الرئیس بھی کہتے ہیں۔ بہت بڑے حکیم اور اعلیٰ درجہ کے فلاسفر، کتابوں کے مصنف ہوئے ہیں۔ پیدائش ۳۷۰ھ اور وفات ۴۲۸ھ میں ہوئی۔

قطب زماں: زمانے بھر کے قطب (قطب مسلمانوں کے نزدیک اول درجے کا ولی) دست بردار ہونا: ہاتھ اٹھالینا۔ کسی چیز سے علیحدگی اختیار کرنا۔

ص ۱۰۴

جوہر: مراد خوبی۔ طاقت۔ ہنر۔

مخفی: پوشیدہ۔

مبادا: ایسا نہ ہو۔

تلف ہونا: ضائع ہونا۔

ننگ آباؤ اجداد: بزرگوں کے لیے باعث شرم۔

ردائل: جمع ذلیل۔ کمینوں۔

فضائل: جمع فضیلت۔

ناقصوں: مراد نالائقوں۔

مائل لہو بازی: کھیل کود کی طرف راغب۔

طوسی: طوس مشہد مقدس کا قدیم نام ہے۔ اور یہاں مراد خواجہ نصیر الدین محقق طوسی ہے۔

ٹھیرے کو کہتے ہیں یعقوب اول بھی کام کرتا تھا۔ پھر عالم سیستان کے ماں نوکر ہو گیا۔ یہاں تک کہ رفتہ رفتہ خراسان، نیروز، کرمان اور فارس وغیرہ ممالک ایران پر قابض ہو گیا۔ قصار و دھوبلی، بنجار، زمی، سراج زین ساز اور علاج دھینے کو کہتے ہیں۔ بڑے بڑے ائمہ دین اور علمائے تمام پیشے کرتے تھے۔

الفضل بالوقت: مراد بندگان دین و عرفائے عظام۔

لوفصر: جو ابو نصر قابل اور معلم ثانی کے لقب سے مشہور ہے۔ حکماء اسلام میں بہت بڑا حکیم فاراب کا باشندہ تھا۔ جو ماورالنہر کا ایک شہر ہے۔ مقتدر باللہ کے زمانے میں عراق عرب میں جا کر حکومت اختیار کی اور وہیں علم حاصل کیا۔ پھر سیف الدولہ حاکم حلب کے پاس چلا گیا اور وہیں ۳۳۹ھ میں وفات پائی اس کی تصانیف علم حکمت میں ساتھ ساتھ کے قریب ہے۔

مربع خلق: لوگوں کے مقام رجوع۔

وتناہر: گھومنے والا۔ گردش کرنے والا۔
 ثوابت: وہ تبارے جو ایک جگہ کھڑے
 ہیں بخلاف سیڑوں کے۔

سکت: طاقت۔ زور۔
 نامبربر: پیغام لے جانے والا۔
 رشاہ: لومڑی۔

ص ۱۰۶

میانی: ملک یمن کے باشندے۔
 دیوان ماژندران: ولایت ماژندران و یلم
 اور کیلان کے مشرق میں ہے۔ اس نواح
 کے اکثر باشندے اب روس کے ماتحت
 ہیں۔ جن کو فردوسی نے شاہنامہ میں
 ماژندران کے دیو کہا ہے مگر اب
 یوزپ کے فنون جنگ نے ان کو
 بھی مغلوب کر دیا ہے۔

راہم ہونا: مطیع ہونا۔ مغلوب ہونا۔

زابلی: قدیم زمانہ میں زابل کے نام سے
 وہ ملک مشہور تھا۔ جس کے مشرق میں
 بابل مغرب میں سیستان جنوب میں
 سندھ اور شمال میں کوہستان ہزار ہے
 قندھار، غزنین، میمند وغیرہ اس کے

جو ساتویں صدی ہجری کا اسلامی حکیم
 (فلاسفر) اور بلاکوخاں کا مشیر خاص تھا
 اس کی تصانیف اکثر علوم و فنون میں
 ابو نصر اور بوعلی کی تصنیفات کے بعد
 سمجھی جاتی ہیں (طوسی میں یائے نسبتی ہے)
 رازی: رے کا باشندہ۔ رے عراق عجم کا
 قدیمی شہر ہے۔ یہاں رازی سے مراد
 امام فخر الدین رازی ہے جن کی ولادت
 ۵۲۳ھ میں ہوئی۔ مسلمانوں میں ایک
 جلیل القدر عالم گزرا ہے۔ اس کی تصانیف
 مختلف علوم و فنون اور مذہب میں پچاس
 کے لگ بھگ ہیں۔ جن میں سے قرآن
 کی تفسیر ۲ جلدوں میں ہے۔

ناکسی: نالائق۔

ترکہ: ورثہ۔ متوفی کی جائداد۔

سلف: مراد بزرگوں۔

ص ۱۰۵

حجت: دلیل۔ ثبوت۔

زور دست الہی: خدائی ہاتھ کی طاقت
 مسمار کرنا: نیست و نابود کرنا۔ تباہ و برباد
 کرنا۔

خارکش : کلہ یارا
 لہو پسینہ ایک ہوتا : مراد نہایت کوشش
 اور جانفشانی کرنا۔
 صید : شکار۔

زور آزمایہ : یعنی تدمقابل ہے۔
 زور کا ہے : یعنی ڈٹ کر مقابلہ کرنے کا ہے۔
 شدا ند : تکالیف - مصائب۔
 غریبی : مسافری

ص ۱۰۸

طلاب : طالب علمان

نظامیہ نوریہ مستنصریہ : اس بند میں آگے
 زمانے کے چند مدارس اسلامیہ کا تذکرہ ہے
 ازاں جملہ نظامیہ کے نام سے پانچ مدرسے
 پرات - نیشاپور - صغمان - بصرہ اور بغداد
 میں خواجہ نظام الملک طوسی وزیر اور سلطان
 سلجوقی کے بڑے ہوئے تھے۔ نوریہ
 نور الدین ارسلان شاہ موصل میں مستنصریہ
 خلیفہ مستنصر باللہ عباسی کا بغداد میں
 شیبہ یعنی مدرسہ ست اشام خاقان بن
 ایوب خواہر صلاح الدین کا بنایا ہوا
 دمشق میں صاعقیہ و تبرہ صغلی الدین کا

مشہور شہر تھے۔ کیا نیوں کے زمانہ میں
 یہ ملک رستم کے باشندوں کو زابلی
 اور زابلستانی کہتے ہیں۔

چرکس : سرکیشیا کے باشندے۔
 دیلم : گیلان کے پاس ایک پہاڑی ملک
 بچرہ کیسین کے جنوب میں واقع ہے
 جو پہلے ایران میں شامل تھا اور اب
 روس میں داخل ہے اس ملک کے باشندوں
 کو بھی دیلم کہتے ہیں۔ جن کے بال اکثر
 گھنگھریالے ہوتے ہیں۔

زک : شکست۔
 حصاروں : قلعوں۔

زہرہ : لوبے کا بنا ہوا کوٹ جو لڑائی کے
 وقت پہنا جاتا ہے۔ چلیہ
 بکتر : ایک قسم کی زہرہ۔
 معجر نما : معجزہ دکھانے والا۔
 بکتا : بے نظیر۔

ہمسر : برابر کا۔ مقابل کا۔
 ہمتا : مانند۔ مثل۔

صانع : صنعتیں جمع صنعت
 خاور و باختر : مشرق و مغرب

ہمت کا حامی خدا ہے: یعنی ہمت کرنے والوں کی پشت پر خدا ہوتا ہے۔

۱۰۹

فیض گستر: فیض پھیلانے والی۔

عُسال: سردی کو تھلانے والا۔

عانت: بدد

نفوس اور اصول: یعنی جان اور مال۔

توڑا: کمی۔ قحط۔

کار فرما: حاکم۔ حکمران۔

نیٹ: نہایت۔ سجد۔ محض۔

انداز فرمانروائی: حکومت کرنے کا طریقہ۔

مشکل کشائی: مشکل حل کرنا۔

اڑواڑ: وہ لکڑی جو پرانی چھت وغیرہ

کے نیچے گر پڑنے کے اندیشے سے

لگاتے ہیں۔

شدر: شدر۔

باننا: لباس۔

برہمن کا پہننے اگر شدر باننا: ہندوؤں

کے ہاں منو شاستر میں چار ڈالیں مقرر

ہیں اور ہر ایک ذات کے لیے خاص

خاص کام مخصوص کئے ہیں اور شدر

قاہر میں رواج ہے، رواج کے پوتے ذکی

ابوالقاسم ہیبتہ اللہ کا دمشق میں۔ ناصر یہ

ملک انصاف صلاح الدین کا قبر میں

نفسیہ، عزیزینہ، زینبہ، عربیہ اور قاہرہ یہ

وغیرہ جن کے نام معلوم نہیں

بیت المقدس، موصل، بغداد، دمشق

اور اسکندریہ میں کھلے ہوئے تھے۔

اٹے وقت: اڑے وقت۔

خوان: تھال۔ یعنی جس میں کھانا رکھا

کرتے ہیں۔

بے اشتہا: بغیر رغبت۔ بغیر بھوک۔

بہت خوان بے اشتہا: اس بند میں

بے اشتہا خوان کھانے بندہ بندہ کے

بوجھ اٹھانے اور ساز کے سہاے پر

راگ گانے اور عارضی جلدے دکھانے

سے یہ مراد ہے کہ اب تک جس قدر

انگریزی تعلیم نے حاصل کی۔ وہ گورنمنٹ

کی ترغیب سے حاصل کی۔ اپنی تعلیم

کا آپ فکر نہیں کیا۔

زور قضا: قدرت کا زور۔

مثل ہے: کہاوت ہے۔

باطل ہوئے : جھوٹے ہوئے۔
ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھنا : دکان نہ چلنے
کے سبب بیکار بیٹھنا۔

ادیسوں : انشا پر اڑوں۔
مناظر : بحث اور مناظرہ کرنے والا۔

ناظم : نظم لکھنے والا۔ شاعر۔
ناشر : نشر لکھنے والا۔
مکینکس : کلوں کا علم مشینوں کا علم۔

۱۱۲

کنول : پھول۔

اشاتہ : سامان۔

عاریت : ہانگنے کی چیز۔

مغرب : یورپ۔

عاقبت : آراء۔

رہگذر : راستہ۔

بخشتی : فرجی افسر۔ فرج کی موجودات

لینے والا۔

جائزہ لینا : جابج پرتال۔

بخشتی دوراں : زمانے کا بخشتی : مراد

خود زبانہ۔

کو سب ارذل قرار دیا ہے۔ یہاں تک
کہ اگر شور و برعین کا بانا (لباس) پہن
لیتا تھا تو وہ مستوجب سزا ہوتا تھا۔
یہاں یہ ظاہر کیا گیا ہے کہ اس زمانہ میں
وہ حال نہیں ہے بلکہ قانون میں حاکم
حکوم میں کچھ فرق نہیں رکھا گیا۔

تازیانہ : کوڑا۔ مراد سزا۔
نشیب و فراز : اُدبِ بیخ۔

۱۱۰

حکم ناطق : قطعی حکم۔

کہ و مہ : چھوٹا بڑا۔

ری پبلک : سلطنت جمہوری جس میں
تمام رعایا کو وضع قوانین میں مدد

کامی ہو۔

فلاحیت : بیج بونے اور درخت لگانے

کی صنعت۔

مزلت : قدر۔ مرتبہ۔

فلاح : ماہر علم فلاحیت

۱۱۱

مسلط : قابض۔

ملوک اور سلاطین : بادشاہوں۔

فقیہوں : عالموں - -
 بہبود : بھلائی - بہتری -
 انجمن : سوسائٹی - سبھا - ۱۱۵
 فتوح : جمع فتح - کامیابی
 دانش : عقل -
 حکمت : دانائی -
 معیشت : روزی -
 فراغت : فرصت -
 پاس : لحاظ - خیال -
 سرور : سردار -
 تہامی : تہا مکہ کا رہنے والا جس سرزمین
 میں مدینہ منورہ ہے اس کا نام تہامہ
 ہے۔ اسی لیے آنحضرت صائم کو تہامی
 کہا ہے۔
 حامی : حمایت کرنے والا - مددگار -
 عترت : اولاد -
 ہاتھ بکڑنا : مددگار - ۱۱۶
 کہیں گاہ : گھات کی جگہ -
 بازی دوران : زمانے کے کھیل -
 چھتیس پاٹ لیس : یعنی چھتیس کو درت
 کر لیں -

طبل : ڈھول - نقارہ - -
 لوا : بھنڈا - علم
 کرتبی : سپاہ گری کے فن کا ماہر -
 تباہاں : چھپنے والا -
 ۱۱۳
 اس کھنڈر گھر : یعنی علم و فن کا گھر جو
 کھنڈر بن گیا ہے -
 وہ چند : دس گنا -
 پرو برنا : بوڑھا اور جوان -
 پختہ : بالکل -
 حیات جاودانی : ہمیشہ کی زندگی -
 پس از مرگ : بچتے تھے وہ آشکارا :
 قدیم یونانیوں کا دستور تھا جو شخص
 اہل کمال مر جاتا۔ اس کو دیوتا قرار
 دے کر اس کی پرستش کیا کرتے تھے
 آشکارا : کھلم کھلا
 ۱۱۴
 مطلوب : منسوب و خواہش -
 مخربیت : قزبی -
 نغمہ ساری : بہرہ دی - غمخواری -
 ہاتھ ملنا : افسوس کرنا

۱۱۷

لے برگ دنوا: بے بہار سالانہ۔

شہادہ: محبوب

پانی پہ بنا ہے: پانی پر بناو ہے۔

قصر: محل۔

سرفلک: یعنی بہت اونچا۔

ادبار: بد سنجی

اقبال: خوش نصیبی۔

یاد مخالف: مخالف ہوا۔

بام: چھت۔ بالاخانہ

چراغ: مراد عالم۔

ہزم عزا: ماتمی مجلس۔

چاؤس: پہرہ دار۔ چوکیدار۔

قفا: سر کے پیچھے کا حصہ۔ گدی۔

وہ یاد میں اسلاف کے اب و ہضنا ہیں

یعنی وہ بزرگوں کی یاد میں آہیں

بھر رہی ہے۔

حکم: حکمت کی جمع۔

دشت: جنگل۔

درا: ڈھول۔

رجا: امید۔

سیفینہ: کشتی۔

تنگائے بلا: مصیبت کے تنگ کوچے۔

چشم اعانت: مدد کی امید۔

چپ دراست: دائیں بائیں۔

ظلمتیں: تاریکیاں۔

ص ۱۱

اے خاصہ خاصانِ رسول: اے پیغمبروں

کے خاص الخاص پیغمبر یعنی اے

پیغمبرِ اسلام۔

غریب الغریبا: بہت غریب یعنی بہت

پستی کی حالت میں۔

فقر و غنا: فقیری۔ امیری۔

سفنہ: جمع سفنہ۔ کینے۔

عرضہ: ہمت۔ جیلہ۔ بہانہ۔ حجت اور معنی

ڈھال کے بھی مستعمل ہے۔

ادیان: جمع دین۔

ہرزہ سرا: بیہودہ گو۔

آب: چمک۔

صفا: یعنی صفائی دل۔

مجلس اعیان: سرداروں کی محفل۔

مجلس امراء۔

<p>گمان : الہی یاسن کا باریک کپڑا۔ ص ۱۱۹ بوش و خفتنان : زرہ بکتر۔ چلنے گنہ روزا : پرانی چادر۔ دوش : کندھا۔ دریائے پُراشوب : پرخطر دریا۔ گھوڑناؤ : ایک قسم کی ناؤ۔ قصد شنا : تیرنے کا ارادہ اے چشمہ رحمت باپی آنت و امی : یعنی اے پیغمبر اسلام آپ پر میرے</p>	<p>ماں باپ قرآن جائیں۔ کینہ کش : دشمن۔ سوا : بڑھ کر۔ زیادہ۔ عمرت : اولاد۔ چپقلش : تکرار۔ لڑائی۔ جھگڑا۔ جاروب : جھاڑو۔ ص ۱۲ آہنگِ خطا : غلطی کا ارادہ۔ جاہ : عزت۔ مرتبہ۔ سدا : ہمیشہ۔</p>
---	---

تَمَّتْ بِالْخَيْرِ

www.kitabosunnat.com

دیگر مطبوعات



از الطاف حسین حالی	مقدمه شعر و شاعری
• • • •	یادگار غالب
• • • •	مستحسن حالی
• • • •	ذبیحان حالی
از ڈپٹی نذیر احمد	تربیتہ النصوص
• • • •	ابن الوقت
• • • •	فانہ مبتلا
• • • •	بنات النعش
• • • •	مراة العروس
از منشی پریم چند	واردات
• • • •	زادِ راه
از عبدالحلیم شرر	فردوسِ بربری
از میرامن دہلوی	باغ و بہار
از مرزا رسوا	امراة جان ادا
از سجاد حیدر	خیالتن

